

Carlos E. SANCHEZ LANCIS



**ESTUDIO DE LOS ADVERBIOS DE ESPACIO Y TIEMPO
EN EL ESPAÑOL MEDIEVAL**

Volumen I

Tesis Doctoral dirigida por el

Dr. José Manuel Blecua Perdices

V^o B^o
h Blecua

Departamento de Filología Española

Facultad de Letras

Universidad Autónoma de Barcelona

Año 1990

- ANTE ('antes') ANTES
- Muchas compañías vienen con el grand enperante:
açiprestes e dueñas, éstos vienen delante;
luego el mundo todo, e quanto vos dixes ante:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1245a-1245c)
- ANTE ('antes') ANTES
- Los que ante son solos, desque eran casados,
veía los de dueñas estar aconpañados;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1316a-1316b)
- ANTE ('antes') ANTES
- miel rrosado, diaçiminio, diantioso va delante:
e la rrosata novela, que deviera dezir ante.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1335c-1335d)
- ANTE ('antes') ANTES
- quando teme ser preso, ante busque guarida.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1421d)
- ANTE ('antes') ANTES
- «Non es dicho amigo el que da mal conssejo,
ante es enemigo e mal queriente sobejo;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1479a-1479b)
- ANTE ('antes') ANTES
- e el fuero escripto, non es por ende desfecho;
ante es çierta çiençia e de mucho provecho.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.147c-147d)
- ANTE ('antes') ANTES
- Mataste a mi vieja, ¡matasses a mi ante!
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1520b)
- ANTE ('antes') ANTES
- si ante lo espantaste, mill tanto pena oviste:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1559b)
- ANTE ('antes') ANTES
- quiso provar como ante, e vino allí un día.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.194d)

- ANTE ('antes') ANTES
- Pero sí las querién para por ellas usar,
que ante les convenía con sus sabios disputar
(...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.48a-48b)
- ANTE ('antes') ANTES
- lo que más le defienden, aquello ante passa;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.523b)
- ANTE ('antes') ANTES
- cuidará que a la otra querriás ante vençer;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.559c)
- ANTE ('antes') ANTES
- que çivera en molino, el que ante viene muele;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.712b)
- ANTE ('antes') ANTES
- Respondió le la dueña, diz: «Non me estaría bien
casar ante del año, que a biuda non convien,
(...) «Si yo ante casase, sería enfamada:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.759a-b;760a)
- ANTE ('antes') ANTES
- ella non me lo niega, ante diz que vos ama.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.812b)
- ANTE ('antes') ANTES
- De lo que ante creían fue cada uno rrepiso;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.935c)
- ANTE ('antes') ANTES
- non te llegues a mí, ante te lo comidas;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.976b)
- ANTE ('antes') ANTES
- si ante non comiese, non podría bien luchar.»

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.982c)

- ANTE ('antes de') ANTES
- pues prudente sea dicho aquel que a las cosas ante tiempo provee por non herrar al tiempo que vinieren.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.111)
- ANTE ('antes de') ANTES
- E dize más adelante: «Catad byen que solo yo so Dios, e non ay otro ante mí [nín] después de mí.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.224)
- ANTE ('antes') ANTES
- yo quiero qu'el amor tuyo se estienda en amar otra muger que non sea de tu amigo; ante sea non conocida. (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.54)
- ANTE ('antes') ANTES
- SOS.- ¡Ante quisiera yo oyrte esos miraglos! Todas sabés essa oración, después que no puede dexar de ser hecho.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.193)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- Murió el cardenal, don Peidro el onrrado.
(...)
ante de poccus días fo Estevan finado. (...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.241a:241c)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- Ante de los matines, una grand madrugada,
levantóse est monge rezar la matinada,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.288a-288b)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- dáme algún consejo ante de la mannana.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.521d)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- Ante de los albores fueron bien recabdados.
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.892a)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- e fue aquel rey Juppiter de quien contamos muchas cosas enel libro ante deste, et assi fazemos aquí e faremos aun adelante, ca tanto duro aquel rey e tan sabio (...) fue, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.141)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Maguer que Jacob era muy flaco et enueiesciera ante de tiempo. (...), pero por tod esso non se tardo de guisar se quanto mas ayna pora yr a Egipto a ueer su fijo. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.237)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

El primero fijo de Jacob fue Ruben. pero que es ya dicho ante desto, e este auie entonces estos quatro hijos: Enoch, e Phaleth, e Effrom e Carni.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.238)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

e acabaron de regnar entonces los pharaones aque llamaron los reys pastores. por las razones que contamos ante desto;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

et regnauan esse anno en Assiria, e en Sicionia e en Argos los reyes que nombramos enell otro capitulo ante deste.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Et desta passada daquel rey Appis a Egipto. cuentan unos que fue en este tiempo. otros que ante deste, en la uida de Jacob.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...), que mataran por que leuara assu hermana Dina e la forçara, e por los sus desse Sichen otrossi que murieran y con el, como lo auedes ya oydo en esta Estoria ante desto;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.249)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...) aquella donna Zulayma, muger de Phutiphar su sennor, con la que el caso despues el rey Pharaon, su sennor, como es ya contado ante desto;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.254)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...) e llamauan la los gentiles deessa delas miesses, por que era muy rica de pan (...), assi como es ya dicho en esta Estoria ante desto.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...). ca diz que ante desto en los faces, e en los montones e en las facinas asmauan los labradores e los omnes buenos los panes que cogien.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

E en aquellos XVIIJ annos del poder de Josep non fallamos otros fechos (...) que de contar sean aqui, saluo ende aquesto que dixiemos e lo al que auemos dicho ante desto.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...), e fuera muy bien con el a el, e a toda Egipto e a los otros Pharaones que fueran ante del en su tiempo de Josep, e mandol fazer mucha onrra en su muert e balsamaron le.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Et departimos ende assi: nos dixiemos enel libro ante deste que el rey Cencres fue el Pharaon que Moysen fallo en Egipto desta uez, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.326-327)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...), si Cencres fuesse muerto esse anno ante dela salida, e Acherres puesto otrossi esse anno mismo despues dela salida, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...), e pues que se espidio de su suegro, (...), tomo a Sephora, su mugier, e los dos hijos, Jersan et Eliezer que auie en ella, como es dicho ante desto, e puso en un asno aellos(...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Onde maguer que nos auemos ya dicho del rey Cicrops ante desto, (...), auemos atanner ende agora aqui de cabo, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.329)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...), e queremos tornar ala estoria dela Biblia por contar de Moysen, e de Aaron e delos ebreos como fizieron despues dela fabla en quelos dexamos enel capitulo ante deste.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

e todos los de tierra de Egipto faran grand llanto e grand duelo por ello, quamanno nunca fue en ella ante desto nin sera mayor despues:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Tod esto sopieron Ffaraon e su companna e toda la huest, e auien lo mesurado, e paro Pharaon sus compannas, como es dicho enel capitulo ante deste:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.351)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

El trayendo su fazienda en esta guisa, ante de poco tiempo llegó su fecho a logar que también las maneras et costumbres del su cuerpo, como la su fazienda, era todo muy empeorado.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.132)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Et comoquier que la él amava ante de otro amor, amóla muy más dallí adellante de amor leal et verdadero, qual deve aver el buen señor et leal a todas sus gentes.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.265)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...), fablarvos he daquí adelante essa misma manera, mas non por essa manera que en l' otro libro ante deste.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.279)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

—Qui non esseña et castiga sus fijos ante del tiempo de la desobediencia, para siempre ha dellos pecado.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.285)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

(...), et que las almas ante de la resurrección avrán gloria o pena por las obras buenas o malas que ovieron fechas seyendo ayuntadas con los cuerpos, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.303)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Et por las vondades que en l'escudero avía et por quanto bien le servió, ante de poco tiempo fizol cavallero.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.311)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Et ante desto, quando la golondrina vio que non querían poner recabdo las aves [en] aquel daño que les vinía, fuese para omne, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.83)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Vino la mí leal vieja, alegre, plazentera:
ante del 'Dios vos salve', dixo la mensajera:

(J. Ruíz, Libro de Buen Amor, vs.1494a-1494b)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

Sí dexa muger moça, rrica o paresçiente,
ante de misa dicha otros la han en miente.

(...)

(J. Ruíz, Libro de Buen Amor, vs.1542a-1542b)

- ANTE DE ('antes de') ANTES
- «Ante del mes conplido, dixo él: 'Nuestra dona,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.475a)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- por ende tal mançebillo para vós lo querria;
ante de muchos días veriedes la mejoría.»
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.758c-758d)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- Respondió le la dueña, diz: «Non me estaría bien
casar ante del año, que a biuda non convien,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.759a-759b)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- Por los grandes cargos, penas,e dolores que la muger soporta
ante del parto encargoso, en el parto doloroso, después del
parto en criar lo enojoso.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.200)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- (...). los pecadores e engañadores, ante de su tiempo morrán
e aun non alcançarán bevir a la meytad del tiempo que razo-
nablemente bevir pudieran.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.227)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- [Dime, pues, esto: sy los mata fado o fortuna, sino que por
su mal bevir le plaze a Dios que mueran ante de tiempo], a
las vezes mal, a las vezes byen, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.227)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- CAL.- ¿Qué más hazía aquella tusca Adeleta, cuya fama, sien-
do tú viva, se perdiera? La qual tres días ante de su fin
pronunció la muerte de su viejo marido y de dos fijos (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.105)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- CAL.- ¿No me dixiste que de su grado mandava venir este su
cativo al presente lugar, (...), ya por otro su mandamiento
puesto ante de agora?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.172)
- ANTE DE ('antes de') ANTES
- CAL.- (...), oyendo de grado tu suave voz. La qual, si ante
de agora no conociese, y no sintiese tus saludables olores,
no podría creer que careciesen de engaño tus palabras.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.173)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

CAL.- ¡O deleytosas estrellas, apareceos ante de la continua orden!

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.197)

ANTE DE

('antes de')

ANTES

CAL.- ¡Vete de ay! ¡No me fables! Si no, quiçá ante del tiempo de mi rabiosa muerte mis manos causarán tu arrebatado fin.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.23)

ANTE QE

('antes de que')

ANTES

ante qe fuesse monge era non bien seando;

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.183b)

ANTE QE

('antes de que')

ANTES

ante qe empezasse tanner la monedera.
alimpiava las lámpadas por fer mejor lumnera.
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.290b-290c)

ANTE QE

('antes de que')

ANTES

ante qe entre sí ningún solaz oviessen,
los brazos de la novia non tenién qué prisiessen.

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.347c-347d)

ANTE QE

('antes de que')

ANTES

ante qe empezasse a sobir ennas gradas,
cometiólo de cabo con figuras pesadas.
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.470b-470c)

ANTE QE

('antes de que')

ANTES

aquí lo entendremos bien ante qe muramos.
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.498c)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

»ca a mover a mio Çíd ante que cante el gallo.»

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.169)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

Sacar las hemos de Valençia, de poder del Campeador;
(...)

»ante que nos retrayan lo que cuntió del león.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2546;2548)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

>Despertedes, primas, por amor del Criador!
>mientras es el día, ante que entre la noch,
(...)

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2787-2788)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

Ante que anochesca pienssan de cavalgar:

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.432)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

Ellos tanto eran en quexa quelo fizieron ante que muriessen
assi; e querien le adozir luego bueys, e uacas, et bestias e
tod ell otro ganado que auien.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

compra nos las heredades e aun anos, e mete nos en seruidum-
bre del rey nuestro Sennor, e nos seremos sus sieruos de
grado ante que muramos assi;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

(...) e fasta que fuesse el rey en la tenencia, ante que al
y uiniesse, salto e començo a andar por todas las cibdades
de Egipto. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

E agora quiero que tus hijos, Effraym e Manasses, que tu fe-
zist en Egipto ante que yo a este logar uiniesse, que sean
mios como Ruben e Simeon, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

(...), como ayudaran los otros onze linages e medio a ellos
a auer aquella que ellos tomauan, ante que passassen el Jor-
dan. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.252)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

Essora tomaron los hijos de Israel farina que tenien amassa-
da, et fue ante que lebdasse, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.345)

ANTE QUE

('antes de que')

ANTES

(...), e otrossi por uos auer ala madrugada mas asu guisa an-
te que uos huuedes guisar;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.352)

- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Et desque Moysen llego con los suyos ala ribera, (...), tomo la uerga, como nuestro Sennor le mandara, e luego, ante que al fiziesses, dixo esta oracion:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.353)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), saliólos a rezebir el rey de pie bien çinco leguas ante que llegassen al su regno, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p. 232)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Et çiertamente, señor conde, los tales commo vós, (...), ante que comencedes la cosa, la devedes catar et ir a ella con grand acuerdo, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.105)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Et pues grand colpe non podedes rezebir, esperat ante que vos fieran, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.114)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Et el infante madurgó ante que el rey despertasse, et esperó fasta que despertó el rey;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.146)
- ANTE QUE ('antes que') ANTES
- (...), et contáronle la razón en cómo el soldán conseiara al conde quel diesse su fija ante que a ninguno de los fijos de los reyes nin de los otros grandes señores, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.152)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), en la noche, quando se ovo de yr para su casa do estava su muger, ante que se echassen en la cama, llamó a la condessa et a sus parientes (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.153)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), ante que pudiessen levar fructo, fueron tajadas todas sus rayzes, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.161)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- mas de tanto, non le acaesçió bien, que non sopo ante que casasse con aquélla las maneras que avía.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.164)

- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
 (...), ca él non podía dar penitencia ante que el pecado fuesse fecho.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.165)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
 (...), que quería casar con ella, pero ante que fablase más en el pleito, quel quería contar algo de su fazienda.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.167)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
 Et ante que don Alvar Háñez viesse a doña Vasçuñana, cavalgó et fuesse a otro lugar et andudo allá algunos días et levó allá aquel su sobrino consigo.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.170)
- ANTE QUE ('antes que') ANTES
 (...), et quer[r]ía aventurarlo todo ante que soffrir tanto pesar de cada día.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.179)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
 (...), et ante que [ella] ubiasse a dezir cosa, cató el novio en derredor de la mesa, et vio un perro et díxol ya quanto bravamente:
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.198)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
 Et ante que matassen la candela, començó la madre a dezir al fijo, llorando muy fuerte:
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.204)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
 (...), et ante que huviasse folgar nin descansar, llegol mandado muy apressurado de otro fecho que se movía de nuebo:
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.205)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
 et él et todos los más que fincaron vivos fueron muy mal feridos; et ante que uviassen guaresçer, sopo quel entrava el rey de Navarra por la tierra. (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.206)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
 Et luego que entraron por la casa do estava la muger demoniada, ante que ellos le preguntassen ninguna cosa, díxoles ella que bien sabía por qué vinian, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.211)

- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Quando el omne bueno vio [que] aquel loco le fazia perder la renta del vaño, madrugó un día et metiósse en el vaño ante que el loco viniessa.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.227)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), que bien vos digo que me fizieron aver muy peor esperanza de las gentes de quanto avía, ante que aquellos que assí errassen contra mí.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.229)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), et ante que entrasse en el campo dixo a sus parientes que, con la merçed de Dios, que él fincaría con onra et salvaría la dueña, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.231)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), pero perdió y don Pero Núñez el ojo, et assí se cumplió todo lo que don Pero Núñez dixiera ante que entrasse en el campo.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.232)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- et aquel philósopho avía una enfermedat: (...), [et] tardava muy grand tiempo ante que pudiesse seer desenbargado.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.240)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...) este enxiemplo es bueno para saber en este mundo cuáles son los amigos, et que los deve provar ante que se meta en grant periglo por su fuza, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.252)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), ante que se acabasse el año del su señorío, mandó, en grand poridat, fazer en aquella ysla, do sabía que lo avían de echar, una morada muy buena et muy conplida (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)
- ANTE QUE ('antes que') ANTES
- Quando el año fue conplido et los de la tierra le tomaron el señorío et le echaron desnuyo en la ysla, assí commo a los otros fizieron que fueron ante que él:
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...) si él le prometiesse de conplir lo que ella le pidría, ante quel fiziesse fuerça nin escarnio, que ella le prometía que, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.260)

- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Mas ante que se partiessen de su casa, fabló con él el cavallero ançiano. (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.264)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Abreme la puerta, ante que venga alguno que me pueda conoscer. (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.270)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), pero tanto tengo que me cumple lo que vós dezides, que querría ante que me fablássedes quanto oscuro vós quisierdes, que non dexar de me mostrar algo de quanto vós sabedes.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.296)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Pero ante que fable en estas dos maneras (...) diré un poco cómo es et cómo puede seer que los Sacramentos sean verdaderamente así como lo tiene la Sancta Egleſia de Roma.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.304)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), et entendió que si descendiesse del cavallo, que con la priessa de llos cavallos que y estaban, que por aventura ante que él pudiesse acorrer, que su señor que sería muerto:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.311)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Otrosí, otro cavallero de parte de aquel señor que era muerto, ante que sopiesse de la muerte de su señor, avía muerto el señor de la otra parte.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.312)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), ante que él pusiesse en toda guisa en su voluntad de se partir de aquella tierra, pensó él la manera en cómo dexaría recabdo en su tierra (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.56)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Et ante que amaniçiese, fuese para la puerta del rey. (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.58)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...) que dixiese al rey que se levantase porque se pudiesen yr ante que la gente despertasse. (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.58)

- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), et que, pues que a yrse avían, que se fuesen ante que pudiesen ser conosçidos.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.59)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), el mi consejo es éste: que ante que començedes el fecho, que cuydedes toda la pro o el dapño que se vos puede ende seguir, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.66)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- ca si allí muriese, pues avía [fecho] la emienda que pudiera ante que de su tierra se partiesse, (...), que era çierto quel avría Dios merced al alma, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.71)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), guisat que, ante que partades de vuestra tierra, emendedes lo que avedes fecho [a] aquellos que entendedes que feziestes algùn daño.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.73)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...)et que les consejava que ante que el lino nasçiesse que fuessen allá et que lo ar[r]incassen.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.83)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- (...), aperçebitvos et ponet y recabdo, ante que el daño vos pueda acaesçer:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.84)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Et ante que [el] pleito fuesse acabado, teniendo él que ya el su pleito era librado, acaesçió una cosa en que cumplía que la fiziesse por mí, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.95)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- dieron los a la dueña ante que se aforrasen;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1125b)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Abivó la culebra: ante que la él asa, entró en un forado desa cozina rrasa.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1350b-1350c)

- ANTE QUE ('antes de') ANTES
- «Deve catar el omne con seso e con medida
lo que fazer quisiere, que aya dél salida,
ante que fazer cosa quel sea rretraída;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1421a-1421c)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- «Ante que el desposado penitencia presiese,
vino a él un diablo por que non lo perdiese:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1456a-1456b)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- Yo! dixi: «Trotaconventos, rruego te, mi amiga,
que lieves esta carta, ante que ge lo yo diga:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1497a-1497b)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- el bien que farás cras palabra es desnuda;
vestid la con la obra, ante que Muerte acuda.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1532c-1532d)
- ANTE QUE ('antes de') ANTES
- pero dexaré a Talavera e ir me a Oropesa
ante que la partir de toda la mi mesa.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1702c-1702d)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- ante que fuese casado, el garçón atan rreçio,
andando mucho la muela, tenía la con el pie quedo;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.193c-193d)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- «Aquesta fuerça grande e aquesta valentía,
ante que fuese casado ligero la fazía;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.194a-194b)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- ante que las comiese, yo ge las tomé frías.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.335d)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- dixo el buen alcalde: 'Aved buena abenencia,
ante que yo pronunçie e vos dé la sentençia.'
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.343c-343d)

- ANTE QUE ('antes que') ANTES
- «Quisiste ser maestro ante que discípulo ser,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.427a)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- pero ante que vayades, quiero vos yo castigar.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.719d)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- sy es muger, madre, fija, (...), sy por otra vía la quisye-
res levar, apareja la mortaja ante que la pienses castigar,
nin por mal jamás enmendar.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.167-168)
- ANTE QUE ('antes que') ANTES
- ¿Andudiste caminos o carreras de fuera de la cibdad o lugar
donde moras por ver la que amavas ante que por servir a
Dios?
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.90)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- CEL.- Llégate acá, negligente, vergonçoso, que quiero ver
para cuánto eres ante que me vaya.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.127)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- CEL.- Verdad es que ante que me determinasse, assí por el
camino como en tu casa, estuve en grandes dubdas si te des-
cobriría mi petición.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.159)
- ANTE QUE ('antes de que') ANTES
- CEL.- (...), en yendo de aquí, me vaya por esos monesterios,
donde tengo frayles devotos míos, y les dé el mismo cargo que
tú me das. Y demás desto, ante que me desayune, dé (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.80)
- ANTES ('antes') ANTES
- «Non combré un bocado por quanto ha en toda España,
>antes perderé el cuerpo e dexaré el alma.
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1021-1022)
- ANTES ('antes') ANTES
- >si me viniéredes buscar, fazedme antes mandado:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1071)

- ANTES ('antes') ANTES
- que sí antes las catassen que fossen perjurados,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.164)
- ANTES ('antes') ANTES
- De un día es llegado antes el rey don Alfons.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2013)
- ANTES ('antes') ANTES
- »Antes fu minguado, agora rico so,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2494)
- ANTES ('antes') ANTES
- »Vos las casastes antes, ca yo non,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3406)
- ANTES ('antes') ANTES
- »antes las aviedes parejas pora en braços las dos,
»agora besaredes sus manos e llamar las hedes señores,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3449-3450)
- ANTES ('antes') ANTES
- »nos antes abremos a ir a tierras de Carrión.»
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3470)
- ANTES ('antes') ANTES
- Per Vermudoz, el que antes rebtó,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3623)
- ANTES ('antes') ANTES
- »firióm el sobrino e non lo enmendó más;
»agora córrem las tierras que en mí enpara están;
(...) »Lo de antes e de agora tódom lo pechará;
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.963-964;980)
- ANTES ('antes') ANTES
- (...), e finco por alguazil del rey e ueedor delo suyo aun
mas firme mientras que antes, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)

- ANTES ('antes') ANTES
- E entre ciento e nouenta annos que regnaron antes los tebeos e ciento e tres los reys pastores, fizieron se estos annos por todos, dozientos et nouenta e tres (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)
- ANTES ('antes') ANTES
- (...),e que fue este omne muy fuert e guardo las carreras de Israel de guisa que non entrassen alla sus enemigos, (...), ni entraron y en los sus dias del como entrauan antes, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.251)
- ANTES ('antes') ANTES
- (...), ca el les darie (...) todo lo que mester ouiessen como fiziera fasta alli en dias de su padre Jacob,e que ningun demudamiento otro non sintrien y, si non como antes era;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)
- ANTES ('antes') ANTES
- «Hermanos, yo so ya en cabo de mi uida e muero me, e quiero uos antes fablar de uestras faziendas, e castigo uos luego e conseio uos assi:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- ANTES ('antes') ANTES
- E el tendio la mano e tomo la. E desque la ouo tomada tornos la serpiet en uerga como antes era.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.325)
- ANTES ('antes') ANTES
- E Moysen fizo lo assi, e saco la sana e tal como la auie antes. E dixol nuestro Sennor estonces:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.325)
- ANTES ('antes') ANTES
- E cuenta otrossi Josepho quel dixo nombre qual los omnes nunca auien oydo antes, mas nol puso Moysen en la Biblia aquel nombre, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- ANTES ('antes') ANTES
- Desi tornos en lo ques era antes, esto es en uerga, e Moysen otrossi tomo la como solie tomar su uerga quando era madero.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331)
- ANTES ('antes') ANTES
- Mas por tod esso non semeio que el rey se mouiera otrossi daquello en que antes estaua, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331)

- ANTES ('antes') ANTES
- e por tod esso de quanto antes solien labrar enel día, fazed les que non menguen en nada, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331)
- ANTES ('antes') ANTES
- ca antes maguer que lazrauamos pero auemos al rey pagado, mas agora auedes le uos mouido et metudo en tal sanna, por que lazraremos nos muy mala mientre (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- ANTES ('antes') ANTES
- Ca pues que llegue yo a Pharaon yl dix lo que me Tu mandes-te, despues el tu pueblo maltrecho por ello mas que antes, e Tu nol libras aun;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- ANTES ('antes') ANTES
- (...) en Jersen e en Ramesse, o morauan los fijos de Israel, que non se danno ell agua e quelos ebreos de tal sabor lo fallauan de beuer como antes;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.335)
- ANTES ('antes') ANTES
- e los omnes llegaron las por las tierras, e fizieron las montones a logares, por que non fiziessen tanto enoio nin matassen los omnes con el mal olor, como antes, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.336)
- ANTES ('antes') ANTES
- Mas por tod esso, nin sele mudo la uoluntad que antes tenie, nin dexo el pueblo por ello.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.338)
- ANTES ('antes') ANTES
- Mas los fijos de Israel, poro quier que estauan, siempre auien lumbre como antes e desta tiniebra non sintieron nada.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)
- ANTES ('antes') ANTES
- (...), e fizieron segund uos contaremos adelant. Mas depar-tiremos aqui antes del tiempo dela morada desta seruidumbre.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- ANTES ('antes') ANTES
- e este es el tiempo en que los fijos de Israel yoguieron uerdadera mientre en seruidumbre, ca antes non auien premia ninguna delos de Egipto.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)

ANTES

('antes')

ANTES

(...), e traer los edes, e ganaredes todas las riquezas, e tod el bien de Egipto que se nos lieuan ellos, e auer los edes por uestros sieruos como selo eran antes».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.351)

ANTES

('antes')

ANTES

(...), que pues quelos de Israel fueron allend, quelas aguas dela mar estidieron quedas como antes quando passaua Moysen e los sos quanto podrien seer tres migeros.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)

ANTES

('antes')

ANTES

Moysen fizo como nuestro Sennor le mando, e firio las aguas con la uerga, e tornaron se luego ellas a su logar como antes eran;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)

ANTES

('antes')

ANTES

Et los iudios temieron a Dios dalli adelante mas que non so- lien antes, e creyeron en El e crouieron a Moysen lo que les dixo dEl.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.355)

ANTES

('antes')

ANTES

murió a mí sirviendo, lo que me desconuerta;
non sé cómo lo diga, que mucha buena puerta
me fue después çerrada que antes me era abierta.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1519b-1519d)

ANTES

('antes')

ANTES

faze le fablar fermoso al que antes es mudo;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.156b)

ANTES

('antes')

ANTES

non le fagas señales, a ti mismo non mates;
ca muchos lo entienden que lo provaron antes;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.562b-562c)

ANTES

('antes')

ANTES

non estraga lo que gana, mas antes lo guardará;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.730b)

ANTES

('antes')

ANTES

(...), después qu'el varón o muger con el otro o con la otra usa, que dexa padre e madre por él: que segund derecho antes propiamente será dicho furto, (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.111)

ANTES

('antes')

ANTES

E contesce el casado non dar lo que ha menester a su muger, e, antes, él falla comer e beber e dineros para lo que ha menester.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.113)

ANTES

('antes')

ANTES

Demás, non usa de quatro virtudes, que tyene de aver, cardinales, antes las corronpe;

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.116)

ANTES

('antes')

ANTES

(...) apenas verás que menesteroso sea dellas acorrido en su nescesydad; antes non estudyan synón como picaça dónde esconderán lo que tyenen, porque ge lo non fallen nin vean.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.123)

ANTES

('antes')

ANTES

E si alguna cosa de lo suyo despiende, qualquier poco que sea, esto primeramente mill vezes lo llora, mill çaheríos da por ello antes e después.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.123)

ANTES

('antes')

ANTES

Antes, todas otras cosas que vee a otras traer desea, aunque tales como las suyas non sean; luego que otra cosa vee la querría aver o traer.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.139)

ANTES

('antes')

ANTES

e desto plaze a Dios que asy sea, e a las gentes pesa dello e non lo quieren nin pueden soportar, e quieren dar antes de la cabeça a la pared.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.141)

ANTES

('antes')

ANTES

Antes tengo por sabyo e onbre de pro al que la tal muger yrada viere que fuya de sus nuevas, buelva sus espaldas e déxela dezir fasta que sea farta.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.155)

ANTES

('antes')

ANTES

(...), para mientes que non es otra muger a quien precie: antes a qualquier otra tyenen en poco e en estima de non nada.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.156)

ANTES

('antes')

ANTES

nin otrosy yo querer dezir de los otros porque yo sea exento nin quito de culpa, antes confieso mi culpa e con uno de los que dixere quiero ser contado por pecador (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.177)

- ANTES ('antes') ANTES
- (...), que ama justicia, mas non por sus manos fazerla, nin executarla; antes es tanta la piedad que en su corazón reyna, que le non plaze veer execución de ninguno que byva.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.181)
- ANTES ('antes') ANTES
- Antes ha duelo de qualquier animal ynracional que vea morir o penar;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.181)
- ANTES ('antes') ANTES
- Por cierto con su marido, o su padre, o parientes non lo sufriera tal pasar, antes se degollara.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.190)
- ANTES ('antes') ANTES
- Pues, sy esto vos parece que yo devo sofrir, en antes rene-garía yo de mí en Dios e mi ánima; antes me fuese con un mo-ro de allén la mar, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.193)
- ANTES ('antes') ANTES
- Antes, después han de perder lo que tyenen e andar escondi-dos e fuydos, dexar sus tierras e casas, e andar por las ajenas;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.194)
- ANTES ('antes') ANTES
- ¡Guay! ¿Y tal vida avía de sofrir? ¡Antes fuese yo quemada en medio de aquella plaça!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)
- ANTES ('antes') ANTES
- e como la criatura a las vezes con estas turbaciones por la flaqueza de la carne, que se inclina antes a estas cosas que non a amar e servir a Dios-, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.210)
- ANTES ('antes') ANTES
- E nin por eso queda que el tal uso nin costunbre sea dicho uso nin costunbre; antes es dicho uso corrupto e costunbre reprovada e dañada;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.216)
- ANTES ('antes') ANTES
- pues non es razonable, legitima, nin perescrpta, que antes es contraria de toda razón, como ya suso dixé.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.216)

- ANTES ('antes') ANTES
- Pues, luego, fados, planetas, sygnos nin ventura non han este poder; que antes, como suso dixe, son regidos e gobernados por El, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.225)
- ANTES ('antes') ANTES
- Allá donde tenía su hermitorio non era tenido en menos reputación quel sobredicho; antes era avido por santo, e nunca çapato nin otra cosa en su pie entrava;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.242)
- ANTES ('antes') ANTES
- que el que poco tiene, (...), nin aun se da mucho por morir o bevir. Antes con puro corazón desean de cada día la muerte.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.247)
- ANTES ('antes') ANTES
- que quanto el (...) ome mayor es e más alcança, tanto es mayor la su cobdicia (...) a perder; que antes, quando poco alcança, es, de aquello poco, franco; (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.247)
- ANTES ('antes') ANTES
- que ya non conosce amigos nin parientes, nin los quiere ver; antes niega padre e madre; que non son ellos sus padre e madre, nin los otros sus parientes nin amigos.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.247)
- ANTES ('antes') ANTES
- Antes, nunca a otro yo deseo la muerte cobdiciar por esperança dellos byen aver o riquezas alcançar.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.258)
- ANTES ('antes') ANTES
- E en esto estando, la Pobreza non se movió; antes con grand umildad esperó que ella llegase.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.264)
- ANTES ('antes') ANTES
- pero, por ende, non se sygue que aquello es dicho usar nin discreto fablar; antes es locura e poco seso e atrevimiento loco, e muchas vezes venir dello grandes enojos e daños.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.268)
- ANTES ('antes') ANTES
- E rezada e publicada e leyda la dicha sentençia por la Pobreza, luego dixo la Fortuna que non apelava della; antes que la quería conplir e guardar por syenpre, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.271)

- ANTES ('antes') ANTES
- (...) algunos son en el mundo que aunque pueden e poderio tienen non dan pena luego que ge lo merecen; que antes esperan correpción e enmienda.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.277)
- ANTES ('antes') ANTES
- Enpero, non luego a los que le yerran fiere. (...); antes con claras señales, (...). advierte al mal fechor que se arrepienta de los males que cometió, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.277)
- ANTES ('antes') ANTES
- Que aquel que non puede por vejedad o por ynpotencia e de amar se dexa, non diga ese tal que él se dexa, que antes amor, se dexa dél;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.45)
- ANTES ('antes') ANTES
- Enpero, muy muchos son amigos llamados (...), por quanto su amistad en el tienpo de la nescesydad non paresce, antes perresce e non es fallada.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.51)
- ANTES ('antes') ANTES
- que apenas tyene entendimiento, memoria, nin reminencia; antes lo que fase oy non se acuerda mañana; pierde el seso, e juyzio natural.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.52)
- ANTES ('antes') ANTES
- antes, sy alguno mal dixere o detractare al contynente, a él non le cabe responder, que todos a una voz responderán por él.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.73)
- ANTES ('antes') ANTES
- Antes te digo que los que más cientyficos son, después que en el tal uso se envolvieren, menos se saben desenbolver dello que los simples ynorantes, como suso dixere.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.76)
- ANTES ('antes') ANTES
- e éstos non toman ellas nada porque ellos non tyenen, antes les dan ellas a ellos, asy porque callen, como por non los perder de su mando.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.82)
- ANTES ('antes') ANTES
- lo que non farian otros de estado nin de mayor manera, que tanto se dan por lo desyr como por lo callar. Antes se van alabando por plaças e por cantones:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.82)

- ANTES ('antes') ANTES
- E, por grande que tú seas, sy le vas manos vazías, nunca podrás ganar gracia de lo que demandares. Antes, syn toda vergüença te dyrá a boses altas;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.84)
- ANTES ('antes') ANTES
- Esto es de la mala o malas; que es dicho que las buenas non an par, nin que dezir mal dellas, antes como espejo son puestas a los que miran.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.86)
- ANTES ('antes') ANTES
- (...), este tal sy ama a Dios. Bien paresce que non, antes se aparta d'El e dise:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.88)
- ANTES ('antes') ANTES
- CAL.- ¡Enmudescerías con la novedad incogitada!
CEL.- Antes me dio más osadía a hablar lo que quise verme sola con ella.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.104)
- ANTES ('antes') ANTES
- CAL.- (...), no trabajara tanto Venus para traer a su fijo al amor de Elisa, (...). Antes, por evitar prolixidad, pusiera a ti por medianera.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.106)
- ANTES ('antes') ANTES
- CEL.- Que mill vezes le oya dezir: si me quebré el pie, fue por bien, porque soy más conocida que antes.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.120)
- ANTES ('antes') ANTES
- CEL.- ¿Trabajo, mi amor? Antes descanso y alivio.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.149)
- ANTES ('antes') ANTES
- SEM.- Madre, ningund provecho trae la memoria del buen tiempo, si cobrar no se puede; antes tristeza; como a ti agora, que nos has sacado el plazer dentre las manos.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.151)
- ANTES ('antes') ANTES
- CEL.- No creas que sea essa la causa de tu sentimiento, antes otra que yo barrunto.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.155)

- ANTES ('antes') ANTES
- MEL.- Antes, como fiel servidora, quando más denostada, más diligente; quando más disfavor, más esfuerço; quando peor respuesta, mejor cara; quando yo más ayrada, tú más humilde.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.159)
- ANTES ('antes') ANTES
- MEL.- No plega a Dios que ninguna destas cosas sea, antes esté quanto le plazerá sin verme.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.191)
- ANTES ('antes') ANTES
- CAL.- (...), según las leyes de Atenas disponen. Las quales no son escritas con sangre; antes muestran que es menos yerro no condenar los malhechores que punir los inocentes.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.196)
- ANTES ('antes') ANTES
- CAL.- Lo qual todo, assí como creo es hecho, antes le quedo deudor y obligado para quanto biva, no como a criado de mi padre, pero como a verdadero hermano.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.197)
- ANTES ('antes') ANTES
- ELI.- Y Dios te ampare y alegre en tus necesidades, que bien muestras el parentesco y hermandad no servir de viento, antes en las adversidades aprovechar.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.205)
- ANTES ('antes') ANTES
- ALI.- Que antes pienso que faltará yqual a nuestra hija, según tu virtud y tu noble sangre, que no sobrarán muchos que la merezcan.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.207)
- ANTES ('antes') ANTES
- ARE.- Quiçá por bien fue para entrambas la muerte de Celestina, que yo ya siento la mejoría más que antes.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.212)
- ANTES ('antes') ANTES
- ARE.- (...), que conozcas el amor que te tengo y cuánto contigo y con tu visitación siempre me alegrarás, y que en esto no perderás nada, si yo pudiere, antes te verná provecho.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.214)
- ANTES ('antes') ANTES
- Y assí, no me juzques por esso liviano,
más antes zeloso de limpio biuir,
zeloso de amar, temer y servir (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.245)

- ANTES ('antes') ANTES
- SEM.- Yo te sanaré./ CAL.- Increyble cosa prometes.
SEM.- Antes fácil; que el comienzo de la salud es conoscer
hombre la dolencia del enfermo.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.26)
- ANTES ('antes') ANTES
- CAL.- ¡O Dios te dé lo que desseas! Qué glorioso me es oyr-
te, aunque no espero que lo has de hazer.
SEM.- Antes lo haré cierto.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.34)
- ANTES ('antes') ANTES
- (...) no por recreación de mi principal estudio, del qual yo
más me precio, como es la verdad, lo hiziesse; antes distray-
do de los derechos, en esta nueva labor me entremetiesse.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.4)
- ANTES ('antes') ANTES
- MEL.- Dí, madre, todas tus necessidades, (...).
CEL.- ¿Mías, señora? Antes agenas, como tengo dicho;
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.84)
- ANTES ('antes') ANTES
- CEL.- Que con mi pobreza jamás me faltó, a Dios gracias, una
blanca para pan y un quarto para vino, después que enbiudé;
que antes no tenía yo cuydado de lo buscar, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.84-85)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- ›antes deste terçer día a vos la daré doblada.›
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1533)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- ›antes destes quinze días, si ploquiere el Criador;
›abremos a ganar aquellos atamores.
(...)
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1665-1666a)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- A los mediados gallos, antes de la mañana,
el obispo don Jerome la missa les cantava;
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1701-1702)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- Antes de la noche en Burgos dél entró su carta,
con grand recabdo e fuertemiente seellada:
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.23-24)

- ANTES DE ('antes de') ANTES
- (...)comiençan ell anno despues dela parada del sol que fa-
ze en el uerano .X. días antes del día dela fiesta de sant
Iohan, alli o sube el sol fasta o a de subir mas alto (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- diga le que el domingo, antes del sol salido,
iremos lidiar con ella, faziendo grand rroído:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1196b-1196c)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- Lunes antes del alva començé mi camino:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.993a)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- Dada en tierra de Babilonia, año que regnava Nembrot, rey de
la tierra suya, en el mes de julio, antes del caymiento de
la torre, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.271)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- antes de los sobreavidos, sobreviniente el amor desordenado,
perdieron e perderán con grand difamación, queriendo amar a
quien nunca los amó nin ama.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.64)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- amor e luxuria traen muchas enfermedades e abrevian la vida
a los onbres; fáselos antes de tiempo envejecer e encanes-
cer, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.76)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- CEL.- Y pues esto antes de agora me consta, sofriré con me-
nos pena mi mal;
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.149)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- LUC.- Señora, mucho antes de agora tengo sentida tu llaga y
calado tu desseo.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.160)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- CAL.- ¡O cuántos días antes de agora passados, me fue venido
este pensamiento a mi corazón, y por impossible le rechaçava
de mi memoria, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.172)

- ANTES DE ('antes de') ANTES
- ARE.- Dime, señor, ¿conoscíasme antes de agora?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.213)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- SOS.- Los otros, de verme yr con la luna de noche a dar agua a mis cavallos, holgando y aviendo plazer, (...), y esto antes de las diez, sospechan mal;
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.214)
- ANTES DE ('antes de') ANTES
- MEL.- Algunas consolatorias palabras te diría antes de mi agradable fin, (...); sino que ya la dañada memoria, con la gran turbación, me las ha perdido, (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.235)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- antes que entrassen a yantar todos los crebantaron.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2250)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- »Assí las escarniremos a fijas del Campeador,
»antes que nos retrayan lo que fo del león.»
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2555-2556)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- suelta fo la missa antes que saliesse el sol,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3061)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- antes que el golpe esperasse dixo: «vençudo so».
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3644)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- »demos salto a él e feremos grant ganancia,
»antes quel prendan los de Terrer la casa,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.584-585)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- »Antes que ellos lleguen a llaño, presentémosles la lanças:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.996)

- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- e quando salieron de Pharaon fallaron y luego estando a Moysen et a Aron, ques partieran del rey poco antes que ellos entrassen, e uinieron a ellos e dixieron les:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331-332)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- que si antes que mueran, si podieren hablar,
e puedan a ver su cura para se confesar,
que lo fagan e cunplan, para mejor estar.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1158b-1158d)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- «Por ende vos mandamos, vista la nuestra carta,
que la desafiedes antes que dende parta;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1195a-1195b)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- Otro día mañana, antes que fues de día,
movió con su mesnada Amor, e fue su vía;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1313a-1313b)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- Respondió me la Chata: «Quien pide non escoge:
promete me qué quiera antes que me enoje;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.956a-956b)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- conssejo te que te abengas antes que te despoje.»
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.956d)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- O antes que ellas se levanten pasemos delante dellas, porque los que miraren a ellas, e pasando nosotras, fagan primero a nosotras reverencia antes que non a ellas.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.170)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- O antes que ellas se levanten pasemos delante dellas, porque los que miraren a ellas, e pasando nosotras, fagan primero a nosotras reverencia antes que non a ellas.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.170)
- ANTES QUE ('antes de que') ANTES
- buelva luego las espaldas antes que la cólera le encienda.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.204-205)

ANTES QUE

('antes de que')

ANTES

E el que remedia en sy con tienpo e en sus vicios que cono-
ce, e provee a ellos e los previene de remedio antes que en-
cendidos sean, non faze poco;

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.205)

ANTES QUE

('antes de que')

ANTES

Mírate a un espejo antes que respondas e verás quién, cómo,
e cuál estás».

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.253)

ANTES QUE

('antes de que')

ANTES

Asy que so esperança de perdón pones por obra el mal faser,
e ya antes que cometas el pecado has pensado cómo engañarás
a Dios una e muchas veses.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.88)

ANTES QUE

('antes de que')

ANTES

PAR.- Llama antes que entres, que por ventura estarán em-
bueeltas y no querrán ser assí vistas.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.141)

ANTES QUE

('antes de que')

ANTES

SEM.- Ve tú donde quisieres; que antes que venga el día,
quiero yo yr a Celestina a cobrar mi parte de la cadena, que
es una puta vieja.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.178)

ANTES QUE

('antes de que')

ANTES

TRI.- ¿Quién es, hermano?

SOS.- Llégate acá y verla has antes que trasponga.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.199)

ANTES QUE

('antes de que')

ANTES

MEL.- Requerida y rogada, (...), aquexada por tan astuta
maestra como Celestina, servida de muy peligrosas visitacio-
nes, antes que concediesse por entero en su amor.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.209)

ANTES...QUE

('antes de que')

ANTES

»Antes será convusco que el sol quiera rayar.»

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.231)

ANTES...QUE

('antes de que')

ANTES

»antes fuxiste que a él te allegasses.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3318b)

- ANTES...QUE ('antes de que') ANTES
- >Antes almuerzas que vayas a oraçión,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3384)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- (...), que antes se querría pa[rar] [a]l roydo de la golondrina, maguer que es mayor porque va et viene, que al del pardal, porque está sienpre en casa.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.209)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- corrí la cuesta ayuso, ca diz: «Quien da a la torre,
antes dize la piedra que sale el alhorre.»
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1007b-1007c)
- ANTES...QUE ('antes de que') ANTES
- antes viene cuervo blanco que pierdan asnería:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1284a)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- sé el lobo cómo se mata;
quando yo en pos él salgo,
antes lo alcanço quel galgo.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.999e-999g)
- ANTES...QUE ('antes de que') ANTES
- Aún vos digo más: que sy yo onbre fuera, antes me degollara
que a tal mí cuerpo diera.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.138)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- (...) con aquella sobervia que en ellas reyna; que en aquel
punto antes amansaríes un bravo león que a la muger:
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.156)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- que aunque de pies e de manos atadas la toviesses, antes la
podríes matar que fazer rendir nin pasar.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.156)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- Antes te dygo que te debes guardar de aver palabras con mu-
ger que algund secreto tuyo sepa, como del fuego;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.169)

- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- Antes el marido a la muger suya, e la muger a su marido asy desordenadamente ama que quebranta la ley e hordenamiento del matrimonio, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.63)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- CEL.- Y antes me recibirá a mí con esta saya rota, que a otro con seda y brocado.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.101)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- ARE.- Que más quiero tener a tí contenta que no a mí; antes me quebraré un ojo que enojarte.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.128)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- SEM.- (...), Calisto es cavallero, Melíbea fijadalgo: (...). Por ende no es de maravillar que ame antes a ésta que a otra.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.145)
- ANTES...QUE ('antes de que') ANTES
- CEL.- Y todo esto, de buen amor, porque holgastes que hoviesse yo antes el provecho destes passos que no otra.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.181)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- SOS.- Y si más clara quieres, señora, ver su falsedad, como dizen que toman antes al mentiroso que al que coxquea, (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.214)
- ANTES...QUE ('antes de que') ANTES
- CEN.- Matar un hombre, cortar una pierna o brazo, harpar el gesto de alguna que se aya ygalada contigo: estas tales cosas, antes serán hechas que encomendadas.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.217)
- ANTES...QUE ('antes que') ANTES
- CEL.- No es cosa más propia del que ama que la impaciencia. (...). En un momento querrían poner en efeto sus cogitaciones. Antes las querrían ver concluydas que empeçadas.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.66)
- ANTE...BIEN ('antes bien') ANTES
- Fiz vos pequeño libro de testo, mas la glosa non creo que es chica, ante es bien grand prosa, (...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1631a-1631b)

- ANTE...QE ('antes de que') ANTES
- ante lo compraredes qe d'aqend vos vayades.
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.477c)
- ANTE...QE ('antes de que') ANTES
- ante passó grand tiempo qe podiesse guarir,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.480c)
- ANTE...QUE ('antes que') ANTES
- Et de que el padre et la madre le preguntaron qué era su
voluntad de fazer, (...), dixo a su padre et a su madre que
(...) ante quería seer muerta que casar con él.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.168)
- ANTE...QUE ('antes de que') ANTES
- Et él dize que me non aya reçelo, que ante tomaría él muerte
que yo tome ningund daño.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.194-195)
- ANTE...QUE ('antes de que') ANTES
- (...), non vos metades en peligro por lo que vuestro parien-
te et amigo vos dize que ante morrá que vós tomedes daño;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.195)
- ANTE...QUE ('antes que') ANTES
- (...), commoquier que aquel que mora más lexos es más pode-
roso, conséiovos yo que ayades ante contienda [con aquél, que]
con el que vos está más cerca, aunque non sea tan poderoso.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.210)
- ANTE...QUE ('antes de que') ANTES
- Ante se deven escoger los amigos que omne mucho fie nin se
aventure por ellos.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.287)
- ANTE...QUE ('antes de que') ANTES
- más ante pudren que otra, pero dan buen olor.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.163d)
- ANTE...QUE ('antes que') ANTES
- «Ante rrenunçiaría toda la mi prebenda,
e desí la dignidad, e toda la mi renta
que la mi Orabuena tal escatima prenda.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1699a-1699c)

- ANTE...QUE ('antes que') ANTES
- «El omne muy sobervio e muy denodado.
(...)
ante muere que otro más flaco e más lazado;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.236a;236c)
- ANTE...QUE ('antes que') ANTES
- muchos caminos ataja desviada estrecha;
ante salen a la peña que por carrera derecha.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.637c-637d)
- ANTE...QUE ('antes que') ANTES
- Vayan ante vuestros rruegos que los ajenos conbites.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.713d)
- ANTE...QUE ('antes de que') ANTES
- ante, asy con la libertad [e] franco alvedrío de la criatura
se arregla, que el bueno o mal obrar suyo muda presciencia a
la criatura enderesçada.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.214)
- DANTE DE ('antes de') ANTES
- (...) aquel Ffaraon que fallaras agora nueuo en Egipto,(...)
nin sera tan malo en tu yda contra tí nin contra los otros
ebreos, como pudieron ser los que fueron dante del.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)
- DANTES ('antes') ANTES
- (...), e aun que aquella tierra, pero que ouo dantes nombre
Jersen, que essa es ala que despues, e aun dantes, llamaron
Thebas. (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.239)
- DANTES ('antes') ANTES
- (...), e aun que aquella tierra, pero que ouo dantes nombre
Jersen, que essa es ala que despues, e aun dantes, llamaron
Thebas. (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.239)
- DANTES ('antes') ANTES
- e diz sobresto la Estoria que esto mismo cato Josep por que
salio dantes a fazer les aquel pleyto. (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)
- DANTES ('antes') ANTES
- Peró nuestro sennor Iesu Cristo, aquí esperauan las yentes,
resuscito al tercer día, como era prophetado, e lo dixo El
dantes assus discípulos.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.251)

- DANTES ('antes') ANTES
- e pero esforço como solie dantes en sus auenimientos quel auien acaescidos, e dixo el a nuestro Sennor:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)
- DANTES ('de antes') ANTES
- e como auie poco que regnaua aquel rey, ca pora lo que los otros Pharaones dantes auien regnado poco era lo deste, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.333)
- DANTES ('de antes') ANTES
- e los egipcianos otrossí, como desamauan a Moysen, contaron al rey toda su fazienda, e, comol auien enuidia por las bondades del yl querien mal dantes, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.333)
- DANTES DE ('antes de') ANTES
- (...), que aun ell agua misma que dantes desto tenien cogida pora las cosas, que en esta misma natura se torno toda.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.335)
- DANTES QUE ('antes que') ANTES
- «Sennor, dantes que Tu me fablases yo non era bien razonado; e desque Tu me fableste, siento me ya muy mas por embargado en mí palabra».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.325-326)
- DE ANTE ('antes') ANTES
- ca de ante nin después non fallé en España quien ansí me feziese de escarnio magadaña.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.122c-122d)
- DE ANTE ('antes') ANTES
- Y esto es quanto al ánima; que después en el final juyzio, en la resurrección, cobrado su cuerpo, el ánima doble pena que de ante soportará.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.117)
- DE ANTE ('antes') ANTES
- (...) amor debes evitar, por quanto por desordenado amor de amantes muertas infinidas, como de ante dixen, se syguen, guerras ynumerables;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.68)
- DE ANTES ('antes') ANTES
- De antes llamavas tú a mí fea (...), diziendo que me mirase al espejo. Mirate, pues, tú, Fortuna, agora, e verás cómo yo soy hermosa en comparación de ty, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.266)

EN ANTES	('antes')	ANTES
		Pues, sy esto vos parece que yo devo sofrir, en antes rene- garía yo de mí en Dios e mí ánima; antes me fuese con un mo- ro de allén la mar, (...) (Alfonso Martínez de Toledo, <u>Corbacho</u> , p.193)
ENANTES	('primero')	ANTES
		Metió en paria a Daroca enantes, desí a Molina que es del otra part. (...) (anónimo, <u>Cantar de Mío Cid</u> , vs.866-867)
ENANTES DE	('antes de')	ANTES
		>e iré a la cort enantes de yantar.> (anónimo, <u>Cantar de Mío Cid</u> , vs.3051)
ENANTES QUE	('antes de que')	ANTES
		>enantes que yo muera, algún bien vos pueda far: (anónimo, <u>Cantar de Mío Cid</u> , vs.302)
ANTES DE TIENPO	('antes de tiempo')	ANTES DE TIEMPO
		amor e luxuria traen muchas enfermedades e abrevian la vida a los onbres; fáselos antes de tiempo envejecer e encanes- cer, (...) (Alfonso Martínez de Toledo, <u>Corbacho</u> , p.76)
ANTE NIN DESPUES	('nunca')	ANTES Y DESPUES
		(...), por esta razón me llamarán todas las gentes bien aventurada.> Et assí fue, que nunca ante nin después, pudo seer ninguna muger bien aventurada; (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.269)
ANTES E DESPUES	('antes y después')	ANTES Y DESPUES
		E si alguna cosa de lo suyo despiende, qualquier poco que sea, esto primeramente mill vezes lo llora, mill çaherios da por ello antes e después. (Alfonso Martínez de Toledo, <u>Corbacho</u> , p.123)
DE ANTE NIN DESPUES	('nunca')	ANTES Y DESPUES
		ca de ante nin después non fallé en España quién ansí me feziese de escarnio magadaña. (J. Ruiz, <u>Libro de Buen Amor</u> , vs.122c-122d)
ANTIGUO	('antiguo')	ANTIGUO
		<Non se mienbran algunos del mucho bien antiguo; (J. Ruiz, <u>Libro de Buen Amor</u> , vs.1366a)

- ANTOJADA ('ante los ojos') ANTOJADA
 en todos los sus fechos vos trahe antojada.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.831d)
- ANNAL ('añal') AÑAL
 e cataredes que aya el cordero estas tres cosas: que sea manso, e annal e sin manziella, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.343)
- AÑAL ('de un año') AÑAL
 Las orejas mayores que de añal burrico;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1013a)
- AÑAL ('de un año') AÑAL
 sus tovillos mayores que de una añal novilla.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1016d)
- A UN AÑO ('hasta dentro de un año') AÑO
 Mucho más te diría synón por non te enojar: que non acabaría de aquí a un año lo que es e cómo contece». (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.258)
- A UN AÑO ('hasta dentro de un año') AÑO
 Asy tú agora non te enojarías de hablar e non cesar de aquí a un año; que non tienes ál que fazer nin pensar.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.260)
- AGORA UN AÑO ('ahora hace un año') AÑO
 Que los pecados viejos fechos en mocedad nacen e rebotan de rezío a la vejedad, e lo que feziste agora un año pagas a las vezes oy en este día;
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.276)
- AL AÑO ('al cabo del año') AÑO
 el judío al año da tres por quatro; pero (...)
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.554c)
- ALGUNOS ANNOS ('durante algunos años') AÑO
 Quando Pharaon oyo a Jacob contar las uidas de sus padres que auien tan luengas, asmo que auie aun el abeuir algunos annos si uisquiesse segund ellos uisquieran.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)

ALGUNOS *AÑOS

('durante algunos años')

AÑO

CEL.- El qual, como de mí te fueses, con otra ansia no murió sino con la incertidumbre de tu vida y persona; por la qual ausencia algunos años de su vejez sufrió (...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.49-50)

ALGUNT AÑO

('algún año')

AÑO

»Rogad al Criador que vos biva algunt año,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1754)

ANNO

('un año')

AÑO

anno avié cumplido deqe fuera finado,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.289b)

ANNO

('año')

AÑO

Et Josep cumplio estonces quarenta e un anno que nasciera otrossi, e onze del sennorio que oyestes quel diera Dios en Egipto.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)

ANNO

('año')

AÑO

(...), mas ell ochauo, que era el primero delos siete que auien a seer malos, que aquel primero que pero non fue anno de fambre nin aun el segundo de tod en todo, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)

ANNO

('año')

AÑO

Andados treze annos del poderio de Josep, entrado ya el sexto anno dela fambre, nin cresce aun el Nilo como solie en que non ueyen sí non sennales del mal anno, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)

ANNO

('año')

AÑO

Andados treze annos del poderio de Josep, entrado ya el sexto anno dela fambre, nin cresce aun el Nilo como solie en que non ueyen sí non sennales del mal anno, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)

ANNO

('año')

AÑO

(...), ca en crescer mas o menos el Nilo ueyen ellos ell anno que aurien, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)

ANNO

('año')

AÑO

En el seteno anno delos malos, començo acrescer el Nilo e uieron los omnes las sennales del buen anno, e començaron alabrar la tierra, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)

- ANNO ('año') AÑO
- (...), e el dioles las semillas como deue, e emprestoles para ellos e sus compannas con que pasassen aquel anno, calo tenie aun.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- ANNO ('año') AÑO
- Andados aquellos catorze annos del poderio de Josep, e aquel VIJ^o e postrimero anno dela fambre, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)
- ANNO ('año') AÑO
- et dell anno en que Abraam nascio dozientos e nouenta e quatro annos.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)
- ANNO ('año') AÑO
- (...)saldrien e se mostrarien los fructos primero que en las otras suertes, e que aquella los criarie de luego enel comienzo del anno mas ayna e mas tempranos que todas las otras
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.252)
- ANNO ('año') AÑO
- «Este mes en que agora estades, aued uos por comienzo de todos los otros meses et del anno».
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)
- ANNO ('año') AÑO
- Et esto del comienzo dell anno les mando assi nuestro senyor Dios, por que non fazen en un mes sennalado el comienzo dell anno todas las yentes;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341-342)
- ANNO ('año') AÑO
- Et esto del comienzo dell anno les mando assi nuestro senyor Dios, por que non fazen en un mes sennalado el comienzo dell anno todas las yentes;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341-342)
- ANNO ('año') AÑO
- (...), quiso nuestro senyor Dios quelos ebreos, (...), que ouiesen departimiento delas otras yentes tan bien enel tiempo sobrel comienzo dell anno, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ANNO ('año') AÑO
- e assi como departe alli otrossi maestre Pedro en aquel capitulo, tres comienços a ell anno segund tres yentes, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)

ANNO	('año')	AÑO
		(...)comiençan ell anno despues dela parada del sol que fa- ze en el uerano .X. dias antes del dia dela fiesta de sant Iohan, alli o sube el sol fasta o a de subir mas alto (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)
ANNO	('año')	AÑO
		e dan estas yentes comienço all anno, segund esta manera del coso del sol, quando comiença a abaxar e menguar los dias (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)
ANNO	('año')	AÑO
		Los judios comiençan ell anno en este mes que nuestro sennor Dios les mando, (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)
ANNO	('año')	AÑO
		(...), a este mes en que nuestro sennor Dios mando a los ebreos fazer el comienço del anno llaman los judios nisan, (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)
ANNO	('año')	AÑO
		(...), fue criado el mundo et fechas las cosas que enel son, dond touo nuestro Sennor por bien quelos ebreos (...), que touiessen por comienço del anno el tiempo en que (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)
ANNO	('año')	AÑO
		(...), partieron le e fizieron enel doze meses, e los nom- bres delos dos que ennadieron y son enero et febrero, e co- mençaron ellos alli ell anno, (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)
ANNO	('año')	AÑO
		la una por que se fazen estonçes las semienças dell anno que entra e se acaban de coger las del passado; (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)
ANNO	('año')	AÑO
		(...) el quarto comienço del anno, e este comienço quarto se faze enel mes de setiembre, quando yeguan los dias con las noches; (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)
ANNO	('año')	AÑO
		e la yente que este comienço faze all anno son los moros. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)

- ANNO ('año') AÑO
- E desta guisa començaron primero los gentiles de Arauia ell anno por sant Johan, e despues los ebreos, por mandado de Dios, en el mes de abril, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ANNO ('año') AÑO
- Mas el anno cada dia se puede començar e o quier que se comiençe a enel siempre CCC e LXV dias et VJ oras, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ANNO ('año') AÑO
- (...), sinon que estas VJ oras quelos sabios tomaron las de los tres annos, e ayuntaron las enel quarto anno con las VJ desse quarto anno otrossi, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ANNO ('año') AÑO
- (...), e cuentan le siempre esse dia enel quarto anno enel mes de febrero, e este dia es el bisexto, e all anno en que uiene llaman le bisextil.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ANNO ('año') AÑO
- En tod esto, acabados aquellos XIIIJ dias que dixiemos dell abril primero mes dell anno al XV^o dia, luego salieron de Ramesse los ebreos, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.345)
- ANNO ('año') AÑO
- e dell anno que este prometimiento fue fecho a Abraham fastal anno en que Iacob entro a Egipto con sus hijos e con todas sus compannas ouo CC e XV annos;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNO ('año') AÑO
- e dell anno que este prometimiento fue fecho a Abraham fastal anno en que Iacob entro a Egipto con sus hijos e con todas sus compannas ouo CC e XV annos;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNO ('año') AÑO
- e daquel anno en que Jacob entro a Egipto fastall anno en que murio Joseph LXX annos;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNO ('año') AÑO
- e daquel anno en que Jacob entro a Egipto fastall anno en que murio Joseph LXX annos;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)

ANNO	('año')	AÑO
		e dell anno en que murio Josep fastal anno en que nascio Moysen LXIII annos;
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.347)
ANNO	('año')	AÑO
		e dell anno en que murio Josep fastal anno en que nascio Moysen LXIII annos;
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.347)
ANNO	('año')	AÑO
		e dell anno en que nascio Moysen fastal anno en que saco el pueblo de Israel dela seruidumbre en que era en Egipto ouo LXXX annos;
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.347)
ANNO	('años')	AÑO
		e dell anno en que nascio Moysen fastal anno en que saco el pueblo de Israel dela seruidumbre en que era en Egipto ouo LXXX annos;
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.347)
ANNO	('año')	AÑO
		e ouo daquell anno fasta esta salida .C. e XLIIIIJ annos;
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.347)
ANNO	('año')	AÑO
		Pues dell anno en que nuestro sennor Dios fizo el prometimiento dela tierra a Abraham fasta esta salida, fueron en suma CCCC e XXXV annos;
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.347)
ANNO	('año')	AÑO
		(...), non por que ellos siempre yoguinessen en catiuo, mas por que daquell anno del prometimiento fastall anno desta salida de Egipto (...), andudieron siempre desterrados (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.347)
ANNO	('año')	AÑO
		(...), non por que ellos siempre yoguinessen en catiuo, mas por que daquell anno del prometimiento fastall anno desta salida de Egipto (...), andudieron siempre desterrados (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.347)
ANNO PASSADO	('el año pasado')	AÑO
		(...) enel primero dia del mes de julio,(...) alli se acaban de fer (...) las semienças dell anno passado, e alli uienen con fruto (...) las semillas que (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.342)

- ANNOS ('años') AÑO
- aun porque podiésemos muchos annos durar.
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.235b)
- ANNOS ('años') AÑO
- Quando vino el término, los siet annos passados.
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.576a)
- ANNOS ('años') AÑO
- Andados XXVJ annos del poder de Josep, moraua Israel en Egipto, en tierra de Jersen, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, P.246)
- ANNOS ('años') AÑO
- (...), e preguntol quantos annos auie que nasciera. Respusol Jacob: «Çiento e treynta annos e pequennos e malos, e siempre andid estranno por tierras ajenas».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- ANNOS ('años') AÑO
- (...), e preguntol quantos annos auie que nasciera. Respusol Jacob: «Çiento e treynta annos e pequennos e malos, e siempre andid estranno por tierras ajenas».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- ANNOS ('años') AÑO
- Cient e treynta e dos annos auie Jacob quando entro con sus fijos e con sus compannas a tierra de Egipto:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- ANNOS ('años') AÑO
- E regnauan en essa sazón, (...) el rey Pharaón Nicrao en Egipto, e entrara estonces el tercero delos siete annos malos que se auien a complir.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- ANNOS ('años') AÑO
- Et aqui es a departir, que luego ell anno que Josep fue puesto enel poder, que esse anno mismo començaron los sietes annos buenos, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- ANNOS ('años') AÑO
- e dalli adelant fueron por toda la tierra los muy malos annos e la grand fambre.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)

- ANNOS ('años') AÑO
- Andados onze annos del poder de Josep en Egipto, cresce la fambre mas cada dia por toda la tierra, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- ANNOS ('años') AÑO
- Andados doze annos del poderio de Josep, enel quinto anno delos siete dela fambre, vinieron los egipcianos otrossi a Josep, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- ANNOS ('años') AÑO
- Andados treze annos del poderio de Josep, entrado ya el sexto anno dela fambre, nin cresce aun el Nilo como solie en que non ueyen si non sennales del mal anno, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- ANNOS ('años') AÑO
- E desta guisa pasaron Josep e los egipcianos aquellos siete annos malos de que auedes oydo;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- ANNOS ('años') AÑO
- Andados los treze annos del poderio de Josep cuenta la estoria que libres fincaron de seer uendudos e sieruos, la tierra e los heredamientos delos sacerdotes (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- ANNOS ('años') AÑO
- E fue desta guisa poderoso de toda Egipto, e durol quantos annos uos auemos dicho e diremos aun adelant.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- ANNOS ('años') AÑO
- Andados catorze annos del poderio de Josep, cuentan sobreeste logar Eusebio e Jheronimo en sus Cronicas que (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- ANNOS ('años') AÑO
- Pero unas delas estorias departen que enel seteno anno murio, acabadas ya entre Josep et los egipcianos, como es razonado, todas las pletesias delos malos annos;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- ANNOS ('años') AÑO
- e acabaron de regnar entonces los pharaones aque llamaron los reys pastores, (...); e allí se acabaron los ciento e tres annos que auemos contado que regnaran estos reys (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)

ANNOS

('años')

AÑO

(...), aque llamauan ellos dinastia, como los romanos dizien e dezimos nos aun agora olimpias por cuenta de çinco annos.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

ANNOS

('años')

AÑO

et dell anno en que Abraam nascio dozientos e nouenta e quatro annos.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

ANNOS

('años')

AÑO

E entre ciento e nouenta annos que regnaron antes los tebeos e ciento e tres los reys pastores, fizieron se estos annos por todos, dozientos et nouenta e tres (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

ANNOS

('años')

AÑO

E entre ciento e nouenta annos que regnaron antes los tebeos e ciento e tres los reys pastores, fizieron se estos annos por todos, dozientos et nouenta e tres (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

ANNOS

('años')

AÑO

(...), nin dizien ende al si non que regnaron los thebeos e desi los diapolitas pastores, e que ponen las cuentas delos annos delos regnados de cada unos dellos. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

ANNOS

('años')

AÑO

(...) e aquien el solto los suennos quando uinieron los siete annos buenos, e empos aquellos los otros malos, segund el dixo. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

ANNOS

('años')

AÑO

Andados aquellos catorze annos del poderio de Josep, e aquel VIJ^o e postrimero anno dela fambre. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

ANNOS

('años')

AÑO

(...), e que este fue el quarto Faraon, e duro en su regnado XXV annos.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

ANNOS

('años')

AÑO

Enla sazón que esto fue, se complieron dozientos et XX annos de quando nuestro Sennor prometiera primero la tierra de Canaan a Abraham pora el e assu linage.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244-245)

ANNOS	('años')	AÑO
		Et auie Josep estonces quarenta e tres annos que nasciera:
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.245)
ANNOS	('años')	AÑO
		Andados quinze annos del poderio de Josep, cuenta Josepho que pues que se acabaron los siete annos malos e entro ell VIIIJº, que (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.245)
ANNOS	('años')	AÑO
		Andados quinze annos del poderio de Josep, cuenta Josepho que pues que se acabaron los siete annos malos e entro ell VIIIJº, que (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.245)
ANNOS	('años')	AÑO
		Andados cinquenta annos de quando nasciera Josep e diez del su poderio, murio Mesapo, rey de Sithionia, (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.245)
ANNOS	('años')	AÑO
		E en esse tiempo en que Josep cumplio los ueynte annos del su poderio, fallamos, (...), que (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.245-246)
ANNOS	('años')	AÑO
		Et andados XXV annos del poder de Josep, murio Appis, rey de Argos, (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.246)
ANNOS	('años')	AÑO
		Andados de Jacob, de quando nasciera, ciento e onze annos, (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.246)
ANNOS	('años')	AÑO
		Empos este rey Appis regno Argo, su fijo, enel regno de Argos; este duro setaenta annos en su regnado.
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.246)
ANNOS	('años')	AÑO
		(...), e a poco tiempo despues desto, e esto fue ell otro anno luego empos aquel andados del poder de Josep XXVIJ annos, enfermo otra uez Jacob (...)
		(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.246)

- ANNOS ('años') AÑO
- Andados XXVIJ annos del poderio de Josep, adoleció de muert Jacob, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.248)
- ANNOS ('años') AÑO
- acabo de XIIIJ annos, pues que ouieron alos otros assentados en la tierra, los deste linage se tornaron (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.252)
- ANNOS ('años') AÑO
- Et eran estonces los annos de Adam quatro mill e ciento e nouenta e ocho, segund los ebreos, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)
- ANNOS ('años') AÑO
- E cumplio estonces Josep cinquenta annos que nasciera e XVIJ que començara aseer poderoso en Egipto.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)
- ANNOS ('años') AÑO
- (...), e contar uos emos delas otras cosas que acaescieron entre los gentiles en aquella sazón, e departir uos las emos por los annos del poder de Josep daqui fasta quando el uisco
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)
- ANNOS ('años') AÑO
- Andados diez annos del poderio de Josep entro Jacob, su padre, a el a Egipto.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)
- ANNOS ('años') AÑO
- (...) delos annos del poder de Josep, aquellos de que fallaredes quelos non nombramos nos aquí (...), que, porque non fallamos en ellos que dixiessemos en la estoria, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)
- ANNOS ('años') AÑO
- Andados XVIJ annos del poder de Josep, e cinquenta e VIJ de quando el nasciera, e XXVIJ que murio Jacob, su padre, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)
- ANNOS ('años') AÑO
- Agora dexamos aquí la estoria dela Biblia e diremos quantos Faraones ouo en Egipto dela muerte de Jacob fasta la de Josep, que fueron cinquenta e tres annos, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)

- ANNOS ('años') AÑO
- Andados XXV annos de quando començara Josep a seer poderoso en Egipto, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)
- ANNOS ('años') AÑO
- A cabo de treynta e ocho annos otrossi del poderio de Josep, auie regnado en Egipto XXV annos aquel rey Pharaon que uos dixiemos que llamauan Derith (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)
- ANNOS ('años') AÑO
- Andados cinquenta e dos annos del poder de Josep, (...), Prometheo, (...), era omne muy sabio e fizo unas ymagenes de barro a figuras de omnes, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)
- ANNOS ('años') AÑO
- Acabados LXVI annos del poder de Josep, murio Erato rey de Sicionia; et regno empos el Plemineo quarenta e ocho annos, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- ANNOS ('años') AÑO
- Quando cumplio Josep LXXVIJ annos de quando fuera poderoso en Egipto e çient e quatro que nasciera, murio el rey Pharaon Amenophes (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- ANNOS ('años') AÑO
- E quando este Pharaon Meffres ouo regnado los nueue annos delos doze que dixiemos que regnara, cumplio Josep ochaenta annos de quandol pusiera Dios con el rey Pharaon (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- ANNOS ('años') AÑO
- E esse anno que Josep cumplio los ochaenta annos del su poderio, cumplieron se CC e LXXXVIJ annos que nuestro Sennor prometiera a Abraam tierra de promission.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- ANNOS ('años') AÑO
- E esse anno que Josep cumplio los ochaenta annos del su poderio, cumplieron se CC e LXXXVIJ annos que nuestro Sennor prometiera a Abraam tierra de promission.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- ANNOS ('años') AÑO
- quando el Pharaon Nicrao dio a Josep en Egipto el poderio que dixiemos, auie el estonces XXX annos que nasciera, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)

- ANNOS ('años') AÑO
- (...), e duro despues ochaenta en su poder, como es ya dicho assaz, e fueron desta guisa todos los dias de su uida de Josep .C. e. X. annos, e murio.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- ANNOS ('años') AÑO
- Agora contar uos hemos los annos desdel comienço del mundo e de Adam, como fallamos quelos cuentan los sabios (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- ANNOS ('años') AÑO
- Fve la muerte de Josep, (...), andados del comienço del mundo e de Adam quatro mill e dozientos e quarenta e ocho annos, segund la cuenta delos ebreos, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.263)
- ANNOS ('años') AÑO
- e auie ya este anno doze annos que regnaua este Pharaon, e esse anno murio, segund las cuentas de Eusebio e de Jheronimo e de otros;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- ANNOS ('años') AÑO
- LXXX annos auie Moysen que nasciera et Aaron LXXXIIJ quando esto fue;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.334)
- ANNOS ('años') AÑO
- (...), sinon que estas VJ oras quelos sabios tomaron las delos tres annos, e ayuntaron las enel quarto anno con las VJ desse quarto anno otrosi, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ANNOS ('años') AÑO
- Auie Abraam LXXV annos que nasciera:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
- e dell anno que este prometimiento fue fecho a Abraham fastal anno en que Iaccb entro a Egipto con sus fijos e con todas sus compannas ouo CC e XV annos;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
- e daquel anno en que Jacob entro a Egipto fastall anno en que murio Joseph LXX annos;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)

- ANNOS ('años') AÑO
 e dell anno en que murio Josep fastal anno en que nasçio Moysen LXIII annos;
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
 e dell anno en que nascio Moysen fastal anno en que saco el pueblo de Israel dela seruidumbre en que era en Egipto ouo LXXX annos;
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
 e ouo daquell anno fasta esta salida .C. e XLIIIJ annos;
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
 Pues dell anno en que nuestro sennor Dios fizo el prometimiento dela tierra a Abraham fasta esta salida, fueron en suma CCCC e XXXV annos;
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
 e muchos delos sabios que fablaron desta razon contaron todos estos annos aesta seruidumbre e a esta catiuidad delos ebreos. (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
 Mas nos desta guisa los departimos estos annos;
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
 e aquell anno en que los fijos de Israel salieron de Egipto eran los annos de Adam III mill e seys çientos e XC;
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ANNOS ('años') AÑO
 e estos annos del rey Nino pusieron en sus cronicas los que fizieron libros delas estorias antiguas delos tiempos (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- AÑO ('año') AÑO
 e bien gelas guardarien fasta cabo del año;
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.162)

- AÑO ('año') AÑO
- (...), en una tierra avían por costumbre que cada año fazían un señor. Et en quanto durava aquel año, fazían todas las cosas que él mandava:
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p. 254-255)
- AÑO ('año') AÑO
- et luego que el año era acabado, tomávanle quanto avía et desnuyávanlé et echávanle en una ysla solo, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)
- AÑO ('año') AÑO
- Et porque sabía que desque el año passase, quel avían de fazer lo que a los otros, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)
- AÑO ('año') AÑO
- (...), ante que se acabasse el año del su señorío, mandó, en grand poridat, fazer en aquella ysla, do sabía que lo avían de echar, una morada muy buena et muy conplida (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)
- AÑO ('año') AÑO
- Quando el año fue conplido et los de la tierra le tomaron el señorío et le echaron desnuyo en la ysla, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)
- AÑO ('año') AÑO
- Este libro fue acabado jueves xxiii días de jullio del año del Nasçimiento del Nuestro Salvador Jesu Christo de mill e tresientos e ochenta e nueve años.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, p.471)
- AÑO ('año') AÑO
- «Sabed que me dixieron que ha çerca de un año que anda don Carnal sañudo, muy estraño,
(...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1070a-1070b)
- AÑO ('año') AÑO
- Fecho era el pregón del año jubileo:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1112a)
- AÑO ('año') AÑO
- «El tablero, la tabla, la dança, la carrera, son quatro temporadas del año del espera;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1300a-1300b)

- AÑO ('año') AÑO
 toda la santa iglesia faz proçesión onrrada,
 de las mayores del año, de cristianos loada;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1321b-1321c)
- AÑO ('año') AÑO
 fazía se a la dona un mes año entero.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.477d)
- AÑO ('año') AÑO
 Respondió le la dueña, diz: «Non me estaría bien
 casar ante del año, que a biuda non convien,
 (...)»
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.759a-759b)
- AÑO ('año') AÑO
 «Fija.» dixo la vieja, «el año ya es pasado;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.761a)
- AÑO ('año') AÑO
 Señora, dexar duelo e faset el cabo de año;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.762c)
- AÑO ('año') AÑO
 Juntos cuerpo e ánima penarán, maldiziendo el su criador,
 maldiziendo el ánima el año, el mes, el dya, la ora, el pun-
 to, el momento, y el ynstante en que fue criada.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.117-118)
- AÑO ('año') AÑO
 ¡Mal año para la vil, suzia, desdonada, perezosa, enana,
 biente de ytrópica, fea e mal tajada!
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.131)
- AÑO ('año') AÑO
 Mas, señora, ¿qué me dirés? ¿e quién non tyene, que pasase
 el mes y el año que non vos daría fe que moneda corre?
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.131)
- AÑO ('año') AÑO
 ¡Mal duelo venga sobre mí! ¡Nunca el año cunpla!
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.147)

- AÑO ('año') AÑO
- CEL.- Hazíalo yo mejor quando tu abuela, que Dios aya, me mostrava este oficio; que a cabo de un año, sabía más que ella.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.129)
- AÑO ('año') AÑO
- CEL.- ¡O mis enamorados, mis perlas de oro! ¡Tal me venga el año, qual me parece vuestra venida!
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.141)
- AÑO ('año') AÑO
- CEL.- esto me callenta la sangre; esto me sostiene continuo en un ser; esto me faze andar siempre alegre: (...); desto vea yo sobrado en casa, que nunca ternere el mal año.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.142)
- AÑO ('un año') AÑO
- ELI.- (...), y aun que no anda buscando cómo me dar enojo; a cabo de un año que me vienes a ver, tarde y con mal.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.147)
- AÑO ('año') AÑO
- PAR.- ¿No oyes, no oyes, Sempronio? A buscarnos quiere venir paar que nos den mal año.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.173)
- AÑO ('año') AÑO
- CAL.- Ya me parece haver un año que no he visto aquel suave descanso, aquel deleytoso refrigerio de mis trabajos.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.197-198)
- AÑO ('año') AÑO
- LUC.- ¡Aun si bien los supieses, rebentarias! ¡Ya, ya! ¡Perdido es lo mejor! ¡Mal año se os apareja a la vejez! Lo mejor Calisto lo lleva.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.208)
- AÑO ('año') AÑO
- MEL.- Ni te pregunto esso ni tengo necesidad de saber su edad; sino qué tanto ha que tiene el mal.
- CEL.- Señora, ocho días. Que parece que ha un año en su(...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.92)
- AÑO DE ('en el año de') AÑO
- Acabóse este registro a dies dyas del mes de jullyo, año del nuestro Salvador de mill e quatrocientos e sesenta e seys años.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.279)

- AÑO DE XXVIIJº ('el año 28') AÑO
- E mandávanle matar, e por ruegos de algunos fue públicamente açotado por Barcelona, año de xxviiijº.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.93)
- AÑO QUE ('en el año que') AÑO
- Dada en tierra de Babilonia, año que regnava Nembrot, (...), en el mes de julio, (...), jueves, catorze días del dicho mes pasados, a la ora de prima, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.271)
- AÑOS ('años') AÑO
- en ganar aquellas villas mio Çid duró tres años.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1169)
- AÑOS ('años') AÑO
- «Somos en vuestra merçed, e bivades muchos años!»
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1760)
- AÑOS ('años') AÑO
- Hy moran los ifantes bien cerca de dos años, (...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2271)
- AÑOS ('años') AÑO
- Et criólo aquel philósopho fasta que passó por XV años.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.131)
- AÑOS ('años') AÑO
- El mercadero moró, andando en su mercadería tanto tiempo, fasta que el fijo, que nasciera de que fincara su muger en çinta, avía más de veinte años.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.203)
- AÑOS ('años') AÑO
- Et sabet que la vida del alma non se cuenta por años, mas dura para siempre sin fin;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)
- AÑOS ('años') AÑO
- Et pues assí es, en esto fago fin a este libro. Et acabólo don Iohan en Salmerón, lunes, XII días de junio, era de mil et CCC et LXX et tres años.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.322)

- AÑOS ('años') AÑO
- Et desque ovieron y morado fasta dos años, llegaron los mandaderos del Papa con sus cartas en cómo le fazia el Papa cardenal (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.99)
- AÑOS ('año') AÑO
- Este libro fue acabado jueves xxiii días de jullio del año del Nasçimiento del Nuestro Salvador Jesu Christo de mill e tresientos e ochenta e nueve años.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, p.471)
- AÑOS ('años') AÑO
- quinçe años de vida añadió al culpado.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1143d)
- AÑOS ('años') AÑO
- Era de mill e trezientos e ochenta e un años fue conpuesto el rromanze por muchos males e daños, (...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1634a-1634b)
- AÑOS ('años') AÑO
- La vida conplida del Fijo Mexía, nueve años de vida/bivió Santa María;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1647a-1647d)
- AÑOS ('años') AÑO
- años çinquanta e quatro çierta mente ovo ella por cuenta;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1648b-1648d)
- AÑOS ('años') AÑO
- «Era un hermitaño: quarenta años avía que en todas sus obras en yermo a Dios servía;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.530a-530b)
- AÑOS ('años') AÑO
- tienpo es ya pasado de los años más de dos (...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.661b)
- AÑOS ('años') AÑO
- Eso mesmo el cuerpo, quando fue concebydo, engendrado, animado, nascido, e criado; (...); maldiziendo los años e tienpo que en este mundo byvió;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.118)

- AÑOS ('años') AÑO
- En Barcelona yo conocí una que nunca su casa se vazíava de los que venían a estas burlerías, vieja de setenta años.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.172)
- AÑOS ('años') AÑO
- Pero pasó ya este tiempo; que, [como] agora, de sesenta años sea el onbre, non ay otro al mundo —esto con ronceria e falsedad—:
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.199)
- AÑOS ('años') AÑO
- O dize: «;Nunca otro casamiento faga quien este casamiento me adilgó! ;Mala postrimería, malos días, malos años le dé Dios, amén!». Etc.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)
- AÑOS ('años') AÑO
- A esto te respondo que le constituyó al onbre en la tercera hedad, e dende adelante, de ciento e veynte años, los quales ninguno non traspasará, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.217)
- AÑOS ('años') AÑO
- E David da término e testimonio en el Salmo «Deus refugium», donde dize quel poderío del ome es fasta los ochenta años, e de ally adelante trabajo e dolor.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.217)
- AÑOS ('años') AÑO
- E la Pobreza asy estando, fevos aquí donde viene por el camino adelante la Fortuna, (...), de hedad de treynta años, (...), en somo de un cavallo muy grueso e fermoso, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.252)
- AÑOS ('años') AÑO
- Acabóse este registro a dies dyas del mes de jullyo. año del nuestro Salvador de mill e quatrocientos e sesenta e seys años.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.279)
- AÑOS ('años') AÑO
- CEL.- Sí te lo prometí no lo he olvidado, ni creas que he perdido con los años la memoria.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.121)
- AÑOS ('años') AÑO
- CEL.- No parece que hayas quince años.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.123)

- AÑOS ('años') AÑO
- CEL.- ¿Qué quieres hija, de este número de uno? Más inconvenientes te diré dél que años tengo a cuestras.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.126)
- AÑOS ('años') AÑO
- ARE.- El vientre no se le [he] visto; pero, juzgando por lo otro, creo que le tiene tan floxo como vieja de cincuenta años.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.144)
- AÑOS ('años') AÑO
- ARE.- Gástase con ellas lo mejor del tiempo, y con una saya rota de las que ellas desechan pagan servicio de diez años.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.148)
- AÑOS ('años') AÑO
- CEL.- Bien parece que no me conociste en mi prosperidad, oy ha veynte años.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.149)
- AÑOS ('años') AÑO
- CEL.- Yo ví, mi amor, [a] esta mesa donde agora están tus primas assentadas, nueve moças de tus días, que la mayor no passava de deziocho años y ninguna havia menor de catorze.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.149)
- AÑOS ('años') AÑO
- CEL.- ¿Con una oveja mansa tenés vosotros manos y braveza? (...) ¿Con una vieja de sesenta años? ¡Allá, allá, con los hombres como vosotros!
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.182)
- AÑOS ('años') AÑO
- CEN.- Veynte años ha que me da de comer. Por ella soy temido de hombres y querido de mugeres, sino de ti.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.218)
- AÑOS ('años') AÑO
- PLE.- ¡O mi hija y mi bien todo! Crueldad sería que viva yo sobre ti; más dignos eran mis sesenta años de la sepultura que tus veynte.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.238)
- AÑOS ('años') AÑO
- PLÉ.- Pues mundo halaguero, ¿qué remedio das a mi fatigada vegez? (...) ¿A dó me pones mi hija? (...) ¿Quién terná en regalos mis años que caducan?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.242)

AÑOS	('años')	AÑO
		<p>PLE.- Bien pensé que de tus lazos me avía librado quando los quarenta años toqué, quando fui contento con mi conjugal compañera, (...)</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.242-243)</p>
AÑOS	('años')	AÑO
		<p>PAR.- Si yo creyera a Celestina con sus seys dozenas de años a cuestras no me maltratara Calisto.</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.64)</p>
AÑOS	('años')	AÑO
		<p>MEL.- No es tan poco tiempo dos años:</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.83)</p>
AÑOS	('años')	AÑO
		<p>MEL.- ¿Y qué tanto tiempo ha?</p> <p>CEL.- Podrá ser, señora, de veynte y tres años; que aquí esta Celestina que le vido nascer y le tomó a los pies de(...)</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.92)</p>
AÑOS TREINTA E TRES	('treinta y tres años')	AÑO
		<p>Años treinta e tres con Cristos estudo;</p> <p>(J. Ruiz, <u>Libro de Buen Amor</u>, vs.1645a-1645b)</p>
AQUELL ANNO	('durante aquel año')	AÑO
		<p>Et Josep dioles por ello con que uisquiessen aquell anno, atal pleyto que dallí adelant ninguno en toda Egipto non criasse nin ouiesse ganado si non quilo ganasse del rey(...)</p> <p>(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.242)</p>
AQUELL ANNO EN QUE	('cuando')	AÑO
		<p>e aquell anno en que los fijos de Israel salieron de Egipto eran los annos de Adam III mill e seys çientos e XC:</p> <p>(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.347)</p>
BUENOS AÑOS	('buenos años')	AÑO
		<p>ELI.- O la voz me engaña, o es mi prima Lucrecia.</p> <p>CEL.- Abrela, y entre ella, y buenos años. Que aun a ella algo se le entiende desto que aquí hablamos;</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.147)</p>
CADA ANNO	('cada año')	AÑO
		<p>(...), e que labredes e sembrades, e de quanto cogieredes que dedes al rey cada anno la quinta part en saluo, sin cuesta e sin mision del;</p> <p>(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.245)</p>

- CADA ANNO ('cada año') AÑO
- E daquel tiempo adelant los labradores de Egipto dieron cada anno al rey la quinta parte de quanto labraron e cogieron dela tierra. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)
- CADA ANNO ('cada año') AÑO
- E cuentan sobresto que se enderesçaua el tiempo cada anno daquella parte o el yazie, e uinie y muy bien quanto sembrauan, (...), e dannaua se lo dell otra parte del rio;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- CADA ANNO ('cada año') AÑO
- que los castigo como aquel día onrassen cada anno ellos e aquellos otros delos agenos que con ellos lo quisiessen, como es dicho, e su linage por siempre iamas, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.343)
- CADA AÑO ('cada año') AÑO
- (...), pero fallaredes que cada año, al tiempo que los omnes cogen el pan, sallan ellas de sus formigueros (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.140)
- CADA AÑO ('cada año') AÑO
- porque pues Córdoba es tierra caliente et non nieva y cada año, que en l' febrero paresciessen los almendrales floridos, que semejan nieve, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.183)
- CADA AÑO ('cada año') AÑO
- Señor conde Lucanor -dixo Patronio-, en una tierra avían por costumbre que cada año fazían un señor.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.254)
- CADA AÑO ('cada año') AÑO
- yo justaré con ella, que cada año me sopesa.»
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1078d)
- CADA UN AÑO ('cada año') AÑO
- (...), ¿quién dubda sy desea la muerte el que beneficio tiene e pensyón, que muera aquel a quien fase la tal pensón cada un año, porque esento quede el beneficio?
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.256)
- CADANNO ('cada año') AÑO
- (...), librarón sobrello e asmaron como fiziessen por que el temporal uiniesse cadanno equal mientre, e fallaron y este aluedrío:primero quel fiziessen sacar de toda la tierra.(...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)

CIENTO E QUARENTA E VIJ ANNOS ('durante 147 años')

AÑO

Uisco Jacob ciento e quarenta e VIJ annos, como es contado,
e moro los postrimeros XVIIJ dellos en Egipto, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.257)

CINQUARENTA E DOS ANNOS

('durante 52 años')

AÑO

(...), auie regnado Baleo en Assiria cinquarenta e dos annos,
e murio; e regno empos el Altadas XXXIJ annos, e fue este
Altadas el dozeno rey daquela tierra.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)

CIENTO E OCHAENTA ANNOS

('durante 180 años')

AÑO

(...), ca tantos annos uisco Jacob despues que murio su pa-
dre Ysaac, e dotra guisa çiento e ochaenta annos fue la uida
de Ysaac.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)

DIEZ AÑOS

('durante diez años')

AÑO

«Yo las serví un tiempo, moré y bien diez años;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1333a)

DIEZ Y SEYS AÑOS

('durante dieciséis años')

AÑO

CEL.- Si salíamos por la calle, quantos topávamos eran sus
ahijados: que fue su principal oficio partera diez y seys
años.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.119)

DOS AÑOS

('dos años')

AÑO

Tardó allá dos años, mucho fue tardinero;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.477c)

DOZE ANNOS

('durante doce años')

AÑO

(...), murio el rey Pharaon Amenophes e regno, empos el, do-
ze annos el seteno Pharaon que auie nombre Axemis (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

EL AÑO DOZENO

('al año duodécimo')

AÑO

El año dozeno,
a esta donzella,
ángel de Dios bueno/saludó a ella (...)

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1643a-1643d)

EL OTRO ANNO

('al año siguiente')

AÑO

«Ve te pora Egipto, (...): muerto es el rey Ffaraon Horo que
te quisiera matar, en cuyo tiempo tu saliste dalla pora uenir
a este lugar, e murio luego el otro anno que tu ende uenist;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.326)

- EL TREZENO AÑO ('a los trece años') AÑO
- Parió su fijuelo:
¡qué gozo tan maño!
A este moçuelo,/el trezeno año, (...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1644a-1644e)
- ELL ANNO EN QUE ('cuando') AÑO
- e començosse esta seruidumbre en Egipto ell anno en que murio Josep;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- ELL ANNO LLUUIOSO ('en el año lluvioso') AÑO
- (...), e enel anno temprado las yeruas uienen, mas non tan bien como ell anno lluuioso,por quela yerua mas flaco pie a, e mas flaca es que la mies, e quiere cada dia ell agua (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- ELL ANNO QUE ('cuando') AÑO
- E ell anno que Jacob murio regnauan estos reys:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)
- ELL OTRO ANNO ('al año siguiente') AÑO
- (...), e a poco tiempo despues desto, e esto fue ell otro anno luego empos aquel andados del poder de Josep XXVIJ annos, emfermo otra uez Jacob (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)
- ELL OTRO ANNO ('al año siguiente') AÑO
- Ell otro anno despues desto murio Altadas rey de Assiria; e regno empos el Manito treynta annos.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- EN AQUEL QUINTO ANNO ('en aquel quinto año') AÑO
- e luego all ora pleytearon alli con el por los sieruos et por las sieruas, e dio les que comiessen en aquel quinto anno.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- EN AQUELL ANNO DE ('en aquel año de') AÑO
- (...), mas nos segund lo que fallamos mas çierto la su pasada a Egipto fue en aquell anno de Jacob como lo contamos nos ya, e la su muerte fue en este anno de Josep, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)
- EN AQUELLOS TRES ANNOS ('en aquellos tres años') AÑO
- Quando uino el quarto non tienen auer ninguno de que comprar pan, ca todo lo auie Josep leuado dellos en aquellos tres annos e metido en los thesoros del rey.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)

EN AQUELLOS XVIIJ ANNOS

('durante aquellos 17 años')

AÑO

E en aquellos XVIIJ annos del poder de Josep non fallamos otros fechos (...) que de contar sean aqui, saluo ende aquesto que dixiemos e lo al que auemos dicho ante desto.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)

EN CADA UNO DESTOS AÑOS

('durante cada año')

AÑO

en cada uno destos años mio çid les tollió el pan.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1173)

EN CINCUENTA AÑOS

('durante cincuenta años')

AÑO

PAR.- Y esta puta vieja querría en un día, por tres pasos, desechar todo el pelo malo, quanto en cincuenta años no ha podido medrar.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.101)

EN DIEZ AÑOS

('en diez años')

AÑO

CEL.- Que si esperas el ordinario galardón destos galanes, es tal, que lo que en diez años sacaras atarás en la manga.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.117)

EN DOS ANOS

('al cabo de dos años')

AÑO

¿En dos anos petid corder non se fazer carner?

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.484c)

EN DOS AÑOS

('durante dos años')

AÑO

En dos años anda que nunca fize alfoza nueva: un año ha pasado que traygo este pedaço.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.130)

EN EL AÑO OCTAVO

('el año octavo')

AÑO

En el año octavo a diez de setiembre fue la presente escriptura, reynando Júpiter en la casa de Venus, estando mal Saturno de dolor de costado.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.281)

EN EL AÑO PRIMERO

('en el primer año')

AÑO

«E digo que agora, en el mes que pasó de febrero, era de mill e trezientos, en el año primero, (...) entró a furtrar de noche por çima del fumero;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.326a-b;327b)

EN EL QUARTO ANNO

('en el cuarto año')

AÑO

e somos ya en el quarto anno, e faze se nos mucho et la fambre cresce aun e mas cada día, et nos non tenemos ya de que comprar pan. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)

- EN EL SETENO ANNO ('en el séptimo año') AÑO
- En el seteno anno delos malos, començo crescer el Nilo e uieron los omnes las sennales del buen anno, e començaron alabrar la tierra, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- EN ESTE ANNO DE ('en este año') AÑO
- (...), mas nos segund lo que fallamos mas çierto la su pasada a Egipto fue en aquell anno de Jacob como lo contamos nos ya, e la su muerte fue en este anno de Josep, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)
- EN ESTE AÑO ('en este año') AÑO
- Lee este libro que este año fise e fallarás que de mill que son en este año muertos (...), los más de ochocientos dellos murieron por mal fablar (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.267-268)
- EN ESTOS PRIMEROS DIEZ ANNOS ('en estos primeros 10 años') AÑO
- Et en estos primeros diez annos del poderío de Josep non fallamos otras razones de contar;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)
- EN ESTOS TRES ANNOS MALOS ('durante estos 3 años malos') AÑO
- «Tu as todos los nuestros aueres e los muebles de nuestras casas por el pan que no uendist en estos tres annos malos que son passados;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- EN LOS ANNOS MALOS ('en los años malos') AÑO
- Agora dexamos aquí las otras razones, e tornaremos ala estoria de Josep, e contaremos como fizo con los egipcianos en los annos malos.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- EN LOS AÑOS ('en los años') AÑO
- E esto, que ge lo dan sus conplisiones, que tomaron nasciendo en los años, meses, días, e oras en que las planetas e sygnos dan sus naturales ynfluencias.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.208)
- EN LOS TRES ANNOS ('en los tres años') AÑO
- (...), e auien ya los egipcianos comido lo que touieran de so, e todos los muebles de sus casas en los tres annos que eran passados.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- EN TOD ELL ANNO ('durante todo el año') AÑO
- (...), allí o sube el sol fasta o a de subir mas alto en tod ell anno;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)

EN TODO AQUESTE AÑO

('durante todo este año')

AÑO

»que non las catedes en todo aqueste año.»

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.121)

EN TODO EL AÑO

('durante todo el año')

AÑO

Pero, ¡guay del cuytado que siempre solo duerme con dolor de axaqueca e en su casa rueca nunca entra en todo el año! Este es el peor daño.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.281)

EN TODOS AQUELLOS...ANNOS

('durante todos aquellos...años')

AÑO

E en todos aquellos ochaenta annos del su poder de Josep, non fallamos mas estorias (...) que touiessemos que de contar eran pora aqui, si non aquesto que uos auemos ya contado.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

EN TODOS ESTOS OCHAENTA ANNOS

('durante todos estos 80 años')

AÑO

En todos estos ochaenta annos que uos contamos fue otrosi Josep poderoso, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

EN UN AÑO

('en un año')

AÑO

SEM.- Si tú pides que se concluya en un día lo que en un año sería harto, no es mucha tu vida.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.137)

ENEL ANNO

('en el año')

AÑO

(...), e por que non ueyen enel anno mas de .X. meses, partieron le e fizieron enel doze meses, e los nombres delos dos que ennadieron y son enero et febrero, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)

ENEL ANNO PASSADO

('el año pasado')

AÑO

(...) e allí uienen con fruto (...) las semillas que fueron sembradas enel anno passado (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)

ENEL ANNO SECO

('en el año seco')

AÑO

(...), e que enel anno seco que se mantiene la mies mejor e la yerua peor, e enel anno temprado de aguas que se mantienen las mieses muy bien, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)

ENEL ANNO TEMPRADO

('en el año templado')

AÑO

(...), e enel anno temprado las yeruas uienen, mas non tan bien como ell anno lluvioso, por quela yerua mas flaco pie a, e mas flaca es que la mies, e quiere cada dia ell agua (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)

- ENEL QUARTO ANNO ('en el cuarto año') AÑO
- (...), sinon que estas VJ oras quelos sabios tomaron las de-
los tres annos, e ayuntaron las enel quarto anno con las VJ
desse quarto anno otrossi, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ENEL QUARTO ANNO ('en el cuarto año') AÑO
- (...), e cuentan le siempre esse dia enel quarto anno enel
mes de febrero, e este dia es el bisexto, e all anno en que
uiene llaman le bisextil.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ENEL QUINTO ANNO ('en el quinto año') AÑO
- Andados doze annos del poderio de Josep, enel quinto anno
delos siete dela fambre, vinieron los egipcianos otrossi a
Josep, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- ENEL SETENO ANNO ('en el séptimo año') AÑO
- Pero unas delas estorias departen que enel seteno anno mu-
rio, acabadas ya entre Josep et los egipcianos, como es ra-
zonado, todas las pletesias delos malos annos:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- ENEL SEXTO ANNO ('en el sexto año') AÑO
- (...) enel sexto anno daquellos siete malos, murio aquel
Pharaon Nicrao del que auemos contamos fasta aqui.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- ENELL ANNO ('en el año') AÑO
- (...), e auie estonces enell anno .X. meses e non mas.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- ENELL ANNO TEMPRADO ('en el año templado') AÑO
- (...), e que enel anno seco que se mantiene la mies meior e
la yerua peor, e enell anno temprado de aguas que se mantie-
nen las miesses muy bien, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- ESSE ANNO ('ese año') AÑO
- Et llegaron se esse anno todos los puebls de Egipto, e
uinieron a Josep, e dixieron le:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241-242)
- ESSE ANNO ('ese año') AÑO
- et regnauan esse anno en Assiria, e en Sicionia e en Argos
los reyes que nombramos enell otro capitulo ante deste.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)

ESSE ANNO	('durante ese año')	AÑO
	E diz que esse anno crescio el Nilo como solie, e llouio del cielo ya por las otras tierras, (...)	
	(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.245)	
ESSE ANNO	('ese año')	AÑO
	e auie ya este anno doze annos que regnaua este Pharaon, e esse anno murio, segund las cuentas de Eusebio e de Jheronimo e de otros;	
	(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.327)	
ESSE ANNO	('ese año')	AÑO
	(...), e ell otro Pharaon Acherres fue puesto esse anno e uisco despues ocho, (...)	
	(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.327)	
ESSE ANNO	('ese año')	AÑO
	(...), si Cencres fuesse muerto esse anno ante dela salida, e Acherres puesto otrossi esse anno mismo despues dela salida, (...)	
	(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.327)	
ESSE ANNO MISMO	('ese mismo año')	AÑO
	Et aquí es a departir, que luego ell anno que Josep fue puesto enel poder, que esse anno mismo començaron los sietes annos buenos, (...)	
	(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.241)	
ESSE ANNO MISMO	('ese mismo año')	AÑO
	(...), si Cencres fuesse muerto esse anno ante dela salida, e Acherres puesto otrossi esse anno mismo despues dela salida, (...)	
	(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.327)	
ESSE ANNO QUE	('cuando')	AÑO
	E esse anno que Josep cumplio los ochaenta annos del su poderio, cumplieron se CC e LXXXVIJ annos que nuestro Sennor prometiera a Abraam tierra de promission.	
	(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.261)	
ESSE AÑO	('ese año')	AÑO
	Et desque lo tienen ya en salvo, cuydan que tienen ya recabdo para su vida esse año.	
	(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.141)	
EST AÑO	('durante este año')	AÑO
	»a ella e a sus fijas e a sus dueñas sirvádeslas est año.	

- ESTE ANNO ('durante este año') AÑO
- «Verdad es que me uendiestes uestros muebles, mas maguer aun uos fincan los ganados, e si queredes uended melos, e dar uos e por ellos que comades este anno».
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- ESTE ANNO ('este año') AÑO
- e auie ya este anno doze annos que regnaua este Pharaon, e esse anno murio, segund las cuentas de Eusebio e de Jheronimo e de otros;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- ESTE AÑO ('este año') AÑO
- Lee este libro que este año fise e fallarás que de mill que son en este año muertos (...), los más de ochocientos dellos murieron por mal fablar (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.267-268)
- LO MAS DEL AÑO TODO ('la mayor parte del año') AÑO
- todas las quaresmas a pan e agua ayunava, e lo más del año todo.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.242)
- LOS CIENTO E NOUENTA ANNOS ('durante ciento noventa años') AÑO
- (...), llamaron Thebas, dond fueron los reyes thebeos que regnaron en Egipto los ciento e nouenta annos, como auemos ya contado, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.239)
- LOS NUEVE ANNOS ('durante los nueve años') AÑO
- E quando este Pharaon Meffres ouo regnado los nueue annos delos doze que dixiemos que regnara, cumplio Josep ochaenta annos de quandol pusiera Dios con el rey Pharaon (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- MALOS AÑOS ('los malos años') AÑO
- PAR.- ¡Allá yrás con el diablo tú y malos años! ¡Y en tal hora comiesses el diacitrón como Apuleyo el veneno, que le convirtió en asno!
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.139)
- NUEVE AÑOS ('durante nueve años') AÑO
- PAR.- Que nueve años servi a los frayles de Guadalupe, que mill vezes nos apuñeávamos yo y otros. Pero nunca como esta vez hove miedo de morir.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.175)
- NUEVECIENTOS E MAS AÑOS (durante novecientos o más años) AÑO
- Asy que verdad es que son breues los días del ome en comparación de las primeras hedades, que bevían nuevecientos e más años, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.217)

OCHENTA AÑOS	('ochenta años')	AÑO
	<p>CAL.- Mayor es la llama que dura ochenta años que la que en un día passa, y mayor la que mata una ánima que la que quema cient mill cuerpos.</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.25)</p>	
OTRO AÑO	('el año que viene')	AÑO
	<p>SEM.- Si te parece, madre, guardemos nuestras personas de peligro. Fágase lo que se hiziere. Si la oviere, ogaño; si no, otro año; si no, nunca.</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.67)</p>	
OTROS MUCHOS	('otros muchos años')	AÑO
	<p>Pues por su ynfinida clemencia e piedad le plaze esperarte, oy, mañana, un año, otros muchos, e tú non cesas de pecar e sus mandamientos traspasar de cada día más, (...)</p> <p>(Alfonso Martínez de Toledo, <u>Corbacho</u>, p.276)</p>	
OTROS TRES AÑOS	('durante otros tres años')	AÑO
	<p>ELI.- ¡Anda, anda! ¡Vete, desconocido y está otros tres años que no me vuelvas a ver!</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.37)</p>	
PARA ENTRE EL AÑO	('para cada día'.)	AÑO
	<p>e da me un bel pandero. (...) un çamarrón disantero, garnacho para entre el año, (...)</p> <p>(J. Ruíz, <u>Libro de Buen Amor</u>, vs.1003c;e-f)</p>	
PARA TODO EL AÑO	('para todo el año')	AÑO
	<p>SEM.- Sea lo pasado questión de Sant Juan, y assi paz para todo el año. Que las yras de los amigos siempre suelen ser reintegración del amor.</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.135)</p>	
POR ELL ANNO	('durante el año')	AÑO
	<p>(...), e mando por todo su regno quel catassen a Juppiter por dios et le llamassen assi, yl fiziessen grand fiesta e grandes sacrificios por ell anno, (...)</p> <p>(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.329)</p>	
POR TODO AQUESTE AÑO	('durante todo este año')	AÑO
	<p>»Pagado vos he por todo aqueste año;</p> <p>(anónimo, <u>Cantar de Mío Cid</u>, vs.1075)</p>	
POR TODO AQUESTE AÑO	('durante todo este año')	AÑO
	<p>»o qué ganancia nos dará por todo aqueste año?»</p> <p>(anónimo, <u>Cantar de Mío Cid</u>, vs.130)</p>	

- POR TODO UN AÑO ('durante un año entero') AÑO
- (...), e fazen en un punto e en una [hora] cosa de que se arrepienten por todo un año, o quiçá toda su vida;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.195)
- PORA TODO ESTE ANNO ('para todo este año') AÑO
- (...), e dar uos e por ello pan quanto ayades mester pora todo este anno.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- POR...AÑOS ('durante...años') AÑO
- (...), e sy mueren va su ánima donde penas crueles le son aparejadas por sienpre jamás: non synón que son las tales penas e tormentos por dos, tres, o veynte años.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.58)
- QUANTOS ANNOS ('durante cuántos años') AÑO
- Aquí se acaba la seruidumbre delos hijos de Israel, e queremos uos departir en este logar quanto tiempo duro esto e quantos annos ouo fasta esta salida, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- QUARENTA E SEYS ANNOS ('durante cuarenta y seis años') AÑO
- (...), murio Mesapo, rey de Sithionia, e regno Erato empos el quarenta e seys annos;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)
- QUATRO AÑOS ('durante cuatro años') AÑO
- CEL.- ¿Sin la conoscer? Quatro años fueron mis vezinas.Trac-tava con ellas, hablava y reya de día y de noche.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.112)
- QUE AÑO ('qué año') AÑO
- (...), e busca todas buenas vías e maneras, (...) para lo mejor conplir que lo ella non mandó, dixo, nin hordenó, cómo, en qué lograr, qué ora, qué dya, qué mes e año;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.91)
- SETENO ANNO ('el séptimo año') AÑO
- que criasse el ninno hasta'l seteno anno,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.575c)
- TANTOS ANNOS ('durante tantos años') AÑO
- E los de Ysaac, su padre de Jacob, de quando muriera XXVII, ca tantos annos uisco Jacob despues que murio su padre Ysaac, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)

- TODO EL AÑO ('durante todo el año') AÑO
- (...) et comen aquel coraçón que a en cada grano de que sale la semiente (...). Et después, por lluvia que faga, non puede naçer, et gobiérnanse dél todo el año.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.141)
- TODO EL AÑO ('durante todo el año') AÑO
- ARE.- Todo el año se está encerrada con mudas de mill suziedades.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.144)
- TRES AÑOS ('tres años') AÑO
- passado avie tres años no comieran mejor.
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2067)
- TREYNTA ANNOS ('durante 30 años') AÑO
- Ell otro anno despues desto murio Altadas rey de Assiria; e regno empos el Manito treynta annos.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- TREYNTA E DOS AÑOS ('treinta y dos años') AÑO
- »por tierra andidiste treynta e dos años, Señor spirital,
(...)
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.343)
- UN ANNO ('durante un año') AÑO
- non sintrié mal ninguno si colgasse un anno.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.152d)
- UN AÑO ('un año') AÑO
- En dos años anda que nunca fize alfoza nueva: un año ha pasado que traygo este pedaço.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.130)
- UN AÑO ('un año') AÑO
- e sy el dya un año durase, nunca se fartaría de fablar e non se enojaría día nin noche.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.169)
- UN AÑO ('un año') AÑO
- (...), después que el amor pasado, que dura quando más un año, e es ya mucho sy tanto dura, e de ally adelante vía andar [a] vara.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.190)

UN AÑO	('un año')	AÑO
	<p>Pues por su ynfinida clemencia e piedad le plaze esperarte, oy, mañana, un año, otros muchos, e tú non cesas de pecar e sus mandamientos traspasar de cada día más, (...)</p> <p>(Alfonso Martínez de Toledo, <u>Corbacho</u>, p.276)</p>	
UN AÑO	('durante un año')	AÑO
	<p>LUC.- (...) y assí me estuviera un año sin comer, escuchándote y pensando en aquella vida buena, que aquellas moças gozarían, que me parece y semeja que está yo agora en ella.</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.151)</p>	
UN AÑO	('un año')	AÑO
	<p>CAL.- ¡O misera suavidad desta brevissima vida! ¿Quién es de ti tan cobdicioso que no quiera más morir luego, que gozar un año de vida denostado y prorogarle con desonrra, (...)</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.195)</p>	
UN AÑO MAS	('durante otro año')	AÑO
	<p>CEL.- Niguno es tan viejo que no pueda vivir un año más, ni tan moço que oy no pudiesse morir.</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.83)</p>	
VEYNTE	('veinte años')	AÑO
	<p>PLE.- ¡O mi hija y mi bien todo! Crueldad sería que viva yo sobre ti; más dignos eran mis sesenta años de la sepultura que tus veynte.</p> <p>(Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u>, p.238)</p>	
VIIJ ANNOS	('durante ocho años')	AÑO
	<p>e uiene empos este el Ffaraon Acherres, e regno VIIJ annos despues desto, e si el Pharaon Cencres era muerto quando Moysen entro, (...)</p> <p>(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.327)</p>	
VIIJ ANNOS	('durante ocho años')	AÑO
	<p>(...), e uisco despues VIIJ annos, ca el Pharaon que alli murio en la mar nunqua despues uisco:</p> <p>(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.327)</p>	
XIII ANNOS	('durante 13 años')	AÑO
	<p>E regno empos el XIII annos el rey Pharaon, su fijo, que auie nombre Chebron (...)</p> <p>(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.260)</p>	
XXJ ANNO	('durante 21 años')	AÑO
	<p>e regno empos el XXJ anno el sexto Pharaon que llamauan Ca-xim en arauigo e Amerophes en egipciano.</p> <p>(Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.260)</p>	

XXV ANNOS	('durante 25 años')	AÑO
	A cabo de treynta e ocho annos otrossi del poderio de Josep, auie regnado en Egipto XXV annos aquel rey Pharaon que uos dixiemos que llamauan Derith (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.260)	
XXVIJ ANNOS	('durante veintisiete años')	AÑO
	Et regno aquel rey Nicrao XXVIJ annos, et murio. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.244)	
XXXIJ ANNOS	('durante 32 años')	AÑO
	(...). auie regnado Baleo en Assiria cinquenta e dos annos, e murio; e regno empos el Altadas XXXIJ annos, e fue este Altadas el dozeno rey daquela tierra. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.260)	
YA QUANTOS ANNOS	('durante algunos años')	AÑO
	(...).que enel tiempo del comienço del poderio que Josep ouo en Egipto et aun despues ya quantos annos, quelos de Grecia nin sembrauan aun, nin auien miesses, nin cogieran pan (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.258)	
.C. E XXXVIJ ANNOS	('durante 137 años')	AÑO
	E uisco Leui .C. e XXXVIJ annos. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.333)	
.C. E XXXVIJ ANNOS	('durante 137 años')	AÑO
	E uisco Amram .C. e XXXVIJ annos. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.333)	
.C. E XXXVJ ANNOS	('durante 136 años')	AÑO
	E uisco Caath .C. e XXXVJ annos. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.333)	
APARTADO	('alejado')	APARTADO
	qe yaz el mi notario de vos tan apartado. (Berceo, <u>Milagros de Nuestra Señora</u> , vs.106d)	
APARTADOS	('alejados')	APARTADO
	(...)et conséianme que en ninguna guisa non esté en aquellos mios lugares apartados, sinon que me acoja et esté en los lugares más fuertes et que son bien dentro en mi poder; (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.102)	

- A PART ('aparte') APARTE
- Amos hermanos a part salidos son:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2319)
- A PART ('aparte') APARTE
- tanto braço con loriga veriedes caer a part,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2404)
- A PART ('aparte') APARTE
- Amos salieron a part, veramientre son hermanos;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2538)
- APART ('aparte') APARTE
- crebantó la bloca del escudo, apart gela echó,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3631)
- APART ('aparte') APARTE
- el casco de somo apart gelo echava,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3651)
- APART ('aparte') APARTE
- apart le priso, que non cab el corazón;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3682)
- APART ('aparte') APARTE
- «Ya cavalleros, apart fazed la ganancia;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.985)
- APART ('aparte') APARTE
- sacó apart al bispo, bien a quinze passadas,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.563c)
- APARTE ('aparte') APARTE
- con diez de sos parientes aparte davan salto:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1860)

APARTE

('aparte')

APARTE

Entre Raquel e Vidas aparte ixiéron amos:

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.191)

APARTE

('aparte')

APARTE

de todos los otros aparte se salió,
(...)(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2768)

APARTE

('aparte')

APARTE

Essora salién aparte ifantes de Carrión,
(...)(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3161)

APARTE

('aparte')

APARTE

Essora salien aparte ifantes de Carrión;

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3217)

APARTE

('aparte')

APARTE

las carbonclas del yelmo echógelas aparte,
(...)(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.766)

APARTE

('en otro lugar')

APARTE

CEL.- Dexada aparte la dificultad con que me lo has concedi-
do, pocas razones son necessarias, porque el tiempo no lo
padece.(Fernando de Rojas, La Celestina, p.126)

APARTE

('en otro lugar')

APARTE

CEL.- Mientra a la mesa estáys, de la cinta arriba todo se
perdona. Quando seáys aparte, no quiero poner tassa, pues
que el rey no la pone.(Fernando de Rojas, La Celestina, p.147)

APARTE

('aparte')

APARTE

SOS.-Y dexando aparte otras razones de buen consejo que pas-
samos, mostró al presente ser tanto mía quanto algún tiempo
fue de Pármeno.(Fernando de Rojas, La Celestina, p.221)

APARTE

('en otro lugar')

APARTE

SEM.- ¡O madre mía! Todas cosas dexadas aparte, solamente sé
atenta e ymagina en lo que te dixere. (...)(Fernando de Rojas, La Celestina, p.37)

- APARTE DE ('en otro lugar que') APARTE
- (...) fue la piedra tamanna, que nunca mayor cayo aparte de septentrion, o cae mas grand que en otro lugar, por la friura, que es alli mayor que en ninguna otra parte del mundo, (...) (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.338)
- APENAS ('al punto de') APENAS
- CEL.- Y embiavan sus escuderos y moços a que me acompañasen, y apenas era llegada a mi casa quando entravan por mi puerta muchos pollos y gallinas, ansarones, anadones, (...) (Fernando de Rojas, La Celestina, p.150)
- APOS ('después de') APOS
- e rrespondí le con saña, con ira e con cordojo
(...)
Dixo me luego após esto que le parase mientes, (...) (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.61d;62c)
- APOST DE ('al lado de') APOS
- El primero apost déste non vale más que un feste;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.487c)
- POST ('después de') APOS
- post partum et in partu fue virgin de verdat,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.20c)
- APRES DE ('cerca de') APRES
- Aprés de la uerta ovieron la batalla,
(...)
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1225)
- APRES DE ('cerca de') APRES
- transladaron el cuerpo, cantando «Speciosa»,
après de la iglesia en tumba más preciosa.

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.114c-114d)
- APRES...DE ('cerca de') APRES
- après son de Valençia a tres leguas contadas.

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1559)
- APRIESA ('con repetición muy frecuente') APRISA
- Por salud de su cuerpo e por vevir más sano,
usava lectuarios apriesa e cutiano,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.162a-162b)

APRIESSA

('aprisa')

APRISA

Et luego que lo prendieron llamó a don Martín que lo acorriessse; et don Martín llegó muy apriessa et librólo de la prisión.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.236)

AQEND

('de aquí')

AQUENDE

Entrante de la glesia, enna somera grada,
(...) ante lo compraredes qe d'aqend vos vayades,
(...)

(Berceo, Milágnos de Nuestra Señora, vs.473a;478c)

AQUEN

('de aquí')

AQUENDE

a las aguas de Tajo, o las vistas son aparejadas.
(...)

ellos vayan convusco, ca d'aquén me torno yo.

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1973;2102)

AQUEND

('de aquí')

AQUENDE

Cadiéronli a prezes delant el su altar,
(...)

si tú non nos perdonas d'aquend non nos iremos. (...)

(Berceo, Milagos de Nuestra Señora, vs.389a;393b)

AQUEND

('más acá de')

AQUENDE

E uinieron aun logar que auie nombre ell era de Adath, que es aquend el Jordan segund ellos uinien, e allí estidieron VII días con el cuerpo faziendol mucha onrra (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.257)

DAQUEND

('desde ahora')

AQUENDE

»qui quiere ir a las bodas, o reçebir mio don,
daquend vaya comigo; cuedo quel avrá pro.»

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2129-2130)

DAQUENT

('aquí de lejos')

AQUENDE

Todos son pagados de las vistas quantos que y son;
(...)

»assí commo yo las prendo daquent, commo si fosse delant, (...)

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2119;2137)

D'AQUENT

('desde aquí')

AQUENDE

»Nos d'aquent veremos cómo lidia el abbat.»

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2382)

DE AQUESTA

('en este momento')

AQUESTA

«Non quieras a los clérigos por huéspedes de aquesta,
ca non tienen moradas do toviésedes la fiesta;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1249a-1249b)

DE AQUESTA

('en este momento')

AQUESTA

comienças 'IN VERBUM TUUM', e dizes tú de aquísta:
'FACTUS SUM SICUD UTER' por la grand misa de fiesta.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.381c-381d)

AQUI

('aquí')

AQUI

prísolo el comde, pora su tienda lo levava;
(...) De fuera de la tienda un salto dava,
(...) >aquí feremos la morada, no nos partiremos amos.>

(anónimo, Cantar de Mio Cid, 1012;1014;1055)

AQUI

('entonces')

AQUI

Aquí dixo el comde: <de voluntad e de grado.>

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1056)

AQUI

('aquí')

AQUI

Aquí compieça la gesta de mio Çid el de Bivar.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1085)

AQUI

('aquí')

AQUI

Los que foron después todos son pagados;
(...) <si vos quisiéredes, Minaya, quiero saber recabdo
>de los que son aquí e comigo ganaron algo;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1248;1257-8)

AQUI

('aquí')

AQUI

>Grandes son las ganancias quel dio el Criador,
>fevos aquí las señas, verdad vos digo yo:

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1334-1335)

AQUI

('entonces')

AQUI

Aquí entraron en fabla iffantes de Carrión:

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1372)

AQUI

('aquí')

AQUI

>afevos aquí Per Vermudoz delant
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1499a)

AQUI

('aquí')

AQUI

>afeme aquí, señor, yo e vuestras fijas amas,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1597)

- AQUI ('aquí') AQUI
- >con afán gané a Valençia, e ela por heredad,
(...) «El que aquí muriere lidiando de cara,
>préndol yo los pecados, e Dios le abrá el alma.
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1635:1704-5)
- AQUI ('ahora') AQUI
- >A vos Minaya Albar Fáñez e a Per Vermudoz aquí,
>mándovos los cuorpos ondradamientre vestir
(...)
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1870-1871)
- AQUI ('ahora') AQUI
- >e guarnirvos de todas armas commo vos dixiéredes aquí,

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1872)
- AQUI ('ahora') AQUI
- >dovos tres cavallos e prendedlos aquí.

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1874)
- AQUI ('aquí') AQUI
- a las aguas de Tajo, o las vistas son aparejadas.
(...)
>que lo oyan todos quantos aquí son.>
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1973:2032b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- a las aguas de Tajo, o las vistas son aparejadas.
(...).>Della e della parte, quantos que aquí son.,
(...)
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1973:2079)
- AQUI ('ahora') AQUI
- >aquí vos perdone e dovos mi amor,
>én todo mio reyno parte desde oy.>

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2034-2035)
- AQUI ('entonces') AQUI
- Aquí metió en nuevas mio Cid el Campeador;

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2113)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Evad aquí vuestros fijos, quando vuestros yernos son;

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2123)

- AQUI ('aquí') AQUI
 «Aquí lo digo ante mio señor el rey Alfons:
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2128)
- AQUI ('aquí') AQUI
 Respondió el rey: «afé aquí Albar Fáñez;
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2135)
- AQUI ('aquí') AQUI
 Las coplas deste cantar aquís van acabando.
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2276)
- AQUI ('entonces') AQUI
 Aquí llegó Mynaya Albar Fáñez:
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2361)
- AQUI ('entonces') AQUI
 Aquí respuso mio Çid: «esto non será verdad.»
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2417)
- AQUI ('entonces') AQUI
 Aquís ondró mio Çid e quantos con elle están.
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2428)
- AQUI ('aquí') AQUI
 »E vuestros yernos aquí son ensayados.
 »fartos de lidiar con moros en el campo.»
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2460-2461)
- AQUI ('aquí') AQUI
 «pues que aquí vos veo, prendet de mí ospedado.»
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.247)
- AQUI ('aquí') AQUI
 Grandes son los gozos en Valençia la mayor
 (...)
 —«Vayamos pora Carrión, aquí mucho detardamos.
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2505;2540)

- AQUI ('aquí') AQUI
 Ellos con los otros vinieron a la cort;
 aquí está con mio Çid el obispo do Jerome,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2511-2512)
- AQUI ('aquí') AQUI
 Ellos con los otros vinieron a la cort:
 (...)
 «Evades aquí yernos, la mie mugier de pro.(...)»
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2511;2519)
- AQUI ('aquí') AQUI
 »evades aquí pora doña Ximena dovos çient marcos;
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.253)
- AQUI ('aquí') AQUI
 fabló Ferránt Gonçalvez e fizo callar la cort:
 (...)
 »e a Minaya Albar Fáñez e a quantos aquí son:
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2558;2561)
- AQUI ('aquí') AQUI
 »aquí vos las acomiendo a vos, abbat don Sancho;
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.256)
- AQUI ('ahora') AQUI
 Aquí reçiben fijas del Campeador;
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2584)
- AQUI ('ahora') AQUI
 »Aquim parto de vos commo de malos e de traydores.
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2681)
- AQUI ('aquí') AQUI
 »aquí seredes escarnidas en estos fieros montes.
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2715)
- AQUI ('aquí') AQUI
 »los ganados fieros non nos coman en aqueste mont!
 (...)
 »sí Dios non nos vale, aquí morremos nos.»
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2789;2795)

- AQUI ('aquí') AQUI
- «Graças, varones de Sant Estevan, que sodes coñoscedores,
(...) »mucho vos lo gradeçe, allá do está, mio Cid (...)
»assí lo ffago yo que aquí estó.
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2851;2853-54)
- AQUI ('entonces') AQUI
- Aquí veriedes queuxarse ifantes de Carrión!
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3207)
- AQUI ('entonces') AQUI
- »que al no nos demandasse, que aquí fincó la boz.»
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3211)
- AQUI ('aquí') AQUI
- »que aquí lo enterguedes dentro en la cort.»
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3227)
- AQUI ('aquí') AQUI
- »Oidme toda la cort e pesévos de mio mal;
(...)
»aquí lo mejoraré a juvizio de la cort.
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3255;3259b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- »Estot lidiaré aquí ante rey don Alfons
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3344)
- AQUI ('entonces') AQUI
- D'aquestos amos aquí quedó la razón.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3352)
- AQUI ('aquí') AQUI
- »Aquí les pongo plazo de dentro en mi cort,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3480)
- AQUI ('aquí') AQUI
- no lo querrien aver fecho por quanto ha en Carrión.
(...)
»Aquí tienen so vando ifantes de Carrión. (...)
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3570;3577)

AQUI

('aquí')

AQUI

»E yo con los çiento aquí fincaré en la çaga,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.449)

AQUI

('aquí')

AQUI

fellos en Castejón, o el Campeador estava.
(...)

Aquí non lo puede vender nin dar en presentaja;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.485;516)

AQUI

('aquí')

AQUI

«Quedas seed, mesnadas, aquí en este logar,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.702)

AQUI

('aquí')

AQUI

A so castiello a los moros dentro los an tornados,
(...)

»A la tornada, si nos falláredes aquí;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.801;832)

AQUI

('aquí')

AQUI

A so castiello a los moros dentro los an tornados,
(...)

»e commo yo cuedo, a ir nos avremos d'aquí.»

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.801;835b)

AQUI

('aquí')

AQUI

— «Evades aquí oro e plata fina,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.820)

AQUI

('aquí')

AQUI

alcançaron a mio Çid en Tévar e el pínar;
(...)

»Pues adelant irán tras nos, aquí sea la batalla;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.971;990)

AQUI

('aquí')

AQUI

Yo so aquí venida por levarte comigo,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.137a)

AQUI

('aquí')

AQUI

Quanto aquí vivimos en ageno moramos,
la ficança durable suso la esperamos;

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.18a-8b)

- AQUI ('ahora') AQUI
- sepas hasta aquí mal ha de mi estado;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.295b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- la iglesia bien plena, el coro bien poblado.
(...)
Convierto e concejo, quantos aquí seedes, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.414d:424a)
- AQUI -('aquí') AQUI
- denna tu bendición dar en est convierto,
(...)
Varones e mugieres, quantos aquí estamos, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.459c:460a)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Entrante de la glesia, enna somera grada
{...}
si más aquí te prendo en esti derredor, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.473a:479c)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Si nos bien la sirviéremos, quequiere que'l pidamos,
todo lo ganaremos, bien seguros seamos,
aquí lo entendremos bien ante que muramos, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.498a-498c)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Devatióse en tierra delante el altar,
(...)
aquí quiero morir en esti logarejo, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.518a:525c)
- AQUI ('ahora') AQUI
- e delos otros fechos otrossi que contescieron estonces por
las tierras entre los gentiles, como oyredes aquí.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.237)
- AQUI ('ahora') AQUI
- (...), e llamaron les los nombres que aquí diremos: al padre
dixieron estos dos nombres: Jacob e Israel.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.238)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E todos los del linage de Jacob, que aquí contamos, los que
entraron con el en Egipto fueron LXVJ sin las mugeres de sus
fijos:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.238)

- AQUI ('ahora') AQUÍ
- (...), mas tenemos que este departimiento non tiene mengua,
e por ende non dezimos del aqui mas, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.238)
- AQUI ('ahora') AQUÍ
- e fue aquel rey Juppiter de quien contamos muchas cosas en el
libro ante deste, et assi fazemos aqui e faremos aun adelan-
te, ca tanto duro aquel rey e tan sabio (...) fue, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- Aqui dizen algunos, por dar departimiento de los terminos da-
quel lugar, que esta tierra de Jersen que era del termino de
Damiata la de Egipto.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- AQUI ('ahora') AQUÍ
- Et aqui es a departir, que luego el año que Josep fue pue-
sto en el poder, que esse año mismo començaron los siete
años buenos, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- Agora dexamos aqui las otras razones, e tornaremos a la esto-
ria de Josep, e contaremos como fizo con los egipcianos en
los años malos.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- AQUI ('ahora') AQUÍ
- (...), e asmo de seer generales las compras quales aquí oyre-
des, e fue esto quel uendiessen general mientras todos los
ganados e todos los pastos del regno, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- AQUI ('ahora') AQUÍ
- (...) en el sexto año daqueles siete malos, murió aquel
Pharaon Nicrao del que auemos contamos fasta aquí.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- Agora dexamos aquí estas razones, e dezir uos emos duno
reys gentiles.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- Agora dexamos aquí estas razones e tornaremos a la estoria de
la Biblia, e contar uos emos de Jacob quanto moro en Egipto,
e como fizo e acabo allí.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)

- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) quales las auemos nos contadas ya en esta Estoria, mas dezir las hemos aqui de cabo, por que las dixo aqui otrossi de cabo Jacob a Josep, como oyredes, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) quales las auemos nos contadas ya en esta Estoria, mas dezir las hemos aqui de cabo, por que las dixo aqui otrossi de cabo Jacob a Josep, como oyredes, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), e contol otrossi como la entrara allí enel camino cerca daquel logar de Betleem; et esto fizo Jacob de enterrar la aqui, segund cuenta maestre Pedro, por que (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E por que fueron Simeon e Leui en uno enel fecho de Sichen e eguales en los otros malos fechos, que oyestes aqui, quelos delos sus linages fizieron, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.249)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E a en estas prophecias palabras oscuras de entender, e assi seen en la estoria dela Biblia enel latin como las nos auemos contado aqui, segund el language de Castiella;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)
- AQUI ('aquí') AQUI
- mas queremos uos las departir aqui, como fiziemos delas otras delos otros hermanos, por que se puedan entender.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ca en estas prophecias que oyestes que Jacob propheto de sus fijos, algunas razones ay que fueron dichas delo que era pasado e assi pudo seer aqui, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Departen aqui sobresto los sabios adelante, que bendixo e propheto Jacob a Josep, su fijo, en este logar yl dixo estas palabras:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)
- AQUI ('aquí') AQUI
- e dizen aqui algunos que allend destos montes estan aun agora desterrados los del linage de Effraym e de Manasses, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)

- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) este lobo aquién Jacob robador llamo aquí, que fue dicho por la çibdad de Jerusalem, que yaze en la suerte que aun estonces auie a uer Beniamin en tierra de promission.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)
- AQUI ('aquí') AQUI
- e como fue deste enterramiento todo uos contaremos agora aquí. Onde dexamos las otras razones dela Biblia e contar uos emos desta sepultura, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.256)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Agora dexamos aquí estas razones e las otras dela Biblia, e contar uos emos delas otras cosas que acaescieron entre los gentiles en aquella sazón, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) delos annos del poder de Josep, aquellos de que fallaredes quelos non nombramos nos aquí (...), que, porque non fallamos en ellos que dixiessemos en la estoria, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) en la estoria delas razones del libro Leuitico, mas allí uos dixiemos la natura dela mezcla destas animalias e aquí uos dezimos el tiempo en que fue fecha la mezcla.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E en aquellos XVIIJ annos del poder de Josep non fallamos otros fechos (...) que de contar sean aquí, saluo ende aquesto que dixiemos e lo al que auemos dicho ante desto.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Mas agora dexamos aquí estas razones dellos, e tornaremos ala estoria dela Biblia, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Agora dexamos aquí la estoria dela Biblia e diremos quantos Faraones ouo en Egipto dela muerte de Jacob fasta la de Josep, que fueron cinquenta e tres annos, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), e otrossi los reys delos otros regnos que solemos contar aquí, segund que fueron en essa sazón.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)

AQUI

('aquí')

AQUI

E en todos aquellos ochaenta annos del su poder de Josep, non fallamos mas estorias (...) que touiessemos que de contar eran pora aqui, si non a questo que uos auemos ya contado.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

AQUI

('aquí')

AQUI

Agora dexamos aqui la cuenta delos reys gentiles e delas otras cosas que dellos e delos tiempos contamos, e dezir uos emos aun de Josep.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

AQUI

('aquí')

AQUI

Tod el tiempo delos dias e dela uida de Josep fue este que agora aqui oyredes:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)

AQUI

('aquí')

AQUI

«Moysen Moysen». Respuso el luego: «Euas me, aqui so».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.323)

AQUI

('aquí')

AQUI

«Moysen, Yo oy e uí las penas que los del Mio pueblo de Israel padescen en Egipto, (...); e sabiendo Yo el su dolor, descendí agora aqui ati por sacar a ellos dallí (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)

AQUI

('aquí')

AQUI

Et esto que te Yo agora mostrare aqui e dire, ten tu por senal que te Yo enuío.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)

AQUI

('aquí')

AQUI

Quando uinieres con aquel pueblo por este mont, fazer me as sacrificio aqui, en este logar o agora estas».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)

AQUI

('aquí')

AQUI

E lieua essa uerga, e con ella faras los signos que uist et que fezist agora aqui e los otros que te Yo mandare».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.326)

AQUI

('aquí')

AQUI

Pero sobre la razon destos Ffaraones dela entrada de Moysen a Egipto e de su salida dalla, e los otros ebreos, semeianos e tenemos que es a departir aqui.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.326)

- AQUI ('aquí') AQUI
- E semeian non estas razones oscuras e dubdosas et es de dar y alguna razon por que finque la estoria uerdadera e abierta. Onde dezimos nos aqui desta guisa:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- AQUI ('aquí') AQUI
- En este logar podedes entender, quando aqui non fabla de mas bestias daquell asno en que Moysen leuaua sus fijos, que de pie fue el de Egipto a Madian, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), e otrossí de pie torno de Madian a Egipto, e aun sennero, como oyredes agora aqui.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Agora dexamos aqui a Moysen et a Aron estar con el pueblo de Israel fablando sobreste fecho, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Onde maguer que nos auemos ya dicho del rey Cicrops ante desto, (...), auemos atanner ende agora aqui de cabo, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.329)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), dezir uos emos del aun aqui tanto que otros cuentan el su fecho en este logar, e dizen ende assí del pór estas palabras:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.329)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Agora dexamos aqui estas estorias delos reyes gentiles, e queremos tornar ala estoria dela Biblia (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Tu fuste primera mientras sieruo delos de Egipto, e por fechos que feziste fuxiste daqui, e fuste, (...), e agora torneste aqui por fazer nos espanto (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Tu fuste primera mientras sieruo delos de Egipto, e por fechos que feziste fuxiste daqui, e fuste, (...), e agora torneste aqui por fazer nos espanto (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)

- AQUI ('aquí') AQUI
 (...), et por esso díziendes esto que aquellos uuestros hebreos estan aqui razonando, e que yriedes andadura de tres días a sacrificar auuestro Dios enel desierto.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331)
- AQUI ('aquí') AQUI
 «Sennor Dios ¿por que peneste este pueblo o por que me enbieste aqui?
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- AQUI --('aquí') AQUI
 E estos que auedes oydo que contamos aqui fueron los mayorales e los cabdiellos delas compannas del tribu de Leui.(...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.333)
- AQUI ('aquí') AQUI
 (...) los spiritus demonios que andan corriendo por el mundo, que aduzien alas cosas adesora tales semeianças como estas de que aqui fablamos,e ellos obran estas uisiones tales.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.334)
- AQUI ('ahora') AQUI
 (...), mas peno los desta otra manera que uos contaremos aqui.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.336)
- AQUI ('aquí') AQUI
 (...) que esto fue dicho por mostrar se pora aqui que los philosophos non pudieran connoscer, ca se non trabajaron de yr a mas, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)
- AQUI ('aquí') AQUI
 «Sacrificad a uuestro Dios aqui en esta tierra».
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)
- AQUI ('aquí') AQUI
 e estos ganados de que nos los sacrificios le auemos a fazer, uemos que nuestras aborrençias son; e non puede esto aqui seer, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)
- AQUI ('aquí') AQUI
 «Entra a Pharaon e dil que non tenga mas aqui el Mio pueblo, e dexel yr afazer me sacrificio:
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337-338)

- AQUI ('aquí') AQUI
- «Eudad que suelto auos et a uestras compannas que uayades sacrificar a uuestro Dios, mas aqui fincaran todos uuestros ganados».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)
- AQUI ('aquí') AQUI
- e todas nuestras greyes leuaremos e non dexaremos aqui ninguna cosa de quantas son mester para la onrra que auemos a fazer a nuestro sennor Dios, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), e començara esta plaga e muert delo que aqui sera dicho agora, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340-341)
- AQUI ('ahora') AQUI
- E estas de que uos contamos fasta aqui son las plagas, o las llagas, o las pestilencias o los maiamientos que nuestro sennor Dios enbio sobre Pharaon e sobre los de Egipto, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)
- AQUI ('ahora') AQUI
- Et sobre aquellas razones que uos dixiemos fasta aqui que dixieron en este fecho Moysen, et Josepho, (...), fallamos algunas razones que dixieron y Agustin, Jhercnimo, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)
- AQUI ('aquí') AQUI
- e contar las yemos en este logar, mas queremos las agora aqui dexar e leuar la estoria toda unada fasta que acabemos tod el fecho dela porfia del rey Pharaon (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) e tornaremos a esta otra razon que nuestro sennor Dios dize aqui en esta guisa:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.343)
- AQUI ('aquí') AQUI
- e por que es esto la Trinidad (...), e uiene adelant en la estoria del Nueuo Testamento, o pertenesce muy mas a fablar della (...), non dezimos dend agora aqui mas (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.343)
- AQUI ('ahora') AQUI
- (...), e que esta fiesta durasse VIJ dias e fiziessen en ellos dela guisa que uos contaremos aqui:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.344)

- AQUI ('ahora') AQUI
- (...), e fizieron segund uos contaremos adelant. Mas departiremos aqui antes del tiempo dela morada desta seruidumbre.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- AQUI ('entonces') AQUI
- Cuenta la estoria dela Biblia que aqui se acabo toda la morada que los hijos de Israel fizieron en Egipto;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Aqui se acaba la seruidumbre de los hijos de Israel, e queremos uos departir en este logar quanto tiempo duro esto e quantos annos ouo fasta esta salida, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Agora uos queremos contar aqui de como mando que ofreciesen, e que cosas e de qual guisa.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Agora parece que las cosas que Moyses aqui nos mostro, que todas las hizo por el arte magica e por sus encantamientos, e por alli nos espanto, e nos a enartados, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Como por mengua que non auie en Egipto logar que nos copiesse o nos soterrassemos, nos aduxist aqui que muriessemos en este yermo et en este desierto.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.352)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Esforçad, e non temades, e seed buenos, (...) e estad quedos, ca ayna ueredes el muy grand e marauilloso poder de Dios en lo que El aqui fara oy;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.352)
- AQUI ('aquí') AQUI
- e diz aqui la estoria que mandaua nuestro Sennor esto a Moyses. (...), mas por que uiessem Moyses e los otros ebreos lo que El fazie por ellos.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)
- AQUI ('ahora') AQUI
- Patronio, bien entendedes que non so yo ya muy mançebo, et sabedes que passé muchos trabajos fasta aqui.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.115)

AQUI

('ahora')

AQUI

(...), yo he un amigo muy poderoso et muy onrado, et commo-
quier que fasta aquí nunca fallé en l' sinon buenas obras,
agora dízenme que me non ama tan derechamente commo suele.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.135-136)

AQUI

('aquí')

AQUI

(...), fue luego descender a la casa do estava el conde pre-
so (...). Evad aquí vuestro yerno, que vos a sacado de pri-
sión.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.155-156)

AQUI

('aquí')

AQUI

—Ea, don sobrino, fe aquí a doña Vascañana que nos partirá
nuestra contienda.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.171)

AQUI

('ahora')

AQUI

—Señor, vós avedes aquí dicho muy grandes dos verdades: la
una, que sodes vós el mejor omne del mundo; la otra, que la
vergüença es la mejor cosa que el omne puede aver en sí.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.265)

AQUI

('aquí')

AQUI

(...) et fuesse muy encubiertamente al alcáçar, et (...) vio
estar a la puerta (...), ca el rey pieça ha que vino del va-
ño (...), et guárdate que non fagas aquí royo do (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.270)

AQUI

('por aquí')

AQUI

—Dízenme que anda aquí un omne loco que dize que fue rey de
aquesta tierra, et dize otras muchas buenas locuras;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.273)

AQUI

('ahora')

AQUI

(...), et dezirvos he lo que entendiere de lo que aún fata
aquí non vos dixé nada.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.289)

AQUI

('ahora')

AQUI

(...), yo dezirvos he algo segund lo entendiere de lo que
fasta aquí non vos dixé, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.296)

AQUI

('ahora')

AQUI

(...), mas pues veo que lo que vos he dicho se vos faze muy
ligerero de entender, daquí adelante dezirvos he algunas cosas
más oscuras que fasta aquí et algunas assaz llanas.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.296)

- AQUI ('aquí') AQUI
- cómo puede omne et deve fazer [buenas] obras para salvar el alma (...), et porque por aventura algunos leerán este libro et non leerán el otro, quiero yo aquí fablar desto;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.303)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) cómo es et cómo puede seer que los Sacramentos sean verdaderamente assí (...). Et esto diré aquí, porque non fabla en ello tan declaradamente en l' dicho libro que (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.304)
- AQUI -('ahora') AQUI
- Et porque en este libro non está escripto este enxiemplo, contarvos lo he aquí, et non escrivo aquí el enxiemplo del senescal porque está escripto, como desuso es dicho.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.310)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Et porque en este libro non está escripto este enxiemplo, contarvos lo he aquí, et non escrivo aquí el enxiemplo del senescal porque está escripto, como desuso es dicho.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.310)
- AQUI ('ahora') AQUI
- Et los libros que él fizo son éstos, que él a fecho fasta aquí:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.46)
- AQUI ('ahora') AQUI
- (...)por castigar a su fijo et darle exiemplo cómo fiziese en las cosas quel acaesçiesen adelante, tomó esta manera segund aquí oyredes:
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.63)
- AQUI ('aquí') AQUI
- et assentósse en un palacio muy bueno donde paresçia la mar et la tierra;(...):ca si tú quieres muger et fijos, bien los vees aquí delante tales de que te debes tener por pagada;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.76)
- AQUI ('aquí') AQUI
- et assentósse en un palacio muy bueno donde paresçia la mar et la tierra; (...); et si quisieres parientes et amigos, ves aquí muchos et muy buenos et mucho onrados;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.76)
- AQUI ('aquí') AQUI
- et assentósse en un palacio muy bueno donde paresçia la mar et la tierra; (...); et si quieres muy grant tesoro (...), tú tienes aquí tanto dello que te non faze mengua aver más;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.76)

- AQUI ('aquí') AQUI
 et assentósse en un palacio muy bueno donde paresçia la mar
 et la tierra; (...); et si tú quieres naves et galeas (...),
 veelas aquí, o están en la mar que paresçe deste mi palacio;
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.76)
- AQUI ('aquí') AQUI
 (...), si algunos, (...), quisieren usar del loco amor, aquí
 fallarán algunas maneras para ello. E ansí este mi libro
 (...)
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, pr.73-75)
- AQUI ('aquí') AQUI
 de frío: al pie del puerto fallé me con vestiglo,
 (...)
 los que quieren casar se aquí non sean sordos.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1008b;1014d)
- AQUI ('aquí') AQUI
 En çima del puerto,
 (...) aquí non te engorres;
 anda tu jornada».
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1023a;1025d-)
- AQUI ('aquí') AQUI
 mas yo só cassado
 aquí en Ferreros;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1028b-1028c)
- AQUI ('aquí') AQUI
 en la grand nesçesidat a Carnal aprisionado
 (...)
 aver te ha Dios merçed, e saldrás de aquí aína.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1161c;1168d)
- AQUI ('aquí') AQUI
 puso se muy privado en estremo de Medellín;
 dixieron los corderos: «¡Vedes aquí la fin!»
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1184c-1184d)
- AQUI ('aquí') AQUI
 puso se muy privado en estremo de Medellín;
 (...) «Si nos lieva de aquí Carnal por las callejas,
 a muchos de nos otros tirará las pellejas.»
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1184c;1185c-)
- AQUI ('aquí') AQUI
 Con la mi vejezuela enbié le ya qué;
 con ellas estas çantigas que vos aquí rrobré.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1319a-1319b)

- AQUI ('aquí') AQUI
- Vino a mí rreyendo, diz: «Omillo me, don Polo:
fe aquí buen amor, qual buen amiga buscó lo.»
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1331c-1331d)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Tomó la en la falda e levó la a su casa;
(...) «Dixo lé el ortelano: 'Ve te de aqueste lugar:
non fagas aquí dapño. Ella fue se ensañar:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1350a;1353a-)
- AQUI ('aquí') AQUI
- la puerta del palacio començó a sonar;
(...) «¿Por qué tanto me tardo? Aquí todo me mato
del miedo que he avido; quando bien me lo cato. (...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1376b;1382a-)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «El ladrón fue tomado, en la cadena puesto:
(...)
vino el mal amigo, diz: 'Fe me aquí presto:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1458a;1458c)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Yol faré cras que venga aquí a este palacio.»
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1492d)
- AQUI ('aquí') AQUI
- fabló con una mora, non la quiso escuchar;
(...) Desque vido la vieja que non rrecabdava y,
(...) pues que ál non me dezides, quiero me ir de.aquí.»
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1508c;1512a;)
- AQUI ('aquí') AQUI
- de los que he provado, aquí son señalados
en quáles instrumentos vienen más assonados.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1515c-d)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Prendió me sin sospecha la muerte en sus rredes;
parientes e amigos, aquí non me acorredes:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1577a-1577b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Prendió me sin sospecha la muerte en sus rredes;
(...) El que aquí llegare, si Dios le bendiga,
e síl dé Dios buen amor e plazer de amiga. (...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1577a;1578a-)

- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡Ve te de aquí, ladrón! Non quiero tu poridad.»
(...)
tanto siguió al ladrón que fuyó de aquel çillero.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.177d;178b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- díxel: «Sí Amor eres, non puedes aquí estar;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.182b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Responde a quien te llama. ¡Ve te de mi posada!
«Non quiero tu conpañã, ve te de aquí, varón:

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.208d;209a)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Quanto más aquí estás, tanto más me assaño:

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.216a)
- AQUI ('en esto') AQUI
- «Aquí tomen ensienplo e liçión de cada día
los que son muy sobervios, con su grand orgullía:

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.245a-245b)
- AQUI ('en esto') AQUI
- mas la descomunióon es aquí dilatoria:

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.353b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E por que de buen seso non puede omne rreir,
avré algunas burlas aquí a enxerir:

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.45a-45b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- que en todas sus obras en yermo a Dios servía;
(...)
Grand tienpo ha que está aquí a Dios sirviendo:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.530b;532c)
- AQUI ('aquí') AQUI
- que en todas sus obras en yermo a Dios servía;
(...)
nunca ví aquí omne. Con la cruz me defiendo.'
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.530b;532d)

- AQUI ('aquí') AQUÍ
- «Mucho más te diría si pudiese aquí estar;
mas tengo por el mundo otros muchos de pagar;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.574a-574b)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- «Doña Endrina, que mora aquí en mi vezindat,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.596a)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- «Asaz te he ya dicho, non puedo más aquí estar;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.647a)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- non nos vean aquí todos los que andan por la cal;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.668c)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- non nos vean aquí todos los que andan por la cal;
aquí vos fablé uno, allí vos hablaré ál.»
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.668c-668d)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- Paso a paso doña Endrina so el portal es entrada,
(...)
Mi madre verná de misa, quiero me ir de aquí tenprano;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.669a;686b)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- non quiero aquí estar; quiero me ir mi vía.»
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.698c)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- «Aquí es bien mi vezina: rruego vos que allá vayades,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.708a)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- 'Comed aquesta semiente de aquestos eriales,
que es aquí senbrada por nuestros grandes males.'
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.747c-747d)

- AQUI ('aquí') AQUI
- «Fue se más adelante çerca de un molino;
falló y una puerca con mucho buen cochino;
(...) 'Dios vos dé paz, comadre, que por vós vine yo aquí;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.774a-b:775b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Fue se a casa de la dueña, dixo: «¿Quién mora aquí?»
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.824a)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Fue se a casa de la dueña, dixo :«¿Quién mora aquí?»
(...) «Desde aquí a la mi tienda non ay si non una pasada;
en pellote vós iredes commo por vuestra morada.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.824a:863a-b)
- AQUI ('en esto') AQUI
- «Fija, perdet el miedo, que se toma sin rrazón:
en casar vos en uno aquí non ay traición;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.840a-840b)
- AQUI ('ahora') AQUI
- con el mi amor quexoso fasta aquí he porfiado;
mi porfia, él la vençe, es más fuerte apoderado.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.854c-854d)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Todo es aquí un barrio e vezindat bien poblada;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.863c)
- AQUI ('aquí') AQUI
- entró con ella en su tienda bien sosegada mente.
(..) "Çierto aquí quiere entrar.Mas,¿por qué yo non le fablo?
Don Melón, tirad vos dende, ¿troxo vos y el diablo?
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.871d:875a-b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Començó a encantalla, dixo le: «Señora fija,
catad aquí que vos trayo esta preçiosa sortija,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.916a-916b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Paró se me en el sendero
la gaha rroín, heda.
(...) aquí estaré yo queda (...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.961a-b:961d)

- AQUI ('aquí') AQUI
- Paró se me en el sendero
(...) por Somosierra trastorna,
que no avrás aquí passada.»
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.961a:962f-g)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Gadea de Río Frío.
Allá fuera desta aldea,
la que aquí he nonbrado,/ encontré me con Gadea:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.987c-988c)
- AQUI ('aquí') AQUI
- pues vos yo tengo, hermana,
aquí en esta verdura,
rribera de aqueste rriío.»
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.989g-989i)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Enbió me la cayada,
aquí tras el pastorejo:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.991a-991b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Dixe: «Ando por esta sierra,
(...) Diz: «Aquí avrás casamiento
tal qual tú demandudieres:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.998c:1002a-b)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Dixe: «Ando por esta sierra,
(...) el que aquí es cassado;
busca e fallarás rrecabdo.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.998c:998f-g)
- AQUI ('en esto') AQUI
- El dezeno mandamiento es: «Non desearás las cosas de tu pró-
ximo». Pues, aquí non conviene dezir nada, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.100-101)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Por ende, brevemente vee aquí cómo amor desordenado faze
quebrantar e traspasar todos los diez mandamientos por Dios
hordenados e mandados guardar.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.101)
- AQUI ('aquí') AQUI
- que desordenado amor es causa de cometer los siete pecados
mortales, e uno non fallece que por los amantes non sea co-
metydo segund verás aquí por el proceso.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.101)

- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, vees aquí el primero mortal pecado cometydo, e mucho se podría dezir más prolixo, pero por non ser enojoso ceso de escrevir largo.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.104)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, veste aquí el segundo pecado mortal cometydo por desordenado amor.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.104)
- AQUI ('entonces') AQUI
- Enbidía, sy otro ama a su dama —;aquí es el dolor!—.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.106)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Por ende, vee aquí como el que ama en pecado de enbidia conviene de pecar.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.106)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Aquí veés con esto tal los sentydos trocar, las voluntades correr, el seso desvariar, el entendimiento descorrer:
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.107)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Asy que los amantes de muchas maneras de yras son vesytados, largas de escrevir e dezir aquí.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.108)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, ves aquí cómo el sexto mortal pecado se comete amando o seyendo amado. . .
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.108)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, vee aquí cómo el séptimo pecado mortal comete el que ama de amor loco.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.109)
- AQUI ('entonces') AQUI
- Pues, sy dixiésemos quáles onbres son para amar, (...), qué se requiere para bien amar, aquí parescería quién e quáles son que aman, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.109)

- AQUI ('aquí') AQUI
- con dádivas e dineros fazerlas ser malas con muchas maneras que en ello saben tener, las quales aquí explicando sería mucho más avisar que corregir nin castigar!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.113)
- AQUI ('en esto') AQUI
- (...), ¿qué será de los males con deliberación dichos a fin de mal fazer, detractar, dyfamar, e desonrar? ¡O quién apuntase aquí algund tanto!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.113)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡O quién puyese aquí quantas maneras se tyenen en las muertes e fines de las personas, sería enojar e avisar!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.115)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Aquí comiença la segunda parte deste libro en que dixe que se tractaría de los vicios, tachas e malas condiciones de las malas e viciosas mugeres, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.121)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡Ay, gallina mía, gruesa como un ansarón, morisca de los pies amarillos! (...) ¡Ay, triste! ¡Aun agora estava aquí! ¡Agora salió por la puerta, agora!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.126)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡Andémonos, pues, a furtrar gallinas; que para esta que Dios aquí me puso, quantas por esta puerta entraren, ese amor les faga que me fazen!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.127)
- AQUI ('entonces') AQUI
- E sy el marido con menester enpeña alguna aljuba o manto de lla, o cinta, o otra alfaja, aquí son los llantos; aquí son los gemidos, (...), lágrimas, e maldiciones, diziendo:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.128)
- AQUI ('entonces') AQUI
- E sy el marido con menester enpeña alguna aljuba o manto de lla, o cinta, o otra alfaja, aquí son los llantos; aquí son los gemidos, (...), lágrimas, e maldiciones, diziendo:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.128)
- AQUI ('aquí') AQUI
- e quando comyenan las arcas a desbolver, aquí tyenen alfójar, allá tyenen sortijas, aquí las arracadas, allá tyenen porseras, muchas ynplas trepadas de seda:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.133)

- AQUI ('aquí') AQUI
- e quando comyença las arcas a desbolver, aquí tyenen alfójar, allá tyenen sortijas, aquí las arracadas, allá tyenen porseras, muchas ynplas trepadas de seda;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.133)
- AQUI ('esto') AQUI
- Non lo digo porque lo fagan —que de aquí non lo aprenderán sy de otra parte non lo saben, por bien que aquí lo lean—,
(...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.134)
- AQUI ('entonces') AQUI
- Pero sy la otra es baça e ella blanca, aquí es el donayre.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.136)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), el domingo que viene yo me asyente cerca della dentro en la yglesia! (...) ;Yo'l quitaré la ves, para ésta que Dios aquí me puso! ;Verás cómo ravia, cómo me mirará!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.138)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Esto e otras cosas, que non quiero aquí escrevir ynfinidas por non avisar, fazen las buenas mercaderas.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.144)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) e dio con la casa en tierra, donde murió él e los que dentro estavan, en número más de cinco mill diziendo: «;Aquí morrá Santsón e quantos con él son!».
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.148)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡Qué secreto tan grande! ;Qué poridad tan cierta, para esta que Dios aquí me puso! E miradme byen; que yo non digo más».

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.150)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Sy a la muger le es mandado cosa vedada, ella fará cosa negada». Pero por más venir en conoscimiento dello, ponerte he aquí algunos enxienplos.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.150)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, catad aquí cómo la muger, por non querer ser obediente, lo que le vedaron aquello fizo primero, e murió como otras por esta guisa mueren.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.152)

- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, vedes aquí en cómo la muger morir o rebentar o fazer lo contrario de lo que le es vedado.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.153)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Pusyéronse a una sombra de un álamo, e estando ellos folgando, vino un tordo (...) Dixo el marido: «¿Quiçá el diablo traxo aquí este tordo!»
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.154)
- AQUI ('en esto') AQUI
- La muger ser vanaglori[os]a, ¡e cuánto!, aquí yaze el mal todo:
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.158)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E el marido, como que sintió ruydo al pasar e como non veyá, dixo: «¿Quién pasó agora por aquí? Parescióme que onbre sentí».
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.163)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), bueltas las espaldas, salió el frayre que estava escondido. E dixo el marido: «Parescióme como que salió onbre por aquí».
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.163)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡Guay de mí! E ¿quién suele entrar aquí? ¡Guay, turbado venís de alguna enamorada, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.164)
- AQUI ('aquí') AQUI
- e quando el marido entró, fizo la candela caediza e apagóse. E dixo la muger al marido: «Amigo, dadme aquí un alguaquida».
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.164)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Mas podría venir acaso que alguno que lo non sabe, lo aquí leerá e dará castigo dello a quien deva;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.165)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E asy pasan su tiempo despendiéndolo en locuras e cosas vanas, que aquí especificarlas sería ynposyble.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.169)

- AQUI ('en esto') AQUI
- (...) non las querría veer fasta que le torna otro defrenado
apetito para las yr ver, e fablar.
Mas lo peor aquí es, e de grand pecado:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.171)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡Avad, que me apretáys la mano! ¡El diablo lo troxo aquí! ¡O
mesquina! ¡O desaventurada, que noramala nascí! ¡Mal punto
vine aquí!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.175)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡Avad, que me apretáys la mano! ¡El diablo lo troxo aquí! ¡O
mesquina! ¡O desaventurada, que noramala nascí! ¡Mal punto
vine aquí!
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.175)
- AQUI ('ahora') AQUI
- (...), e porque fasta aquí el amor de las mugeres fue repro-
vado, conviene quel amor de los onbres non sea loado.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.178)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E la segunda razón sy es, que mal dize el que más non sabe
nin entiende. E aquí cesa todo argumento en contrario contra
mi fecho en esta parte.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.179)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Aquí comiença la tercera parte de esta obra, donde se tracta
de las conplisiones de los onbres e de las planetas e syg-
nos, quáles e cuántos son
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.180)
- AQUI ('ahora') AQUI
- que el onbre de todas quatro conplisyones es conpuesto, mas
una dellas señorea el cuerpo más que non otra, segund que
aquí diré de las conplisyones de los onbres.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.180)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Veed aquí las conplisyones de los cuerpos humanos.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.184)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Mas por quanto esta regla se falla non ser continua nin ver-
dadera non la prosygo aquí.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.186)

- AQUI ('aquí') AQUI
- Dígote de las calidades e maneras de los susodichos onbres e mugeres. Mas de mugeres aquí non se tracta, como de suso se a dicho algund poquito (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.186)
- AQUI ('aquí') AQUI
- mas, pues de los onbres, de sus vicios e tachas, non se descutió dalto synón como gato que pasa por asquas, por ende, agora diré aquí de sus vicios e tachas (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.186)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Son gualladores e del mundo burladores: oy aquí, cras ally; sy Marina non me plaze, Catalina, pues, sy faze.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.188)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E sy por ventura entra en casa de su dama, (...). Responde él: «¡Ay, señora, quiérome yr! Non podría aquí de miedo estar; los cabellos se me repeluzan.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.197-198)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), e vee que aunque quedase que non quedava con ella onbre synón muger, dize ella: «Pues, muger por muger, non he menester aquí otra muger».
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.198)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¿Y aquí te echaste cabe mí, diablo desaz[on]ado, huerco espantadizo, puerco ynvernizo, en el verano sudar e en el ynvierno tenblar
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), sy cabe mí dormiesen! ¡Ay Dios, e cómo non rebyento! E agora esté aquí, que sy fría me echo, elada me levanto del costado.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.202)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Aquí se acaba la tercera parte deste lybro e obra.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.205)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Aquí comiença la media parte desta obra e deste libro, que fabla del común fablar de fados, fortuna, sygnos e planetas
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.207)

- AQUI ('aquí') AQUI
- Parescería, por ende que ninguno non puede venir a byen fazer, synón será traydo, e luego parescería ser forçado el tal byen faser e non voluntario. Responde aquí e dize:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.209)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Porque quiere ser, como señor, rogado; e aquel que a sy trae por algund byen que alguna ves fizo, lo troxo». Por ende, consejo da aquí e bueno, diziendo:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.209)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Concluyo dos cosas aquí: la primera, que (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.211)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...), por quanto su misericordia es tal que sygue las buenas obras del penitente. Pues, he aquí, responde a tu argumento que me feziste (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.215)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¿Vistes qué muerte sóbyta? Aun agora estava comigo fablando. Agora le ví pasar por aquí sano e alegre e fabló comigo. Aun agora salió de su casa.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.218)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, vedes aquí cómo las gentes, [en] guar de llamar, suplicar e invocar a nuestro Señor, llaman e ynvocan fados, fadas e locuras.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.222)
- AQUI ('en esto') AQUI
- «Vosotros, cielos, oyd agora lo que yo fablo; a la tierra ruego que oya las palabras de mi boca». Para aquí mientes, amigo, como Muysén al cielo lo dixo e, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.223)
- AQUI ('aquí') AQUI
- E non entiendas aquí a la letra do dize: «Yo mataré, yo sanaré», etc., que Dios ande a matar onbres nin tome vengança en sí. (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.225)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, vees aquí cómo, por nuestro Señor premitir fazer las cosas El mesmo, se dize que El mesmo las faze, consentimiento dando a ello.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.226)

AQUI

('aquí')

AQUI

E asy aquí, [a] nuestro propósyto, los varones sanguinos o sangrientos, conviene saber, los pecadores e engañadores, ante de su tiempo morrán (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.227)

AQUI

('en esto')

AQUI

Pues, vee aquí, amigo, cómo Dios nuestro Señor da ser e non ser, vida e muerte, cría e descria, da byenes tenporales e los quita, e non fado nin fortuna.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.229)

AQUI

('en esto')

AQUI

Pues, vee aquí en los susodichos Salmos e versos, (...), en cómo sólo Dios manda e hordena, mata e sana, e faze e desfaze.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.230)

AQUI

('en esto')

AQUI

Pues, vee aquí cómo doquier que vamos, que quiera que digamos, non podemos salir del poderío de Dios.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.231)

AQUI

('aquí')

AQUI

E dèstos non digo nada, por quanto sería grand fealdad dezir sus abominables obras (...), e, por quanto dize, aquí desta materia fablar es muy abominable a nuestro Señor, (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.233-234)

AQUI

('aquí')

AQUI

(...), enpero, de los primeros que aquí dixen de alto que non se entremeten en la suziedad deste pecado, synón en ficta yproquesya por se mostrar santos (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.234-235)

AQUI

('aquí')

AQUI

¡Nuestro Señor vos conserve! ¡Deo gracias! ¡Syenpre aquí salud!

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.235)

AQUI

('aquí')

AQUI

(...) e fue a casa del hermitaño (...).

E dixo el hermitaño: «Señor, yo so muy alegre de la vuestra buena venida. ¿Cuál dios vos traxo agora aquí?»

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.239)

AQUI

('aquí')

AQUI

(...) e fue a casa del hermitaño (...): «En verdad, hermitaño, yo me sentí un poco enojado e víneme aquí a ver esta vuestra posada».

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.239)

- AQUI ('aquí') AQUI
- E como el governador entró dentro en la cámara dixo: «¿Aquí dormides, padre?»
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.240)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Dixo el governador: «Paresce como retrete que está aquí».
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.240)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡Yo veré qué tenés aquí dentro!»
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.241)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Señor, mandalde abrir. Catad aquí la llave; ésa es que tye-ne en la correa colgada».
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.241)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Enpero, sy el malo en este mundo ha byen e prospera, ¡guay del que aquí toma su gualardón!
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.243)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) la muerte (...), della non puede ser dado juyzio nin dicho nada, pues ella non es nada, synón como un fablar de lo que aquí agora dixe;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.248)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Por ende, David dixo: «Señor, la mi buena o mala suerte en tus manos es; (...)». Por ende, aquí deve cada uno tomar li-ción (...), pues David derechamente aquí fabló de (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.251)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Por ende, David dixo: «Señor, la mi buena o mala suerte en tus manos es; (...). Por ende, aquí deve cada uno tomar li-ción (...), pues David derechamente aquí fabló de (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.251)
- AQUI ('aquí') AQUI
- En esto concluyo aquí e do fin a mi obra, la qual yo propuse de fazer a servicio del muy alto Dios, el qual por sienpre sea loado, amén.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.251)

- AQUI ('en esto') AQUI
- E la Pobreza asy estando, fevos aquí donde viene por el camino adelante la Fortuna, (...), de hedad de treynta años, (...), en somo de un cavallo muy grueso e fermoso, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.252)
- AQUI ('ahora') AQUI
- dexé byenes temporales, el mundo e sus deleytes, riquezas, por bevir pobre tal qual aquí me veés.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.255)
- AQUI -('ahora') AQUI
- Pero visto los ynconvenientes que aquí te he dicho, plógome de lo dexar de mi propia voluntad e tomar esta vida e ábyto, como otros de mis mayores fizieron, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.259)
- AQUI ('aquí') AQUI
- A lo que dizes que me farás e dirás, eso es el fablar por demás; que tal poderío non tyenes, nin oviste, nin averás. Non busques aquí alabanças.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.259)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Vete agora otra parte: que quanto aquí non tienes ál, salvo repelón o bofetada.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.259)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Dezir e fazer, esto fallarás aquí en mí. Fablar mucho e prometer farto, poco dar e mucho rallar, esto sé que ay en ty.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.259)
- AQUI ('aquí') AQUI
- (...) yo he derrocado a los más fuertes del mundo: gigantes e poderosos, (...); otros ynfantes e reyes e grandes de España que sería prolixo de poner e nonbrar aquí.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.260-261)
- AQUI ('en esto') AQUI
- «Plázeme de lo fazer, (...), aunque me es feo, (...) yo egualar con cosa tan sohés e de tan poco valor; ca mucho vengo aquí a menos de mi honra, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.262)
- AQUI ('ahora') AQUI
- Yo te faré agora parecer los deleytes, plaseres, solazes, gasajados que fasta aquí tomaste.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.265)

AQUI

('aquí')

AQUI

¡Non es tiempo de más aquí estar!

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.266)

AQUI

('ahora')

AQUI

Non te tengas por cruel, pues fasta aquí fuste benigna.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.267)

AQUI

('aquí')

AQUI

pero tomen enxemplo los que leyeren aquí, e por tanto verás quánto faze la sobervia e quánto carie la presunción, quánto faze mal fablar.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.267)

AQUI

('en esto')

AQUI

(...), e viene un caso fortuyto que cae alguna cosa e le da en la cabeça e la mata, (...), pues, aquí ¿que me dirás, amigo?».

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.275)

AQUI

('en esto')

AQUI

Aquí te quiero responder en una de dos maneras ynsolubles.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.275)

AQUI

('en esto')

AQUI

Ve aquí, pues, dos razones por las quales non te debes maravillillar, por qué los males, las muertes, las ocasiones e daños vienen a las veses súbytos e arrebatados.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.278)

AQUI

('aquí')

AQUI

Aquí cesa el auctor, pues non han número nin cuento, nin escrevirse podrían, como de cada día el que [con] las mugeres [platicare, verá cosas en ellas incogitadas], (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.44)

AQUI

('aquí')

AQUI

Enpero, sy algo fuere, segund sus vicios e mal vevir que oy se usa, de algunos o algunas aquí dicho e escrito, non sea notado ha detractación nin querer afear, (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.45)

AQUI

('entonces')

AQUI

(...), e el marido furta ascondido de su muger para dar a la que ama más; (...), e sy la muger lo syente e ge lo retrae, aquí son los duelos que padisce entonce en byenes e persona.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.61)

- AQUI ('aquí') AQUI
- ¡O cuánta moralidad e enxiemplos podrán ser de aquí sacados que oy se usan malamente!
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.66)
- AQUI ('de esto') AQUI
- (...), e la yndigistión, como suso dixere, causa de privación de las fuerças del cuerpo, por ende, aquí sale e se sigue todo mal, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.75)
- AQUI ('aquí') AQUI
- Por ende, verás lyndas mugeres con viles, feos e desaventurados hombres, (...). E fago punto aquí.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.81)
- AQUI ('aquí') AQUI
- «Amigo, ¿qué quieres? Salid de aquí en buena o mala ora.»
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.84)
- AQUI ('ahora') AQUI
- E fasta aquí fablé de cómo desordenado amor deve ser evitado, sólo amor en Dios poniendo. Agora proseguir quiero:
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.86)
- AQUI ('ahora') AQUI
- Sy saber quieres aún cómo amor desonesto de onbre e fenbra deve ser menospreciado e denostado, atiende bien lo que te aquí diré:
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.87)
- AQUI ('ahora') AQUI
- E loco será byen el que lo sopyere leer o lo entenyere, sy de algo dotrina non tomare de lo que aquí dyré, syquiera en parte, aunque en todo non.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.87)
- AQUI ('entonces') AQUI
- (...), e, lo que es peor, herrar so esperança de perdón, donde todo nuestro mal e daño procede. Aquí es menester pero la misericordia de Dios, ¡y cuánto!
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.88)
- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, cata aquí, aquel que hama otro o a otra más que a Dios, desprecia al criador e prescia mucho a la criatura:
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.88)

- AQUI ('en esto') AQUI
- Pues, verás cómo este mandamiento loco amor non lo guarda, (...). Ved aquí, pues, cómo el que ama el quarto mandamiento non guarda, a su padre e madre (...) desonrando, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.92)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- ¡O mi señor Calisto! ¿Y aquí estás? ¡O mi nuevo amador de la muy hermosa Melíbea, y con mucha razón!
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.100)
- AQUI ('aquí') AQUI
- SEM.- ¿Toda esta es la amistad que con Celestina y conmigo havías concertado? ¡Vete de aquí a la mala ventura!
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.102)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Subamos, si mandas, arriba. En mi cámara me dirás por estenso lo que aquí he sabido en suma.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.103)
- AQUI ('aquí') AQUI
- PAR.-Si este perdido de mi amo no midiese con el pensamiento cuántos pasos ay daquí a casa de Melíbea, (...), él vería que mis consejos le eran más saludables que (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.104)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- Anda passo. ¿Ves aquí su puerta? Entremos, quedo, no nos sientan sus vezinas. Atiende y espera debaxo desta escalera.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.121)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- Aquí viene conmigo. Verás si quieres que suba.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.125)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ARE.- (...), que no le conozco. Siempre hove vergüença dél.
CEL.- Aquí estó yo que te la quitaré, y cubriré, y hablaré por entramos;
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.126)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- (...), y aun conozco que él te parece tal, que no será malo para quedarse acá esta noche en casa.(...)/PAR.- Madre mía.(...),que no salga yo de aquí sin buen concierto;
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.126-127)

- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- ¿En cortesías y licencias estás? No espero más aquí yo, fiadora que tú amanezcas sin dolor y él sin color.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.127)
- AQUI ('aquí') AQUI
- SEM.- Dixe, señor, a Pármeno que fuesse por una tajada de diacitrón.
- PAR.- Hela aquí, señor. / CAL.- Daca.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.139)
- AQUI ('aquí') AQUI
- SEM.- Quando menea los labios es fengir mentiras, ordenar cautelas para haver dinero: por aquí le entraré, esto me responderá estotro replicaré.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.140-141)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- ¡Mochachas! ¡Mochachas! ¡Bovas! Andad acá baxo, presto, que están aquí dos hombres que me quieren forçar.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.142)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ELI.- ¡Mas nunca acá vinieran! ¡Y mucho combidar con tiempo! Que ha tres horas que está aquí mi prima. Este perezoso de Sempronio havrá sido causa de la tardança, que (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.142)
- AQUI ('en esto') AQUI
- ARE.- sino que el gusto dañado muchas veces juzga por dulce lo amargo. / SEM.- Hermana, paréceme aquí que cada bohonero alaba sus agujas, que el contrario desso se suena por (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.144)
- AQUI ('aquí') AQUI
- SEM.- (...), que aquí está quien me causó algún tiempo andar fecho otro Calisto, (...), los días mal dormiendo, las noches todas belando, dando alboradas, (...).
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.146)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- Hijo, déxala dezir, que devanea. Mientra más desso le oyeres, más se confirma en su amor. Todo es porque havés aquí alabado a Melibea.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.147)
- AQUI ('ahora') AQUI
- ELI.- O la voz me engaña, o es mi prima Lucrecia.
- CEL.- Abrela, y entre ella, y buenos años. Que aun a ella algo se le entiende desto que aquí hablamos;
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.147)

- AQUI ('aquí') AQUI
- SEM.- Alcese la mesa. Yrnos hemos a holgar, y tú darás respuesta a essa donzella que aquí es venida.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.151)
- AQUI ('aquí') AQUI
- MEL.- Calla, por Dios, madre. No traygan de su casa cosa para mí provecho, ni le nombres aquí.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.156)
- AQUI ('aquí') AQUI
- MEL.- ¿Qué ha hecho por mí? ¿Qué necesario es él aquí para el propósito de mi mal?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.157)
- AQUI ('aquí') AQUI
- MEL.- Más agradable me sería que rasgases mis carnes y sacasses mi corazón, que no traer essas palabras aquí.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.157)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- Salgamos, señor, de la yglesia, y de aquí a casa te contaré algo con que te alegres de verdad.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.163)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Moços, ¿estó yo aquí? Moços, ¿oygo yo esto?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.164)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- (...),verlo has yendo esta noche,...,a su casa,...)
 CAL.- (...) ¿Tal cosa es possible haver de passar por mí?
 Muerto soy de aquí allá, no soy capaz de tanta gloria, (...)
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.165)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Descuelga, Pármeno, mis coraças y armaos vosotros, y assí yremos a buen recaudo, (...).
 PAR.- Helas aquí, señor.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.169)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Descuelga, Pármeno, mis coraças y armaos vosotros, y assí yremos a buen recaudo, (...)./CAL.- Ayúdame aquí a vestirlas. Mira tú, Sempronio, si parece alguno por la calle.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.169)

- AQUI ('aquí') AQUI
- PAR.- Manifiesto es que, con vergüença el uno del otro, por no ser odiosamente acusado de covarde, esperaríamos aquí la muerte con nuestro amo. (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.170)
- AQUI ('aquí') AQUI
- LUC.- ¿Por qué no llegas, señora? Llega sin temor acá, que aquel cavallero está aquí.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.171)
- AQUI ('aquí') AQUI
- MEL.- A esto fue aquí mi venida, a dar concierto en tu despedida y mi reposo.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.171)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Bullicio oygo, ¡perdido soy! Pues viva o muera, que no he de yr de aquí.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.171)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- ¿A qué me mandaste aquí venir, para que me fuese mostrado el disfavor, el entredicho, la desconfianza, el odio, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.171-172)
- AQUI ('aquí') AQUI
- PAR.- ¡En mal punto creo que se empearon estos amores! Yo no espero aquí más.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.173)
- AQUI ('aquí') AQUI
- SEM.- ¡En ora mala acá esta noche venimos! Aquí nos ha de amanescer, según el espacio que nuestro amo lo toma.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.174)
- AQUI ('aquí') AQUI
- PAR.- ¡Qué, por Dios, que creo corriese como un gamo, según el temor tengo destar aquí!
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.175)
- AQUI ('ahora') AQUI
- SEM.- (...), pues Pármeno, que te parecía que no te servía hasta aquí de buena gana, assí se holgó, quando vido los de las hachas, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.178)

- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- Entraron unos conocidos y familiares míos en aquella sazón aquí: temo no la ayan levado, (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.180)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- ¿Qué será de mí? ¿Adónde yré? ¿Que salga allá?: a los muertos no puedo ya remediar. ¿Que me esté aquí?: parecerá covardía. ¿Qué consejo tomaré?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.188)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Ya quiere amanecer, ¿Qué es esto? ¡No me parece que ha una hora que estamos aquí y da el reloj las tres!
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.193)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Moços, poné el escala.
SOS.- Señor, vesla aquí. Baxa.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.194)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Considera que, si aquí presente él estoviese, respondería que hazientes y consintientes merecen ygal pena; aunque a entrambos matasse por lo que el uno pecó.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.196)
- AQUI ('ahora') AQUI
- ELI.- ¡O cuánto más la quiero que hasta aquí, por el gran sentimiento que muestra!
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.200)
- AQUI ('aquí') AQUI
- MEL.- ¿Qué hazes ay escondida, loca?
LUC.- Llégate aquí, señora, oyrás a tus padres la priessa que traen por te casar.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.208)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- ¿Dónde está este maldito?
SEM.- Aquí estoy, señor, curando destos cavallos.
CAL.- Pues, ¿cómo sales de la sala?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.21)
- AQUI ('aquí') AQUI
- ARE.- ¿Y por quál carga de agua le tengo de abraçar ni ver a esse enemigo? Porque le rogué estotro día que fuesse una jornada de aquí, en que me yva la vida, y dixo de no.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.217)

AQUI

('ahora')

AQUI

ARE.- Pues aquí te tengo, a tiempo somos. Yo te perdono con condición que me vengues de un cavallero que se llama Calisto, (...). / CEN.- (...) Dime luego si esta confessado.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.218)

AQUI

('en esto')

AQUI

ARE.- Por escusarte lo hazes. A otro perro con esse huesso. No es para mí essa dilación. Aquí quiero ver si dezir y hazer si comen juntos a tu mesa.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.218)

AQUI

('aquí')

AQUI

SOS.- Muy quedo, para que no seamos sentidos; desde aquí al huerto de Pleberio te contaré, hermano Tristán, lo que con Areúsa me ha passado oy, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.221)

AQUI

('aquí')

AQUI

MEL.- Papagayos, ruyseñores,
que cantáys al alvorada,
llevad nueva a mis amores, /cómo espero aquí asentada.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.224)

AQUI

('aquí')

AQUI

CAL.- Dame acá el laúd.
SEM.- Señor, vesle aquí.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.24)

AQUI

('aquí')

AQUI

Pues aquí vemos quán mal fenescieron
aquestos amantes, huygamos su dança.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.245)

AQUI

('aquí')

AQUI

No dudes ni ayas verguença, lector,
narrar lo lascivo, que aquí se te muestra;

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.245)

AQUI

('aquí')

AQUI

Pues mucho más puede tu lengua hazer,
lector, con la obra que aquí te refiero:
que a un coraçón más duro que azero (...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.247)

AQUI

('aquí')

AQUI

ELI.- Porque está aquí Crito.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.36)

- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- Torna y dame otro abraço. ¿Y tres días podiste estar sin vernos? ¡Elicia! ¡Elicia! ¡Cátale aquí!
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.36)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- ¡Sempronio!
ELI.- ¡Ay triste, que saltos me da el corazón! ¿Y qué es dél?
CEL.- Vesle aquí, vesle. Yo me le abraçaré, que no tú.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.36)
- AQUI ('aquí') AQUI
- SEM.- Toma el manto y vamos, que por el camino sabrás lo que si aquí me tardasse en dezirte empediría tu provecho y el mío.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.37)
- AQUI ('aquí') AQUI
- PAR.- Hazía con esto maravillas, que quando vino por aquí el ambaxador francés, tres vezes vendió por virgen a una criada que tenía.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.43)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Deseo llegar a ti, cobdicio besar essas manos llenas de remedio. La indignidad de mi persona lo embarga. Dende aquí adoro la tierra que huellas y en reverencia tuya beso.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.46)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- (...), que ha plazido aquel, que todos los cuydados tiene, (...) que te hallase aquí, donde solos ha tres días que sé que moras.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.50)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CEL.- ¡O, si quisieses, Pármeno, que vida gozaríamos! Sempronio ama a Elicia, prima de Areúsa. (...). Pues tu buena dicha quiere, aquí está quien te la dará.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.53)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- Sempronio amigo, pues tanto sientes mi soledad, llama a Pármeno; quedará conmigo. (...).
PAR.- Aquí estoy, señor.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.61)
- AQUI ('aquí') AQUI
- CAL.- ¿Viene esse cavallo? ¿Qué hazes, Pármeno?
PAR.- Señor, veesle aquí, que no está Sosia en casa.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.64)

AQUI

('aquí')

AQUI

SEM.- ¿Tantos días ha que le conoces, madre?

CEL.- Aquí esta Celestina que le vido nascer y le ayudó a criar.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.69)

AQUI

('aquí')

AQUI

CEL.- Aquí llevo un poco de hilado en esta mi faltriguera, con otros aparejos que conmigo siempre traygo, para tener causa de entrar, donde mucho no soy conocida, la primera vez.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.71)

AQUI

('aquí')

AQUI

CEL.- No me castigues, por Dios, a mi vejez; no me maltrates, Elicia. No infinjas porque está aquí Sempronio, ni te sobervezcas, (...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.72)

AQUI

('aquí')

AQUI

ELI.- Toma, madre, veslo aquí.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.73)

AQUI

('aquí')

AQUI

LUC.- Entra y espera aquí, que no os desavenirés.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.78)

AQUI

('aquí')

AQUI

ALI.- ¿Con quien hablas, Lucrecia?

LUC.- Señora, con aquella vieja de la cuchillada, que solía vivir aquí en las tenerías, a la cuesta del río.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.78)

AQUI

('aquí')

AQUI

CEL.- (...) vender un poco de hilado, (...). Supe de tu criada que tenías dello necesidad. Aunque pobre, y no de la merced de Dios, veslo aquí, si dello y de mí te quieres servir.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.79)

AQUI

('aquí')

AQUI

CEL.- Delgado como el pelo de la cabeza, y igual, recio como cuerdas de vihuela, blanco como el copo de la nieve, hilado todo por estos pulgares, (...). Veslo aquí en madexitas.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.79-80)

AQUI

('aquí')

AQUI

CEL.- No la dexes, llévamela de aquí a quien digo.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.80)

- AQUI ('aquí') AQUÍ
- CEL.- Yo te prometo, señora, en yendo de aquí, me vaya por esos monesterios, donde tengo frayles devotos míos, y les dé el mismo cargo que tú me das.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.80)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- CEL.- Por aquí anda el diablo aparejando oportunidad, arrezando el mal a la otra.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.80)
- AQUI ('esto') AQUÍ
- MEL.- ¿Perder y destruir la casa y (...) Pues yo te certifico que las albricias que de aquí saques no sean sino estorvarte de más ofender a Dios, dando fin a tus días.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.87)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- MEL.- ¡Jesú! No oyga yo mentar más esse loco, saltaparedes, fantasma de noche, luengo como ciguñal, figura de paramento mal pintado: si no, aquí me caeré muerta.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.88)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- MEL.- ¿Y qué tanto tiempo ha?
CEL.- Podrá ser, señora, de veynte y tres años; que aquí esta Celestina que le vido nacer y le tomó a los pies de(...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.92)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- SEM.- Que desde que dio la una te espero aquí, y no he sentido mejor señal que tu tardança.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.96)
- AQUI ('aquí') AQUÍ
- SEM.- Por amor mío, madre, no pases de aquí sin me lo contar.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.96)
- DAQUI ('desde ahora') AQUÍ
- «Plazme», dixo el Çid, «daquí sea mandada.
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.180)
- DAQUI ('desde aquí lejos') AQUÍ
- a las aguas de Tajo, o las vistas son aparejadas.
(...)
>Daquí las prendo por mis manos don Elvira e doña Sol.(...)
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1973;2097)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

»Daquí quito Castiella, pues que el rey he en ira;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.219)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

e nombran los daqui adelant por sus nombres propios las cronicas et las estorias, como oyredes deste logar a adelante en esta estoria en que uos contaremos dellos (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

e de amos saldran sennos linages, e los otros fijos que fizieres daqui adelant seran tuyos.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

«Por ti sera bendito el pueblo de Israel, e daqui diran los omnes esto por fazanna: Faga te Dios como a Effraym e a Manasses.»

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.248)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

(...), e contar uos emos delas otras cosas que acaescieron entre los gentiles en aquella sazón, e departir uos las emos por los annos del poder de Josep daqui fasta quando el uisco

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

Agora daqui adelante departir uos hemos del tiempo e delas cosas que uinieron empos esto, fasta que llegemos ala estoria del libro Exodo, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.263)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

(...), et la paia que fasta agora les dauades uos collecha pora los adoues, non gela dedes daqui adelant, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

E daqui adelant uos diremos los signos que fizieron antel rey, et contar uos emos las pestilencias que nuestro Sennor echo sobre Egipto por la razon deste pueblo de Israel.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.334)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

(...), mas delos otros que oyredes daqui adelant, unos dellos fizo o nuestro sennor Dios sola mientre o algunos Moy-sen.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

«Mande Dios que esto assi sea como tu dizes que nunqua mas nos ueamos, e si nos daqui adelante nos uieremos quiera Dios que sea muy poco».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

(...), ca puesto a de uos non cometer daqui ala manñana, por folgar ellos del trabajo dela carrera que an fecha, e otros- si por uos auer ala madrugada mas asu guisa (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.352)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

—Señor, quanto yo desto sabía, todo vos lo he mostrado, et daquí adelante vós lo faredes tan bien commo yo:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.128)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

Et porque yo sé que siempre me conseiades lo mejor et que lo faredes assi daquí adelante, ruégovos que me conseiades lo que vierdes que me más cumple en esto.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.254)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

Et pues el prólogo es acabado en que se entiende la razón porque este libro cuydo componer en esta guisa, daquí adelante començaré la manera del libro:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.278)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

—Señor conde Lucanor —dixo Patronio—, yo vos fablé fasta agora lo más declaradamente que yo pude, et porque sé que lo queredes, fablarvos he daquí adelante essa misma manera.(...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.278-279)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

Et pues en el uno et en l' otro ay tantos enxiemplos, (...), paresçe que fariedes mesura si me dexásedes folgar daquí adelante.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.288)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

Et lo que daquí adelante vos he a dezir comiença assi:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.289)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

(...), mas pues veo que lo que vos he dicho se vos faze muy ligero de entender, daquí adelante dezirvos he algunas cosas más oscuras que fasta aquí et algunas assaz llanas.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.296)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

—Señor conde Lucanor —dixo Patronio—, pues assí lo queredes, daquí adellante parad bien mientes a lo que vos diré.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.296)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

CEL.- (...), pues esto por mi intercessión se haze, que él me promete daquí adelante ser muy amigo de Sempronio, y venir en todo lo que quisiere contra su amo en un negocio que(...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.127)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

ELI.- Que has sido oy buscada del padre de la desposada, que llevaste el día de Pasqua al racionero; que la quiere casar daquí a tres días y es menester que la remedies, (...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.128)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

SEM.- No digas más, pues tú eres testigo. Y daquí adelante veremos cómo te has, pues ya tienes tu escudilla como cada qual. Si tú mi amigo fueras, en la necesidad que (...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.132)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

PAR.- Muchas cosas me verás hazer, si estás daquí adelante atento, que no las sientan todas personas, assí con Calisto como con quantos en este negocio suyo se entremetieren.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.170)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

SEM.- Deves, señor, reposar y dormir esto que queda daquí al día.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.177)

DAQUI

('desde ahora')

AQUI

PAR.- Si yo creyera a Celestina con sus seys dozenas de años a cuestras no me maltratara Calisto. Mas esto me porná escarmiento daquí adelante con él.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.64)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

(...) non so yo ya muy mançebo, et sabedes que passé muchos trabajos fasta aquí. Et bien vos digo que querría de aquí adelante folgar et caçar, et escusar los trabajos et afanes;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.115-116)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

Et de aquí adelante, comiença el prólogo del Libro de los Enxiemplos del Conde Lucanor et de Patronio.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.47)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

CAL.- Sempronio amigo, pues tanto sientes mi soledad, llama a Pármeno; quedará conmigo. Y de aquí adelante sey, como sueles, leal, que (...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.61)

DESAQUI

('desde ahora')

AQUI

>las feridas primeras que las aya yo otorgadas.>
Dixo el Campeador: <desaquí vos sean mandadas.>

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1709-1710)

D'AQUI

('desde ahora')

AQUI

<Andad, fijas; d'aquí el Criador vos vala!
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2603)

D'AQUI

('desde ahora')

AQUI

>que vos vea mejor casadas d'aquí en adelant.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2893)

D'AQUI

('desde ahora')

AQUI

<Estos míos tres cavalleros en vuestra mano son,
>d'aquí vos los acomiendo como a rey e a señor.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3487-3488)

D'AQUI

('desde ahora')

AQUI

>hid e venit, d'aquí vos do mi graçia;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.888)

POR AQUI

('por esto')

AQUI

¡O cuántos cavalleros e otros grandes, (...), usan desta mercaduría (...)! E quando por aquí non pueden, fazen mover quistiones e pleytos contra el padre, o madre, o hermano, (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.113)

POR AQUI

('por esto')

AQUI

<A aquéllos [que] de nos son más poderosos ser iguales non podemos>. E por aquí se pierden ynfinidos e muchos que en guar de conocer señorio [e] otorgar mejoría a (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.141)

POR AQUI

('por esto')

AQUI

Era nigromántico, e con sus artes fazia venir a su casa de aquellas que él quería e por byen tenía. E por aquí fue él descuberto.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.238-239)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

Et pues el prólogo es acabado, de aquí adelante començaré la manera del libro, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.51)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

(...), pues con todo esto non quieres fincar et quieres buscar lo que non sabes, de aquí adelante, ve con la yra de Dios, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.77)

DE AQUI

('a causa de esto')

AQUI

Esto e otras cosas, (...), fazen las buenas mercaderas. E de aquí se levanta creer en estornudos o sueños, e en agüeros e señales.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.144)

DE AQUI

('a causa de esto')

AQUI

Pero asy en casamientos como en amiganças, de aquestos amores e de aquí salen los panes gibados e los cuernos retuertos, e los casamientos aborridos:

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.199)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

Mucho más te diría synón por non te enojar; que non acabaría de aquí a un año lo que es e cómo contece».

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.258)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

Asy tú agora non te enojarías de fablar e non çesar de aquí a un año; que non tienes ál que fazer nin pensar.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.260)

DE AQUI

('a causa de esto')

AQUI

de corrupta fazer virgin. Donde se fasen muchos males; e aun de aquí se siguen a las veses faser fechizos porque non pueda su marido aver cópula carnal con ella.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.49)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

CEL.- Bien creo que de tu yerro sola la edad tiene culpa. Espero en Dios que serás mejor para mí de aquí adelante, y mudarás el ruyn propósito con la tierna edad.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.114)

DE AQUI

('desde ahora')

AQUI

PAR.- Pero de aquí adelante demos tras él. Faz de las tuyas, que yo callaré. Que ya tropecé en no te creer cerca deste negocio con él.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.117)

POR AQUI

('por esto')

AQUI

ALI.- ¿Qué oficio tiene? Quiçá por aquí la conoceré mejor.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.78)

DAQUI ADELANT

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

e nombran los daqui adelant por sus nombres propios las cronicas et las estorias, como oyredes deste logar a adelante en esta estoria en que uos contaremos dellos (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

DAQUI ADELANT

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

e de amos saldran sennos linages, e los otros fijos que fizieres daqui adelant seran tuyos».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)

DAQUI ADELANT

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

(...), et la paia que fasta agora les dauades uos collecha para los adoues, non gela dedes daqui adelant, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331)

DAQUI ADELANT

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

E daqui adelant uos diremos los signos que fizieron antel rey, et contar uos emos las pestilencias que nuestro Sennor echo sobre Egipto por la razon deste pueblo de Israel.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.334)

DAQUI ADELANT

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

(...), mas delos otros que oyredes daqui adelant, unos dellos fizo o nuestro sennor Dios sola mientre o algunos Moysen.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

Agora daqui adelante departir uos hemos del tiempo e delas cosas que uinieron empos esto, fasta que llegemos ala estoria del libro Exodo, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.263)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

«Mande Dios que esto assi sea como tu dizes que nunca mas nos ueamos, e si nos daqui adelante nos uieremos quiera Dios que sea muy poco».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

—Señor, quanto yo desto sabia, todo vos lo he mostrado, et daqui adelante vós lo faredes tan bien commo yo;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.128)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

Et porque yo sé que siempre me conseiades lo meior et que lo faredes assí daquí adelante, ruégovos que me conseiedes lo que vierdes que me más cumple en esto.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.254)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

Et pues el prólogo es acabado en que se entiende la razón porque este libro cuydo componer en esta guisa, daquí adelante començaré la manera del libro;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.278)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

—Señor conde Lucanor —dixo Patronio—, yo vos fablé fasta agora lo más declaradamente que yo pude, et porque sé que lo queredes, fablarvos he daquí adelante essa misma manera, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.278-279)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

Et pues en el uno et en l' otro ay tantos enxiemplos, (...), paresçe que fariedes mesura si me dexásedes folgar daquí adelante.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.288)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

Et lo que daquí adelante vos he a dezir comiença assí:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.289)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

(...), mas pues veo que lo que vos he dicho se vos faze muy ligero de entender, daquí adelante dezirvos he algunas cosas más oscuras que fasta aquí et algunas assaz llanas.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.296)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

CEL.- (...), pues esto por mi intercessión se haze, que él me promete daquí adelante ser muy amigo de Sempronio, y venir en todo lo que quisiere contra su amo en un negocio que(...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.127)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

SEM.- No digas más, pues tú eres testigo. Y daquí adelante veremos cómo te has, pues ya tienes tu escudilla como cada qual. Si tú mi amigo fueras, en la necessidad que (...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.132)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

PAR.- Muchas cosas me verás hazer, si estás daquí adelante atento, que no las sientan todas personas, assí con Calisto como con quantos en este negocio suyo se entremetieren.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.170)

DAQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

PAR.- Si yo creyera a Celestina con sus seys dozenas de años a cuestas no me maltratara Calisto. Mas esto me porná escarmiento daquí adelante con él.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.64)

DAQUI ADELLANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

—Señor conde Lucanor —dixo Patronio—, pues assí lo queredes, daquí adellante parad bien mientes a lo que vos diré.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.296)

DE AQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

(...) non so yo ya muy mançebo, et sabedes que passé muchos trabajos fasta aquí. Et bien vos digo que querría de aquí adelante folgar et caçar, et escusar los trabajos et afanes;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.115-116)

DE AQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

Et de aquí adelante, comiença el prólogo del Libro de los Enxiemplos del Conde Lucanor et de Patronio.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.47)

DE AQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

Et pues el prólogo es acabado, de aquí adelante començaré la manera del libro, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.51)

DE AQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

(...), pues con todo esto non quieres fincar et quieres buscar lo que non sabes, de aquí adelante, ve con la yra de Dios, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.77)

DE AQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

CEL.- Bien creo que de tu yerro sola la edad tiene culpa. Espero en Dios que serás mejor para mí de aquí adelante, y mudarás el ruyñ propósito con la tierna edad.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.114)

DE AQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

PAR.- Pero de aquí adelante demos tras él. Faz de las tuyas, que yo callaré. Que ya tropecé en no te creer cerca deste negocio con él.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.117)

DE AQUI ADELANTE

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

CAL.- Sempronio amigo, pues tanto sientes mi soledad; llama a Pármeno; quedará conmigo. Y de aquí adelante sey, como suelen, leal, que (...)

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.61)

D'AQUI EN ADELANT

('desde ahora')

AQUI ADELANTE

>que vos vea mejor casadas d'aquí en adelant.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2893)

A ARRIBA

('hacia arriba')

ARRIBA

(...), e tornaron aderredor, e arribaron e llegaron ala ríbera desse mismo mont poro entraran en essa mar, pero mas a arriba que allí o entraran en la mar cercal desierto;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.355)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

Salieron de Medina, e Salón passavan.
Arbuxuelo arriba privado aguijavan.
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1542-1543)

ARRIBA

('hacia lo alto')

ARRIBA

arriba alçó Colada, un grant golpe dádol ha.
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2421)

ARRIBA

('más de')

ARRIBA

de veinte arriba ha moros matado;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2455)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

>corrió por el astil ayuso, las manos se ovo de untar,
>alçólas arriba, llególas a la faz.
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.354-355)

ARRIBA

('(río) arriba')

ARRIBA

fasta Alcalá llegó la seña de Minaya;
e desí arriba tórnanse con la ganancia.
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.477b-478)

ARRIBA

('(río) arriba')

ARRIBA

e desí arriba tórnanse con la ganancia.
Fenares arriba e por Guadalafajara.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.478-479)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

Vansse Fenares arriba quanto pueden andar.
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.542)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

e otros dizen aun deste Prometheo sobrel su saber que subió el ell ayre arriba por su sciencia, e leuo fachas en las manos, e tanto lleo al sol que las encendio a los rayos del. (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

et si quisiessen andar a caça con buenas aves por Arlançon arriba et ayuso et en buenas mulas gordas, et dexar de defender la tierra, que bien lo podrían fazer, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.116)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

Et daquel día acá, fincó por fazaña que si el marido dize que corre el río contra ar[r]iba, que la buena muger lo deve creer et deve dezir que es verdat.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.173)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

«¡Amigos, ¡tornad, tornad! ¿Dónde ydes? ¿E cómo non pensáys que como es porfiada aun con el río porfiará e tornará sobir el agua arriba contra voluntad o curso del río?»
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.154)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

E mientras que ellos se tornaron río arriba, pensando que lo dezía de verdad, la porfiada, con su negra porfia, porfiando mal acabó.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.154)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

CAL.- Subamos, si mandas, arriba. En mi cámara me dirás por estenso lo que aquí he sabido en suma.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.103)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

ARE.- Más arriba la siento, sobre el estómago.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.123)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

CEL.- Mientras a la mesa estáys, de la cinta arriba todo se perdona. Quando seáys aparte, no quiero poner tassa, pues que el rey no la pone.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.147)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

CAL.- Cerrad essa puerta, hijos. Y tú, Pármeno, sube una vela arriba.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.177)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

SEM.- Mas di, ¿qué passos suenan arriba?

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.36)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

SEM.- Pues, ¿quién está arriba?

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.37)

ARRIBA

('arriba')

ARRIBA

ELI.- Yo me subo y Sempronio arriba.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.73)

PAPARRIBA

('hacia arriba')

ARRIBA

Daca, Ysabelica, dos fojas verdes desa oliva, échalas en este fuego, (...), e sy (...) saltaren anbas paparriba, o anbas papayuso, en buena fe yo lo faga.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.144)

ARRIBA ET AYUSO

('arriba y abajo')

ARRIBA Y AYUSO

et si quisiessen andar a caça con buenas aves por Arlançon arriba et ayuso et en buenas mulas gordas, et dexar de defender la tierra, que bien lo podrían fazer, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.116)

ASI COMMO

('luego que')

ASI COMO

El Campeador adeliñó a su posada:
 así commo llegó a la puorta, fallóla bien çerrada.
 (...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.31-32)

ASSI COMMO

('luego que')

ASI COMO

Afévoslos a la tienda del Campeador contado;
 assí commo entraron, al Çid besáronle las manos.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.152-153)

ASSI COMMO

('luego que')

ASI COMO

Assí commo llegaron, pagós el Campeador:

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2518)

ASSI COMMO

('luego que')

ASI COMO

Assí commo descavalga aquel Muño Gustioz,
 omillós a los santos e rogó al Criador:

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2927-2928)

- ASSI COMMO ('luego que') ASI COMO
- Assí commo entraron por medio de la cort,
vídolos el rey e connosció a Muño Gustioz;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2931-2932)
- ASSI COMMO ('luego que') ASI COMO
- Assí commo acaban esta razón,
Affé dos cavalleros entraron por la cort;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3392-3393)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
- tornando va la cabeça e catándos atrás;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1078)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
- Prísolo el obispo, levólo a León,
manos atrás atadas a lei de ladrón;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.899a-899b)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
- «Sea fecho Dan culuebro en la tierra e serpiente cornuda
enel sendero, que muerde los pies del cauallo por que caya
atras el caualgador del, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.251)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
- (...), e quebranto la soberuía delos philisteos, e fazie la
tornar atras e estar en sí;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.251)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
- (...), trastornara el e desuiara dela carrera dela uerdad et
del bien de Cristo, Dios uerdadero, e los fara yr atras.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.251)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
- Onde departe maestre Pedro que por esto dixo Jacob ques tor-
naríe Gad atras otrossi armado.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.252)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
- Por eso dise el enxiempló bulgar: «Quién adelante non cata a
atrás cae».
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.142)

- ATRAS ('atrás') ATRAS
 E como llegase a vista de la Pobreza, su cavallo comenzó tornar atrás e comenzó a dar muy fuertes ronquidos por quanto vido la Pobreza yazer muy fea (...)
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.252)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
 CEL.- Bien pensava yo que, después que concediste en mi buen consejo, que no havías de tornarte atrás.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.114)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
 SEM.- Paresce al amante que atrás queda. Todos passan, todos rompen, pungidos y esgarrochados como ligeros toros, sin freno saltan por las barreras.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.26)
- ATRAS ('en el tiempo pasado') ATRAS
 SEM.- Cada día vemos novedades y las oymos y las passamos y dexamos atrás. Diminúyelas el tiempo, fázelas cotingible
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.67)
- ATRAS ('en el tiempo pasado') ATRAS
 SEM.- Todo es assí, todo passa desta manera, todo se olvida, todo queda atrás.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.68)
- ATRAS ('atrás') ATRAS
 (...) insisto remando, y los puertos seguros a trás quedan todos ya, quando más ando.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.7)
- TRAS ('atrás') ATRAS
 (...) e da a foyr, e tronpieça e cae, e levántase atordido, e fuye e mira fazia tras por ver sy viene alguno tras él;
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.197)
- AUN ('hasta') AUN
 llegan a Gujera e llegan a Xátiva, aun mas ayusso, a Denia la casa;
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1160-1161)
- AUN ('aún') AUN
 Forá el rey a San Fagunt aun poco ha,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1312)

- AUN ('aún') AUN
 aun non sabié mio Çid, el que en buen ora çinxo espada,
 si serié corredor o ssi abrié buena parada;
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1574-1575)
- AUN ('ojalá') AUN
 >aun vea ora que de mí sea pagado.>
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1857)
- AUN ('ojalá') AUN
 >Aun vea el día que de mí ayades algo!>
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.205)
- AUN ('aún') AUN
 >aun bivo sediendo, de mí ayades algo!
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2153)
- AUN ('ojalá') AUN
 >aun vea el ora que vos meresca dos tanto.>
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2338)
- AUN ('también') AUN
 <Aun sí Dios quisiere e el Padre que está en alto,
 >amos los míos yernos buenos serán en canpo.>
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2342-2343)
- AUN ('ojalá') AUN
 >Plega a Dios e a santa María,
 >que aun con mis manos case estas mis fijas,
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.282-282b)
- AUN ('ojalá') AUN
 >Aun veamos el día que vos podamos vengar!>
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2868)
- AUN ('aún') AUN
 >desto que les abino aun bien serán ondrados.
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2973)

- AUN ('aún') AUN
 Aun non era llegado el que en buen ora naçió,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3013)
- AUN ('aún') AUN
 «Aun grand amor nos faze el Çid Campeador,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3164)
- AUN ('aún') AUN
 »la que yo messé aun non es eguada,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3290)
- AUN ('aún') AUN
 »Porque dexamos sus fijas aun no nos repentimos;
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3357)
- AUN ('aún') AUN
 »Aun todos estos duelos en gozo se tornarán;
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.381)
- AUN ('aún') AUN
 Aun era de día, non era puesto el sol,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.416)
- AUN ('aún') AUN
 »firme' son los moros, aun nos van del campo,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.755a)
- AUN ('aún') AUN
 »aun çerca o tarde el rey querer m' a por amigo;
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.76)
- AUN ('también') AUN
 mandó mio Çid aun que les diessen algo.
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.802)

- AUN ('aunque') AUN
 >aun me plaze de mio Çid que fizo tal ganança.
 (anónimo, Cantar de Mio Çid, vs.885)
- AUN ('aún') AUN
 Aun más adelante queremos aguijar,
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.141a)
- AUN ('aún') AUN
 tal alma de tal omne entrar en tal folgura;
 (...)
 torne aún al cuerpo en qui fo morador;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.171b;172b)
- AUN ('aún') AUN
 Pocco avié andado aún de la carrera,
 (...)
 ovo un encontrado cabo una carrera, (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.186a;186c)
- AUN ('aún') AUN
 torne aún al cuerpo la alma peccador,
 desend qual mereciere, recibrá tal onor.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.257c-257d)
- AUN ('aún') AUN
 Estevan, un consejo te quiero aún dar,
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.262a)
- AUN ('aún') AUN
 de lo que oï prendes, aún predrás peor.>
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.479d)
- AUN ('aún') AUN
 aún si me quissiéssedes un poco esperar,
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.500c)
- AUN ('incluso') AUN
 si'l menguava lo suyo, aún por más valer
 prendié de sus vecinos mudado volunter.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.628c-628d)

- AUN ('aún') AUN
 aún si de non dices, fer·t hé mayor mercado.
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.689c)
- AUN ('aún') AUN
 Amigos, si quisiéssedes un pocco esperar,
 aun otro miraclo vos qerría contar.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.75a-75b)
- AUN ('aún') AUN
 aún en tu osança quiérote dezir ál;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.800b)
- AUN ('aún') AUN
 Pero con todo esto qe tú has recabdao,
 aún non me seguro nin seo bien pagado.
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.816a-816b)
- AUN ('aún') AUN
 Aún otro miraclo vos querría contar.
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.867a)
- AUN ('aún') AUN
 Quando Pharaon oyo a Jacob contar las uidas de sus padres
 que auien tan luengas, asmo que auie aun el abeuir algunos
 annos si uisquiesse segund ellos uisquieran.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- AUN ('aún') AUN
 e somos ya en el quarto anno, e faze se nos mucho et la fam-
 bre cresce aun e mas cada dia, et nos non tenemos ya de que
 comprar pan, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- AUN ('aún') AUN
 (...), et entendio que el grand sennorio e el grand apodera-
 miento del rey Pharaon, su sennor, enel regno que en las
 compras que fincauan aun de fazer era, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- AUN ('aún') AUN
 «Verdad es que me uendiestes uestros muebles, mas maguer
 aun uos fincan los ganados, e si queredes uended melos, e
 dar uos e por ellos que comades este anno».
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)

- AUN ('aún') AUN
- Andados treze annos del poderio de Josep, entrado ya el sexto anno dela fambre, nin cresce aun el Nilo como solie en que non ueyen si non sennales del mal anno, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- AUN ('aún') AUN
- (...), e el dioles las semillas como deuie, e emprestoles para ellos e sus compannas con que pasassen aquel anno, calo tenie aun.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- AUN ('aún') AUN
- (...), aque llamauan ellos dinastia, como los romanos dizien e dezimos nos aun agora olimpias por cuenta de cinco annos.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)
- AUN ('aún') AUN
- (...) por que estos egipcianos, como era el regno nueuo aun, nin escriuien quando se murie uno, nin quando tollien uno e ponien otro, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)
- AUN ('aún') AUN
- e las yentes daquela tierra por esso an aun agora nombre los espartanos.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)
- AUN ('aún') AUN
- (...), e gelas non auie aun dichas como gelas dixo daquela uez, e dixol assi:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- AUN ('aún') AUN
- Daquello al que dixo adelant Jacob otrossi de Neptalin, que darie palabras de fermosura departen otros aun, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.252)
- AUN ('aún') AUN
- (...) que daua a entender por si Iesu Cristo que auie aun de uenir e seer tal pastor a sus apóstolos e sus discipulos assus yentes.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.254)
- AUN ('aún') AUN
- e dizen aqui algunos que allend destes montes estan aun agora desterrados los del linage de Efraym e de Manasses, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)

- AUN ('aún') AUN
 (...) este lobo aqui Jacob robador llamo aqui, que fue dicho por la cibdad de Jerusalem, que yaze en la suerte que aun estonces auie a auer Beniamin en tierra de promission.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)
- AUN ('aún') AUN
 e assi estan, aun agora, los judios en ella como comiendo la, e non la pasan nin la muelen, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)
- AUN ('aún') AUN
 (...), e cada dia los uannauan con agua caliente por saber si era ell alma salida ya del cuerpo o si yazie y aun, assi como adormida.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.256-257)
- AUN ('aún') AUN
 (...).que enel tiempo del comienzo del poderio que Josep ouo en Egipto et aun despues ya quantos annos, quelos de Grecia nin sembrauan aun, nin auien miesses, nin cogieran pan (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)
- AUN ('aún') AUN
 (...).que enel tiempo del comienzo del poderio que Josep ouo en Egipto et aun despues ya quantos annos, quelos de Grecia nin sembrauan aun, nin auien miesses, nin cogieran pan (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)
- AUN ('aún') AUN
 Agora dexamos aqui la cuenta delos reys gentiles e delas otras cosas que dellos e delos tiempos contamos, e dezir uos emos aun de Josep.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- AUN ('aún') AUN
 E fuste mucho osado e atreuido en llegar te tanto a este logar, que es de Dios, o nunca aun entro omne, nin pastor nin otro ninguno fasta agora (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.323)
- AUN ('aún') AUN
 E el regno esta agora assi que estan por poner rey, e nol an aun puesto, mas agora le pornan, e pero puesto le fallaras ya tu.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.326)
- AUN ('aún') AUN
 Mas por tod esso non dexes de yr te luego pora alla, ca el Ffaraon sera nueuo e non sabra aun tanto de mal, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.326)

- AUN ('aún') AUN
- Pero diz la estoria que non fazie aquello ell angel por que el ninno non era aun çircumçidado, mas por que leuaua Moysen a ellos e assu madre. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- AUN ('aun') AUN
- Et deste nombre postrimero. que es Athenas. mando este rey Cicrops que usassen de llamar a aquella çibdad dalli adelante, e assi fue et es aun agora.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.329)
- AUN ('aún') AUN
- Ca pues que llegue yo a Pharaon yl dix lo que me Tu mandes-te, despues el tu pueblo maltrecho por ello mas que antes, e Tu nol libras aun;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- AUN ('aún') AUN
- Mas pero bien se que tu nin los tuyos non temedes aun a Dios».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)
- AUN ('aún') AUN
- Et començol sobresto Moysen a amonestar quela oracion proltornie aun. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)
- AUN ('aún') AUN
- (...), mas yd los mayores, e finquen las mugeres, e los ninnos e los otros menores que non son aun assi pora grand camino, ca assi lo demandastes uos primero».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)
- AUN ('aún') AUN
- Estonces ya, pero aun mucho amidos, llamo Pharaon a Moysen e a Aron, e dixo les:-
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)
- AUN ('aún') AUN
- (...), e demas non sabemos aun de quales cosas nos mandara quel fagamos sacrificio fasta que uengamos al logar ol deuemos fazer».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)
- AUN ('aún') AUN
- E fablo sobresto nuestro Sennor a Moysen e a Aron en tierra de Egipto, o estauan aun, por ensennar los como ensennasen ellos a los otros, et dixo les assi.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)

- AUN ('aún') AUN
 Mas dize quelos ebreos estauan aun agrand priessa faziendo el sacrificio del cordero, e fasta que aquello non fuesse acabado, (...) e non fuesse ora, non salien;
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- AUN ('aún') AUN
 (...), e ueredes lo que Yo fare en el e en su hueste, e sabran los egipcianos que Yo so Sennor, ca lo non quieren aun saber».
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)
- AUN ('aún') AUN
 Mas acerca son aun; armemos nos, e uayamos sobrellos, et tolgamos les quanto lieuan, ca ellos estan ya agora cansados e uan desarmados, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)
- AUN ('aún') AUN
 Estonces ell angel de Dios, que alumbraua alos fijos de Israel e yua delant ellos, yendo ellos aun por tierra por allegar ala ribera, paros e dexo los passar, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.353)
- AUN ('aún') AUN
 Et commo quier que el león et el toro non creyeron esto del todo, aún tomaron alguna sospecha que aquellos (...), que gelo dizian por meter mal entrellos, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.137)
- AUN ('también') AUN
 (...), que non tome otro cuydado, sinon tomar plazer et comer et beber et folgar, que assaz he para mi vida, et aún que dexe a mios fijos bien heredados.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.140)
- AUN ('también') AUN
 Et aún fallaredes que, maguer que tengan quanto pan les complía, que cada que buen tiempo faze, non fazen nin dexan de acarrear qualesquier erbizuelas que fallan.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.141)
- AUN ('también') AUN
 Et aún vos conseio que nunca aventuredes el vuestro cuerpo si non fuere por cosa que sea vuestra onra o vos sería men-gua si lo non fiziésedes:
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.208)
- AUN ('también') AUN
 (...), et el escudero le contó cómo vinía mucho alegre porque caçara muy bien et aún, que avía mayor alegría porque traya consigo aquellos juglares;
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.262)

- AUN ('aún') AUN
- (...), et dezirvos he lo que entendiere de lo que aún fata aquí non vos dixé nada.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.289)
- AUN ('también') AUN
- et aun tienen los sanctos et los doctores de sancta Iglesia, (...), que tan grande es el bien et la gloria del Parayso, que nunca lo podría omne aver, (...), sinon por (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.305)
- AUN ('incluso') AUN
- Et aun tan grand fue aquel desaventurado colpe, que passó a su señor el cuerpo et las armas assí commo a su padre, et murieron entramos de aquel colpe.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.312)
- AUN ('también') AUN
- Et aún porque entendades cuánto engañado es el omne en fiar del mundo, (...), fablarvos he un poco en dos cosas porque entendades que (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.313)
- AUN ('incluso') AUN
- Por el llorar se entiende que viene a morada en que ha de bevir sienpre con pesar et con dolor, et que lo ha de dexar aún con mayor pesar et con mayor dolor.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.315-316)
- AUN ('incluso') AUN
- Por el tremer se entiende que viene a morada muy espantosa, en que sienpre ha de bivir con grandes espantos (...), de que es cierto que ha de salir aún con mayor espanto.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.316)
- AUN ('aún') AUN
- Otrosí, de que van entendiendo, porque el su entendimiento non es aún complido, cobdician et quieren sienpre lo que les non aprovecha, o por aventura que les es dañoso.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.316)
- AUN ('hasta') AUN
- (...) otros más onrados et más ricos (...), que se ternién por pagados si pudiesen dar a sus gentes et les diessen aún muy menos de quanto vos les dades a las vuestras.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.94)
- AUN ('aún') AUN
- Et aquel fecho porque él me rogó, non es aún librado, nin se librárá si yo non quisiere.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.96)

- AUN ('aún') AUN
 echaron me de la çibdat por la puerta de Visagra.
 «Aun quise porfiar: fui me para un monasterio:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1306d-1307a)
- AUN ('incluso') AUN
 En dexar yo a ella rresçibiera yo grand dapño;
 di le luego de mano doze varas de paño;
 e aun, para la mi corona, anoche fue al baño.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1698b-1698d)
- AUN ('ojalá') AUN
 diz: «¡Ay molino rreçio! ¡Aun te vea casado!»
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.195d)
- AUN ('aún') AUN
 «Pero fio de Dios que aun tienpo verná
 que quál es el buen amigo por las obras paresçerá:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.683a-683b)
- AUN ('también') AUN
 Los que byen consyderar quisyeren en lo suso rasonado, lar-
 gamente fallarán [non] tan solamente (...), mas aún sus cin-
 co sentidos perder;
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.110-111)
- AUN ('aún') AUN
 ¡Ay, gallina mía, gruesa como un ansarón, morisca de los
 pies amarillos! (...) ¡Ay, triste! ¡Aun agora estava aquí!
 ¡Agora salió por la puerta, agora!
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.126)
- AUN ('aún') AUN
 Que non es el onbre señor de tener una gallina; que aun non
 ha salido el unbral, que luego non es arrebatada.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.127)
- AUN ('incluso') AUN
 Fadas malas, filar de noche e de día. Esta es mi bienandan-
 ça: echarme a las doze, levantarme a las tres, y duerma
 quien pudyere; comer a mediodía y aun Dios sy lo toviere.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.131)
- AUN ('también') AUN
 las uñas alheñadas, las uñas grandes e crecidas, (...), e
 aún las trae encañutadas en oro;
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.137)

AUN

('ojalá')

AUN

¡Aún me vea quemada sy yo non vo de repicapunto!

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.138)

AUN

('aún')

AUN

(...) —conviene a saber que en tu poder lo tengas o a tu comando sea, e aun entonce, aun non te tengas por muy seguro della—, (...).

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.145)

AUN

('incluso')

AUN

(...) --conviene a saber que en tu poder lo tengas o a tu comando sea, e aun entonce aun non te tengas por muy seguro della--, (...).

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.145)

AUN

('también')

AUN

e, ensobervecida de su fermosura, como, mal pecado, algunas fazen oy día, cometió contra el marido adulterio, seyendo de muchos amada e aún deseada, (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.151)

AUN

('aún')

AUN

E esto le dixo en prescencia de todos los de su casa porque fuesen testigos. E luego fizo que se yva, e aun non fue a la puerta, que ella luego tomó la anpolla e dixo:

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.152)

AUN

('aún')

AUN

Començó a alçar los dedos fuera del agua, meneándolos a manera de tyseras, dando a entender que aún eran tiseras, e fuese el río abaxo afogando.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.154)

AUN

('aún')

AUN

E asy vino el onbre e muger a decaymiento, do troxieron sus sobcesores, que fueron, e aun e aun oy día son e serán, eso mesmo, caso de vanagloria (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.159)

AUN

('aún')

AUN

E asy vino el onbre e muger a decaymiento, do troxieron sus sobcesores, que fueron, e aun e aun oy día son e serán, eso mesmo, caso de vanagloria (...)

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.159)

AUN

('también')

AUN

e non es su poder una sola amar, por ser aún queridos de muchas.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.188)

- AUN ('aún') AUN
- ¿Vistes qué muerte sóbyta? Aun agora estava comigo fablando. Agora le vi pasar por aquí sano e alegre e fabló comigo. Aun agora salió de su casa.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.218)
- AUN ('aún') AUN
- ¿Vistes qué muerte sóbyta? Aun agora estava comigo fablando. Agora le vi pasar por aquí sano e alegre e fabló comigo. Aun agora salió de su casa.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.218)
- AUN ('aún') AUN
- (...), pero non conocen más de aquella gruesa forma e materia que al ojo veen, e de aquello non saben aún departir,
(...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.220)
- AUN ('aún') AUN
- Pero en nuestros días, e aun yo lo conocí, fablé e comí e beví con el hermitaño de Valencia.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.238)
- AUN ('aún') AUN
- como fueron Job e Tobyas, e Catón, e otros ynfinidos pasados, e aun oy bivientes, aunque pocos, por nuestros pecados.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.245)
- AUN ('aún') AUN
- (...), pues, non te maravilles sy alguna ora te viene aún algund daño o mal, aunque lo tú non procuravas entonce, nin buscavas; que ya lo tenías procurado e buscado, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.276)
- AUN ('aún') AUN
- Pues no digas aún desta agua no beberé, que a la vejez acostumbra entrar el diablo artero en la cabeza vieja del torpe vil asno.>
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.280-281)
- AUN ('aún') AUN
- Lee bien cómo fue Adam, (...), e ynfinidos otros mancebos pasados desta presente vida e aun bivientes.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.55)
- AUN ('también') AUN
- E aún contesce que por dar onbre a la muger lo que non tyene, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.56)

- AUN ('también') AUN
 Aun otra razón viene en argumento contra amor e sus amantes.
 (...) (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.74)
- AUN ('también') AUN
 Aun otra razón te do con que amar non te consejo, (...) (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.76)
- AUN ('aún') AUN
 E asy cometido el dicho pecado el rey con la muger de Urias
 (...), enpero, David, aun non contento desto, a su marido
 matar fiso, (...) (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.79)
- AUN ('también') AUN
 Los amadores aun por otra manera vencerlos quiero, (...) (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.81)
- AUN ('aún') AUN
 Sy saber quieres aún cómo amor desonesto de onbre e fenbra
 deve ser menospreciado e denostado, atiende bien lo que te
 aquí diré: (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.87)
- AUN ('aún') AUN
 E Dios quería que aún ella biviese e fiziese penitencia, e
 ella non quiso, e asy acabó. (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.94)
- AUN ('también') AUN
 CEL.- Pues dame lugar, tentaré. Que aún algo sé yo deste mal,
 por mi pecado. Que cada una se tiene o ha tenido su madre y
 sus çoçobras della. (Fernando de Rojas, La Celestina, p.123)
- AUN ('aún') AUN
 PAR.- Y más, aún no somos muy ciertos dezir verdad la vieja.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.169)
- AUN ('aún') AUN
 MEL.- Y por el presente te ve con Dios, que no serás visto,
 que haze muy escuro; ni yo en casa sentida, que aun no ama-
 nesce. (Fernando de Rojas, La Celestina, p.194)

- AUN ('incluso') AUN
 MEL.- Pues aun más ygual galardón te daré yo, si perseveras.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.20)
- AUN ('aún') AUN
 SOS.- ¿Aún tornáys? Esperadme; quiçá venís por lana.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.227)
- AUN ('aún') AUN
 MEL.- ¿Aún hablas entre dientes delante mí para acrecentar mi enojo y doblar tu pena?
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.87)
- AUN DEMAS ('además') AUN
 que perderie los averes e más los ojos de la cara,
 e aun demás los cuerpos e las almas.
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.27-28)
- AUN MAS ('más aún') AUN
 d'estos tales miraclos aún más vos dizría:
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.583b)
- AUN MAS ('más aún') AUN
 Et desque tornó al rey et le dixo que viera el paño et que era la más noble et la más apuesta cosa del mundo, tóvose el rey aún más por mal andante, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.189)
- AUN MAS ('más aún') AUN
 Et el mal andante, non se teniendo por pagado de cómo era fuera de lazeria, començó a furtar aún más:
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.236)
- AUN MAS ('más aún') AUN
 (...), pues veo que tan buena razón et tan buena entención vos muebe a esto, dígvos que tengo por razón de trabajar aún más, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.289)
- AUN MAS ('más aún') AUN
 Yol dixé: «Dar te he esas cosas,
 e aun más, si más comides,
 bien loçanas e fermosas.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1005a-1005c)

- AUN MAS ('más aún') AUN
 (...) amor desordenado rayz es de todo pecado. Aun más te digo: que desordenado amor es causa de cometer los siete pecados mortales, (...)
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.101)
- AUN MAS ('más aún') AUN
 SEM.- Que desque se descubren, assí pierden la vergüença, que todo esto y aun más a los hombres manifiestan.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.31)
- AUN QUANDO ('aunque') AUN
 que quando el ome o la muger está yrado o yrada non guarda qué dise delante algunos; que aun quando departe fabla de otros a las vezes.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.268)
- AUN...MAS ('más aún') AUN
 «E aun vos diré más de quanto aprendí:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1339a)
- AUN...MAS ('más aún') AUN
 Aun vos digo más: que sy yo onbre fuera, antes me degollara que a tal mi cuerpo diera.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.138)
- DEMÁS AUN ('además') AUN
 (...), cabelleras, azerufes, rollos de cabellos para la cabeça; e, demás aun, azeytes de pepitas o de alfolvas mesclado, (...)
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.135)
- MÁS AUN ('más aún') AUN
 La qual sobervia mucho y más aún cae en los enamorados que non en otros por mantener la fantasía de galanía.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.102)
- MÁS AUN ('más aún') AUN
 Más aún te diré:
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.69)
- AVANCUERDA ('avancuerda') AVANCUERDA
 e para aquésta, cata la fina avancuerda.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.446d)

- AVANCUERDA ('avancuerda') AVANCUERDA
- Garavato nin tia, cordel nin cobertor,
escofina, avancuerda..., nin rrascador,
(...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.925a-925b)
- DEVANTDICHAS ('dicho antes') AVANTE
- las sombras e las aguas, las devantdichas flores,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.44b)
- AYER (-'ayer') AYER
- «E por que ayer, señora, vos tanto arrufastes,
por lo que yo dezía por bien vos ensañastes,
por ende non me atrevo a preguntar qué pensastes;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1409a-1409c)
- AYER ('ayer') AYER
- La dueña dixo: «Vieja, mañana madrugueste
a dezir me pastrañas de lo que ayer me fableste;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1410a-1410b)
- AYER ('ayer') AYER
- «'Ayer, do me ferrava un ferrero maldito,
echó me en este pie un clavo tan fito,
(...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.300a-300b)
- AYER ('ayer') AYER
- Ayer mill cobros me davas, mill artes, mill salidas;
oy, que só escarnida, todas me son fallidas.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.882c-882d)
- AYER ('ayer') AYER
- ARE.- Sabes que se partió ayer aquel mi amigo con su capitán
a la guerra.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.124)
- AYER ('ayer') AYER
- CEL.- Paresce que ayer nascí, según tu encubrimiento.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.128)
- AYER ('ayer') AYER
- SEM.- Mucho puede el continuo trabajo; una continua gotera
horaca una piedra. / PAR.- Verás qué tan continuo, que ayer
lo pensé, ya la tengo por mía.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.134)

- AYER ('ayer') AYER
- SEM.- Quisieras tú ayer que te traxeran, a la primera habla, amanojada y rebuelta en su cordón a Melíbea, como si hovieras embiado a otra cualquier mercaduría a la plaça, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.137)
- AYER ('ayer') AYER
- MEL.- ¿Y no me fuera mejor conceder su petición y demanda ayer a Celestina, quando de parte de aquel señor, cuya vista me cativó, me fue rogado, y contentarle a él y sanar a mí, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.152)
- AYER ('ayer') AYER
- CEL.- Señora, faltó ayer un poco de hilado al peso y vínelo a cumplir, porque di mi palabra.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.161)
- AYER ('ayer') AYER
- CAL.- Esta herida es la que siento agora que se ha resfriado, agora que está elada la sangre que ayer hervía, agora que veo la mengua de mi casa, la falta de mi servicio, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.195)
- AYER ('ayer') AYER
- CAL.- El jubón de brocado que ayer vestí, Sempronio, vístele tú.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.34)
- AYER ('ayer') AYER
- CEL.- Y abre el arca de los lizos y hazia la mano derecha hallarás un papel escrito con sangre de morciélagó, debaxo de aquel, ala de drago, al que sacamos ayer las uñas.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.72)
- AYER ('ayer') AYER
- CEL.- Veslo aquí en madexitas. Tres monedas me davan ayer por la onça, assí goze desta alma pecadora.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.80)
- AYER ('ayer') AYER
- ALI.- Hija Melíbea, quédese esta muger honrrada cotigo, que ya me parece que es tarde para yr a visitar a mí hermana, su muger de Cremes, que desde ayer no la he visto.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.80)
- ERI ('ayer') AYER
- tan grand es cras com erí, e non es más vazío,
(...)

- ERI ('ayer') AYER
- Sennor, andava erí pobre e adebdado,
so oí por tu gracia rico e abondado:
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.656a-656b)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
- por el cobdo ayuso la sangre destellando.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1724)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
- Por el cobdo ayuso la sangre destellando:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2453)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
- >corrió por el astil ayuso, las manos se ovo de untar,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.354)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
- e por la loma ayuso pienssan de andar.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.426)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
- >Fita ayuso e por Guadalfajara,
>fata Alcalá lleguen las algaras,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.446a-446b)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
- >e por el cobdo ayuso la sangre destellando,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.501)
- AYUSO ('cuesta abajo') AYUSO
- por las Cuevas d'Anquita ellos passando van,
passaron las aguas, entraron al campo de Taranz,
por essas tierras ayuso quanto pueden andar.'
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.544-546)
- AYUSO ('río abajo') AYUSO
- e passó a Alfama, la Foz ayuso va,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.551)

- AYUSO ('río abajo') AYUSO
 cojó' Salón ayuso, la su seña alçada,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.577)
- AYUSO ('río abajo') AYUSO
 Cojós Salón ayuso, con los sos abuelta anda.
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.589)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
 por la loriga ayuso la sangre destellando;
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.762)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
 espada tajador, sangriento trae el braço,
 por el cobdo ayuso la sangre destellando.
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.780-781)
- AYUSO ('río abajo') AYUSO
 passó Salón ayuso, aguijó cabadelant,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.858)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
 et si quisiessen andar a caça con buenas aves por Arlançón
 arriba et ayuso et en buenas mulas gordas, et dexar de de-
 fendere la tierra, que bien lo podrían fazer, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.116)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
 Commo omne non siente tanto frío si corre,
 corrí la cuesta ayugo, ca diz: «Quien da a la torre,
 (...)
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1007a-1007b)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
 en su pescueço me puso,
 commo a çurrón liviano,
 e levom la cuesta ayuso;
 (...)
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.967b-967d)
- AYUSO ('abajo') AYUSO
 Por el pínar ayuso fallé una vaquera,
 (...)
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.975a)

AYUSO

('abajo')

AYUSO

Derribó me cuesta ayuso e caí estordido;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.978a)

AYUSO

('abajo')

AYUSO

descendió la cuesta ayuso,
(...)

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.990c)

AYUSO

('abajo')

AYUSO

Trabajan mucho por las virtudes de las yervas por dar a las mugeres melezinas: (...), a otras para sanar (...); el dolor del axaqueca, de yjada, del dolor de onbligo, e dende ayuso.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.237)

AYUSSO

('abajo')

AYUSO

llegan a Gujera e llegan a Xátiva,
aun mas ayusso, a Denia la casa;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1160-1161)

DE DIOS EN AYUSO

('de Dios abajo')

AYUSO

CEL.- Mira a Sempronio: yo le fize hombre, de Dios en ayuso.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.115)

- A LO BAXO ('a lo bajo') BAJO
- E dygo que los dones, plata, o joyas, e oro, e otras cosas preciosas, fassen a la más alta a lo baxo venir;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.84-85)
- BAXO ('después') BAJO
- (...), como ya suso dixé. Pues, syguese que non es razonable, [mas] reprovada, como baxo diré, segund dize en muchos logares la Santa Escripura, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.216)
- BAXO ('abajo') BAJO
- CEL.- En todo tenía gracia: que en Dios y en mi conciencia, aun en aquella escalera estava y parecía que a todos los de baxo no tenía en una blanca, según su meneo y presencia.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.120)
- BAXO ('abajo') BAJO
- CEL.- ¡Mochachas! ¡Mochachas! ¡Bovas! Andad acá baxo, presto, que están aquí dos hombres que me quieren forçar.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.142)
- BAXO ('abajo') BAJO
- Gran filósofo era, y pues él, (...), quiso celar y encubrir su nombre, no me culpéis, si en el fin baxo que lo pongo, non espressare el mío.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.4)
- BISEXTO ('bisiesto') BISIESTO
- (...), e cuentan le siempre esse día enel quarto año enel mes de febrero, e este día es el bisexto, e all anno en que uiene llaman le bisextil.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)
- A TRES BRAÇAS DE ('a seis metros de') BRAZA
- Alcançólo el Çid a Búcar a tres braças del mar, (...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2420)
- BREVE ('breve') BREVE
- MEL.- (...), no sea de peor condición por ser piadosa que si fuera esquivá y sin misericordia; no quieras perderme por tan breve deleyte y en tan poco espacio.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.192)

- BREVE ('breve') BREVE
- MEL.- ¡O mi vida y mi señor! ¿Cómo has quisido que pierda el nombre y corona de virgen por tan breve deleyte?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.193)
- BREVE ('breve') BREVE
- CAL.- ¡O breve deleyte mundano! ¡Cómo duran poco y cuestan mucho tus dulçores!
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.195)
- BREVE ('breve') BREVE
- MEL.- No me impidan la partida, no me atajen el camino por el qual, en breve tiempo, podré visitar en este día al que me visitó la pasada noche.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.232)
- BREVE ('breve') BREVE
- Quando este muy dulce y breve tratado, después de revisto y bien corregido, (...) fue en Salamanca impreso acabado.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.249)
- EN BREVE ('en poco tiempo') BREVE
- (...) que son breves los días del ome en comparación de las primeras hedades, (...); e aun los abrevian mal byviendo, que mueren o fazen mala fin en breve;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.217)
- EN BREVE ('dentro de poco tiempo') BREVE
- CAL.- Daca mis ropas, yré a la Madalena; rogaré a Dios aderece a Celestina y ponga en coraçón a Melibea mi remedio, o dé fin en breve a mis tristes días.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.137)
- EN BREVE ('muy pronto') BREVE
- CEL.- Yo daré forma cómo tu desseo y el de Calisto sean en breve cumplidos.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.160)
- MAS BREVE ('más pronto') BREVE
- Que sé que en mis días, por el que más alcançare, su muerte será más breve deseada;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.255)
- BREVEMENTE ('poco tiempo') BREVEMENTE
- pero quanto a la eficiente e principal, que es Dios, El es el que le ha de preservar o matar, o fazer luengamente bevir o brevemente morir, o ser rico o pobre (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.246)

BREVEMENTE

('brevemente')

BREVEMENTE

CAL.- Si no quieres, reyna y señora mía, que desespere y vaya mi ánima condenada a perpetua pena oyendo essas cosas, certíficame brevemente si hovo buen fin tu demanda gloriosa, (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.102)

BREVEMENTE

('brevemente')

BREVEMENTE

CAL.- Quan brevemente pude.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.34)

- CABADELANT ('hacia adelante') CABADELANTE
- fata Rio d'amor, dándoles solaz;
d'allent se espidieron dellos, piéssanse de tornar,
e Minaya con las dueñas iva cabadelant.
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2872-2874)
- CABADELANT ('hacia adelante') CABADELANTE
- passó Salón ayuso, aguijó cabadelant,
(...)
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.858)
- CABADELANT ('hacia adelante') CABADELANTE
- Aguijó mio Cid, ivas cabadelant,
(...)
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.862)
- CABADELANTE ('hacia adelante') CABADELANTE
- Issió de la iglesia el novio maestrado,
(...)
fueron cabadelante recabdar su mandado, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.343a;343c)
- CAB ('junto a') CABE
- apart le priso, que non cab el coraçón;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3682)
- CAB ('junto a') CABE
- el rrabé gritador, con la su alta nota,
cab' él el orabín taniendo la su rrota;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1229a-1229b)
- CABE ('junto a') CABE
- ¿Qué espera el tal viejo guargajoso, (...), synón que la mo-
ça, farta de enojo de estar cabe tal buey de arada, que bus-
que un moço con quien retoce;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)
- CABE ('junto a') CABE
- E dale dos pujeses e échase sospirando cabe él, mas non sos-
pira por él.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)

- CABE ('junto a') CABE
 ¿Y aquí te echaste cabe mí, diablo desaz[on]ado, huerco es-
 pantadizo, puerco ynvernizo, en el verano sudar e en el yn-
 vierno tenblar
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)
- CABE ('junto a') CABE
 ¡Ya, Señor, y cuántos, cuytada de mí, las manos a Dios alça-
 ríen, sy cabe mí dormiesen!
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201-202)
- CABE ('junto a') CABE
 temblaba, Dios lo sabe, que quisiera tener cabe mí compañía
 para me consolar.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.281)
- CABE ('cerca de') CABE
 E non digo más e cyngome esta falda: «perigroso está el fue-
 go cabe la estopa».
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.99)
- CABE ('junto a') CABE
 Llegando media noche, Calisto, Sempronio y Pármeno armados,
 van para casa de Melibea. Lucrecia y Melibea están cabe la
 puerta, aguardando a Calisto.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.168)
- CABE ('junto a') CABE
 MEL.- Dime, madre, ¿eres tú Celestina, la que solía morar a
 las tenerías, cabe el río?
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.83)
- CABE DE ('junto a') CABE
 Apaga la candela, échase cabe dél e buélvele el rostro e da-
 le las espaldas, diziendo:
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)
- A LA CABECERA ('a la cabecera') CABECERA
 PAR.- Y algunas vezes, aunque era niño, me subías a la cabe-
 cera y me apretavas contigo, y porque oías a vieja me fuya
 de tí.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.49)
- CABERA ('última') CABERA
 Sepas qe es tu cosa toda bien acabada,
 ésta es en qe somos la cabera jornada:
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.136a-136b)

EN LA CABEÇA DE

('al principio de')

CABEZA

(...) e esta es ala que dizen Babilonna la de Egipto. (...);
e, (...), yaze o se acaba tierra de Egipto e se comiençan
los desiertos en la cabeça dellos;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)

A CABO

('al lado')

CABO

quatro mill menos treinta con mio Çid van a cabo,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1717)

A CABO DE

('cerca de')

CABO

e ivalos ferir a cabo del albergada.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2384)

A CABO DE

('después de')

CABO

a cabo de siet sedmanas que i fossen juntados;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2981)

A CABO DE

('después de')

CABO

»a cabo de tres sedmanas en begas de Carrión,
»que fagan esta lid delant estando yo;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3481-3482)

A CABO DE

('despues de')

CABO

A cabo de tres sedmanas, la quarta quería entrar,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.665)

A CABO DE

('después de')

CABO

»por acogello a cabo de tres sedmanas.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.883)

A CABO DE

('después de')

CABO

Quando esto fecho ovo, a cabo de tres sedmanas,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.915)

A CABO DE

('después de')

CABO

(...), e pues que esto ouo dicho a Josep llamo los otros sus
fijos pora (...) dezir les acada unos dellos las cosas, que-
les auien auenir en sus linages a cabo de grandes tiempos;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.248)

- A CABO DE ('después de') CABO
- A cabo de treynta e ocho annos otrossi del poderío de Josep, auíe regnado en Egipto XXV annos aquel rey Pharaon que uos dixiemos que llamauan Derith (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)
- A CABO DE ('después de') CABO
- A cabo de algunos días, unos omnes estavan riendo et trebeñando et escribían todos los omnes que ellos conosçían, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.130)
- A CABO DE ('después de') CABO
- Et quando vino a ocho o a dies días, (...). Et a cabo de otros días, mandó el rey al fijo mediano que veniesse a él otro día mañana;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.145-146)
- A CABO DE ('después de') CABO
- A cabo de una pieça passó por y un omne, et dixo que los cabellos de la fruenta del raposo que eran buenos para (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.180)
- A CABO DE ('después de') CABO
- Et después, a cabo de otra pieça, vino otro que dixo que el coraçón era bueno paral dolor del coraçón, et metió mano a un cochiello para sacarle el coraçón.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.180-181)
- A CABO DE ('después de') CABO
- A cabo de muy grand tiempo, un Papa que vino acomendó este fecho a un cardenal et mandol que lo librasse de una guisa o de otra.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.185)
- A CABO DE ('después de') CABO
- Et a cabo de algunos días, fue el uno dellos dezir al rey que el paño era començado et que era la más fermosa cosa del mundo;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.188)
- A CABO DE ('después de') CABO
- A cabo de dos o de tres días, mandó a su alguazil que fuesse veer aquel paño.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.189)
- A CABO DE ('después de') CABO
- Et a cabo de algunos días, tornó a ella et díxol que avía fallado un omne muy sabidor et (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.220)

- A CABO DE ('después de') CABO
 et quel diesse muy grant gente de que fuesse mayoral; et a cabo de algunos días, quel enviase [a] alguna tierra lueñe en su serviçio, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.259)
- A CABO DE ('después de') CABO
 Otrosí, porque a cabo de los siete meses es todo el omne cumplido (...), por la mengua que siente del gobierno, quéxasse;
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.315)
- A CABO DE ('después de') CABO
 Et estando a cabo de algunos días el rey fablando con aquel su privado, entre otras razones muchas que fablaron, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.55)
- A CABO DE ('después de') CABO
 Et después, a cabo de algunos días, (...), tornol a dezir que cada día se pagava menos de la vida deste mundo (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.55)
- A CABO DE ('después de') CABO
 Et dende a cabo de siete o de ocho días, vinieron dos escuderos muy bien vestidos et muy bien aparejados, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.98)
- A CABO DE ('después de') CABO
 A cabo de grand pieça ví al que la trayé estar rresplandçiente, a todo el mundo rrié;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1244a-1244b)
- A CABO DE ('después de') CABO
 «A cabo de grand pieça levantó se estordido.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.767a)
- A CABO DE ('después de') CABO
 E, segund diz Jesú Cristo, non ay cossa escondida que a cabo de tiempo non sea bien sabida;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.90a-90b)
- A CABO DE ('después de') CABO
 E demás oy te dirá uno la muger; a cabo de ora otro: sy a uno dize de sy, a otro dize de no; al uno ya fabel, al otro aifilel;
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.143)

- A CABO DE ('después de') CABO
- CEL.- Hazíalo yo mejor quando tu abuela, que Dios aya, me mostrava este oficio; que a cabo de un año, sabía más que ella.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.129)
- A CABO DE ('después de') CABO
- ELI.- (...), y aun que no anda buscando cómo me dar enojo; a cabo de un año que me vienes a ver, tarde y con mal.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.147)
- A CADA CABO ('en cada extremo') CABO
- CEL.- Señora, hija, a cada cabo ay tres leguas de mal quebranto.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.82)
- ACABO DE ('después de') CABO
- acabo de XIIIIJ annos, pues que ouieron a los otros assentados en la tierra, los deste linage se tornaron (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.252)
- ACABO DE ('después de') CABO
- En Espanna otrossi por los onrrados omnes, e estos son los fijos dalgo e los otros que an derecho en bien, fazen duelo acabo de quarenta días despues que mueren.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.257)
- AL CABO ('al final') CABO
- (...)et preguntol si sabía fazer alquimia. Et el golfín, como quier quel fizo muestra que se quería encobrir et que lo non sabía, al cabo diol a entender que lo sabía, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.128)
- AL CABO ('al final') CABO
- Et el philósopho, comoquier quel dio a entender que lo quería negar, pero al cabo díxol que era verdat, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.132)
- AL CABO ('al final') CABO
- ca tantas cosas son que nasçen las unas de las otras, que al cabo es muy grant fecho además.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.85)
- AL CABO ('al final') CABO
- Et porque puso todo su pensamiento por fuza vana, non se fizo al cabo nada de lo que ella cuydava.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.86)

AL CABO

('al final')

CABO

En el santo Decreto ay grand disputaçión
 (...) determina al cabo que es la confesión
 menester de todo en todo, con la satisfaçión.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1136a;c-d)

AL CABO

('al final')

CABO

CEN.- No me digas más, al cabo estoy. Todo el negocio de sus
 amores sé y los que por su causa ay muertos, y lo que os to-
 cava a vosotras, por dónde va, y a qué hora, y con quién es.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.218)

AL CABO

-('al lado')

CABO

SEM.- Pues juntos nos ha menester, juntos nos aprovechemos,
 que conocer el tiempo y usar el hombre de la oportunidad
 haze los hombres prósperos./CEL.-Bien as dicho;al cabo estoy

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.38)

AL CABO

('al final')

CABO

CEL.- porque sé que, aunque al presente le ruegue, al fin me
 ha de rogar; aunque al principio me amenaze, al cabo me ha
 de halagar.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.71)

AL CABO DE

('al extremo de')

CABO

PAR.- Tiene esta buena dueña al cabo de la cibdad, allá cer-
 ca de las tenerias, en la cuesta del río, una casa apartada,
 medio cayda, poco compuesta y menos abastada.

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.40-41)

CABO

('cabeza')

CABO

La tienda del rey de Marruecos, que de las otras es cabo.
 (...)

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1785)

CABO

('junto a')

CABO

Cabo Burgos essa villa en la glera posava.
 (...)

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.56)

CABO

('junto a')

CABO

ovo un encontrado cabo una carrera.
 (...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.186c)

CABO

('extremo')

CABO

ca non sé de qual cabo empieze a contar
 (...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.47c)

- CABO ('final') CABO
- De Josep, el su XJ^o fijo, propheto Jacob quando delos otros en su firmamiento, segund cuenta la estoria dela Biblia cer-cal cabo del libro Genesis, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)
- CABO ('de nuevo') CABO
- (...) et amansando los, aduxieron los cabo a ortorgar que estarien en lo que ellos querien et auien de fazer por el mandado de Dios, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- CABO ('al final') CABO
- (...), e non lo quiso fazer nin sola mientre oyr su razon fasta cabo.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.333)
- CABO ('fin') CABO
- Et assí, en la vergüença an comienço et cabo todas las von-dades, et la vergüença es partimiento de todos los malos fe-chos.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.263-264)
- CABO ('fin') CABO
- dixo: «Dad me un cantar, e veredes que rrecabdo:
(...)
que si lo yo comienço, que le daré buen cabo.»
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, 1624b:1624d)
- CABO ('fin') CABO
- «Tal eres», diz la dueña, «vieja, commo el diablo,
que dio a su amigo mal consejo e mal cabo:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1453a-1453b)
- CABO ('manera') CABO
- El sabía leer tarde, poco e por mal cabo;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1624a)
- CABO ('extremo') CABO
- levantó le las piernas, echó lo por mal cabo.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.195b)
- CABO ('final') CABO
- «Del comienço fasta el cabo, pensat bien lo que digades:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.721a)

- CABO ('final') CABO
- Señora, dexar duelo e faset el cabo de año;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.762c)
- CABO ('extremo') CABO
- Un textillo de seda con tachones de oro, el cabo esmerado con la fevilla de luna muy lindamente obrado;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.130)
- CABO ('final') CABO
- E asy se pierden muchas e aun andan por el mal cabo e pierden sus buenos casamientos, sus honras e estados, por creer a aquel que, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.189)
- CABO ('final') CABO
- (...), andan por mal cabo, por non sofrir una poca de ynju-
ria que luego pasa, e dar logar al mal queriendo quebrar un
poquito su coraçón.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.194)
- CABO ('final') CABO
- El león al lobo, el lobo la cabra, el perro la liebre y, si
no pareciesse conseja de tras el fuego, yo llegaría más al
cabo esta cuenta.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.12)
- CABO ('junto a') CABO
- PAR.- ¿Y qué haze el desesperado?
SEM.- Allí está tendido en el estrado cabo la cama, donde le
dexaste anoche: que ni ha dormido ni está despierto.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.135)
- CABO ('junto a') CABO
- CEL.- Poneos en orden, cada uno cabo la suya; yo, que estoy
sola, porné cabo mí este jarro y taça, que no es más mi vida
de quanto con ello hablo.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.142)
- CABO ('junto a') CABO
- CEL.- Poneos en orden, cada uno cabo la suya; yo, que estoy
sola, porné cabo mí este jarro y taça, que no es más mi vida
de quanto con ello hablo.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.142)
- CABO ('extremo') CABO
- CEL.- Que hombre havia que, estando diziendo missa, (...).
Allí se concertavan sus venidas a mi casa, (...), allí pro-
mesas, allí otras dádivas, besando el cabo de mi manto, (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.150)

- CABO ('junto a') CABO
- LUC.- Tía, detente un poquito cabo esta puerta.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.153)
- CABO ('junto a') CABO
- SEM.- ¡Ce! ¡ce! Calla, que duerme cabo esta ventanilla.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.179)
- CABO ('extremo') CABO
- CEL.- En mi ánima, descubierta se yva hasta el cabo de la ciudad con su jarro en la mano, que en todo el camino no oya peor de «Señora Claudina».
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.69-70)
- CABO DE ('cerca de') CABO
- Fata cabo del albergada escurriólos el Castellano:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1067)
- CABO DE ('junto a') CABO
- cabo del mar tierra de moros firme la quebranta.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1162)
- CABO DE ('después de') CABO
- e bien gelas guardarien fasta cabo del año;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.162)
- CABO DE ('junto a') CABO
- Et desque las gentes vieron aquel árbol tan fermoso, ayuntávanse muy de buena mente a estar cabo dél, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.159)
- CABO DE ('cerca de') CABO
- (...) et bolbió la cabeça et vio un omne cabo dél, que estava comiendo las cortezas de los atramizes que él echava en pos de sí, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.93)
- CABOS ('extremo') CABO
- Qui ha de fablar de muchas cosas ayuntadas, es como el que desbuelve grand oviello que ha muchos cabos.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.290)

- CAVO ('junto a') CABO
 Cerca una marisma, Tumba era clamada,
 faziése una isla cavo la orellada;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.433a-433b)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
 >a menester que los cometamos de cabo.>
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.755b)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
 ante qe empezasse a sobir ennas gradas,
 cometiólo de cabo con figuras pesadas,
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.470b-470c)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
 Entrante de la glesia, enna somera grada,
 cometiólo de cabo la tercera vegada,
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.473a-473b)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
 La Reina de Gloria, Madre sancta María,
 visitólo de cabo en el tercero día;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.811a-811b)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
 (...) quales las auemos nos contadas ya en está Estoria, mas
 dezir las hemos aquí de cabo, por que las dixo aquí otrossí
 de cabo Jacob a Josep, como oyredes, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
 (...) quales las auemos nos contadas ya en esta Estoria, mas
 dezir las hemos aquí de cabo, por que las dixo aquí otrossí
 de cabo Jacob a Josep, como oyredes, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
 (...) ouo en Israel XXJ rey, (...),e fueron estos todos del
 linage de Judas, e dend, fasta Yrcano,diz que fueron duques,
 e de cabo ouo y reys fasta en el tiempo de Herodes.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.250)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
 Estonces le dixo de cabo nuestro sennor Dios:
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)

- DE CABO ('de nuevo') CABO
- E yendo por la carrera prouo de cabo muchas uezes en la uer-
ga e enel agua los signos que auedes oydo quel mostrara
Dios, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- Onde maguer que nos auemos ya dicho del rey Cícrops ante
desto, (...), auemos atanner ende agora aquí de cabo, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.329)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- Non se quien se es Aquel que uos dezides nin dexare al pue-
blo. Dixieron le ellos de cabo:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- Pues que Moysen fablo como oyestes que nuestro Sennor le
mandara, fablo de cabo nuestro Sennor a el, e dixol:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- Moysen entro de cabo a Pharaon, (...), e dixol todas las
meiores razones que el sopo por que dexasse el pueblo.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- Essora mando nuestro Sennor a el e a Aron e dixo les como
entrassen amos, e fablassen a Pharaon de cabo, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- e ellos otrossi, pues quel dixieron sus razones maguer que
gelas el non recibie, tornaron se assu pueblo e amonestaron
los de cabo (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.333)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- e entraron de cabo a Pharaon e fizieron como nuestro Sennor
les mando.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.334)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- (...), pues que uio que Pharaon assi auie oluidada aquella
pestilencia(...), quisiera, (...), tornar otra uez la pestilen-
cia delas aguas sobressos de Egipto e enfermar las de cabo,
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.335-336)

- DE CABO ('de nuevo') CABO
- Pharaon, pues que uio tollida esta pestilencia delas ranas, enduresciol de cabo el coraçon et non quiso dexar el pueblo como dixiera.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.336)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- Essora dixo nuestro Sennor a Moysen de cabo:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- e pues que estas palabras ouieron Moysen e Pharaon, razonesse de cabo allí estando Moysen contra Pharaon, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- Estonces Moysen, pues quel esto mando Dios, dixo lo el al pueblo de cabo, e conto les toda la manera de fazer el sacrificio, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- (...), o si fuessen los egipcianos empos ellos, quelos alcançarien et les farien mucho mal e los tornarien ala seruidumbre de cabo.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- la primera fue de Ramesse, o se ayuntaron todos primero, fasta Sohot, e allí folgaron ya quanto, e guisaron sus cosas de cabo, e asserçenaron se poral camino.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- (...) despues desto, aquel rey de Ethiopia que ouo nombre Cambises uino a Egipto e destruxo toda la tierra, e poble aquella çibdad de cabo, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)
- DE CABO ('de nuevo') CABO
- E dixo nuestro Sennor a Moysen de cabo: «Yo endurescere el coraçon de Pharaon, e uerna sobre uos. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)
- DE CABO ('extremos') CABO
- Et si con miedo o con reçelo valdío dexardes los lugares de cabo de vuestra tierra, seguro sed que assy vos yrán levando de logar en logar fasta que vos sacassen de todo:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.104)

- DE CABO ('al comienzo') CABO
- Et desque el omne vio que don Martín le fuera tan verdadero,
començó a furtar commo de cabo, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.236)
- DE CADA CABO ('de cada parte') CABO
- caía de cada cabo mucha buena mollera.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1104d)
- DE LA CABEÇA FASTA A CABO ('de cabo a cabo') CABO
- allí preçió a Bavieca de la cabeça fasta a cabo.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1732)
- DE SU CABO ('a solas') CABO
- Háblanse por entre las puertas Melibea y Calisto. Pármeno y
Sempronio de su cabo departen.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.168)
- DE TODOS CABOS ('por todos los extremos') CABO
- (...), ca, pues que lo bien mesuraron, fallaron se cercados
de todos cabos e non ueyen guarida a ninguna part, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.352)
- DE TODOS QUATRO CABOS ('por los cuatro extremos') CABO
- encendió la egleſia de todos quatro cabos,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.322b)
- DEL COMIENÇO FASTA EL CABO ('de principio a fin') CABO
- «Del comienço fasta el cabo, pensat bien lo que digades:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.721a)
- DEL OTRO CABO ('por el otro lado') CABO
- Alvar Alvaroz e Minaya entráronles del otro cabo.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1719-1720)
- DEL UN CABO ('por un extremo') CABO
- «Ellos yazen çercados del un cabo dela mar, e dell otro de-
los montes poro omne non podría andar, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.351)

- DEL UN CABO ET DEL OTRO ('de extremo a extremo') CABO
- Et desque llegó do él cuydó fallar algunos de los suyos, et non falló ninguno, començó a catar del un cabo et del otro del vaño, et non falló a omne del mundo a qui dezir (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.270)
- DELL UN CABO ALL OTRO ('de un extremo al otro') CABO
- Et Josep compro les las tierras pora Pharaon, su sennor, e otrossi fizo los cuerpos atodos los pueblos que son entermi- no de Egipto dell un cabo all otro.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.243)
- EN CABO ('al final') CABO
- Entre las otras malas, avié una bondat
qe li valió en cabo e diolí salvedat;
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.144a-144b)
- EN CABO ('al final') CABO
- pero por un grand día sovo fuert estordido;
maguer tornó en cabo en todo so sentido,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.178b-178c)
- EN CABO ('después') CABO
- terrédesho en cabo por bueno verament.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.1d)
- EN CABO ('al final') CABO
- anno avié cumplido deqe fuera finado,
pero fue el su pleito en cabo rezentado,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.269b-269c)
- EN CABO ('al final') CABO
- ca nos ha el su ruego en cabo a prestar.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.430d)
- EN CABO ('al final') CABO
- pero ovo en cabo de caer en un vicio.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.462d)
- EN CABO ('al final') CABO
- ca por todos en cabo éssa fue su madrina.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.515d)

- EN CABO ('al final') CABO
 fizose de la dubda en cabo bien certera.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.538d)
- EN CABO ('al final') CABO
 sennor, en otra prueva nos ¿por qué entraremos?>
 (...)
 no lí puede en cabo prestar nulla guarida.>
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.553d;554d)
- EN CABO ('al final') CABO
 ca en cabo bien creo qe non iré cantando.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.686d)
- EN CABO ('al final') CABO
 mas en cabo firiólo Christo con la su lança.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.746d)
- EN CABO ('al final') CABO
 nunca en tandos días lazró más nul christiano,
 en cabo su lazerío non lí cayó en vano.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.810c-810d)
- EN CABO ('al final') CABO
 tú nos gana en cabo fin buena e complida;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.911b)
- EN CABO ('al final') CABO
 qe las almas en cabo ayan buena essida. (Amen).
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.911d)
- EN CABO ('d:spués') CABO
 Dixol nuestro sennor Díos en cabo: «Non te llegues mas aca e
 descalçate, ca este logar en que tu estas tierra sancta es,
 e Yo so el Díos de tus padres Abraham, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.323)
- EN CABO ('al final') CABO
 (...), yl otorgarie que fuesse, por la fija e los nietos que
 se leuaua; mas en cabo ouo gelo de otorgar e non se atrouo a
 fazer ende al, ca assi lo ordenaua todo nuestro Sennor, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.326)

- EN CABO ('al final') CABO
- (...),mas agora auedes le uos mouido et metudo en tal sanna,
por que lazraremos nos muy mala mientre e en cabo non auremos
al rey pagado;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- EN CABO ('al final') CABO
- Los otros ebreos, segund estas palabras queles ellos dixieron
daquella uez, que en cabo eran del mal dela seruidumbre
delos de Egipto, crouieron lo (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.333)
- EN CABO ('después') CABO
- (...), e ataron lo en buenos pannos. e echaron selo acuestas,
et en cabo tomaron lo en los cuellos et fueron su carrera,
(...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.345)
- EN CABO ('al final') CABO
- e las carreras fueron doze, (...), por que cada uno delos
doze linages de Israel fuesse por su carrera si quisiesse,
pero en cabo todas recudieron a un logar.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.353)
- EN CABO ('al final') CABO
- (...), mas en lo que fuer vuestro daño, partitlo siempre con
las más apuesta manera que pudiéredes, et en cabo por una
guisa o por otra, guardatvos de fazer vuestro daño.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.247)
- EN CABO ('al final') CABO
- deprenden grandes tienpos, espienden grant quantía;
en cabo saben poco, que su fado les guía;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.125b-125c)
- EN CABO ('al final') CABO
- non quería cassar se con una sola mente.
(...)
Porfiaron en cabo con él toda la gente.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.189b;189d)
- EN CABO ('al final') CABO
- «Con tus muchas promesas a muchos enveliñas;
en cabo son muy pocas a quien bien adeliñas;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.392a-392b)
- EN CABO ('al final') CABO
- con muchos abogados era su mantenençia,
(...)
en cabo por dineros avía penitençia.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.496b;496d)

- EN CABO ('al final') CABO
- «Yo vi a muchos monges en sus predicaciones
denostar al dinero e a sus tentaciones;
en cabo por dinero otorgan los perdones;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.503a-503c)
- EN CABO ('al final') CABO
- «En toda parte anda poca fe e grand fallía;
encubre se en cabo con mucha artería;
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.821a-821b)
- EN CABO DE ('al extremo de') CABO
- »quando en cabo de mi tierra aquestas dueñas foren,
(...)
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1358)
- EN CABO DE ('al extremo de') CABO
- En cabo del cosso mio Çid descavalgava,
(...)
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1592)
- EN CABO DE ('al final de') CABO
- Ya andava en cabo de las quatro semanas,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.268a)
- EN CABO DE ('al final de') CABO
- E por aquello al que dixo Jacob en cabo desta prophecía que
«los sus oíos serien mas fermosos que uino e los sus dientes
mas blancos que leche», cuentan (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.250)
- EN CABO DE ('al final de') CABO
- E desto al que dixo Jacob en cabo de todo:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)
- EN CABO DE ('después de') CABO
- En cabo destes annos entendie Josep como se llegaua ya el su
tiempo e se auie el de finar, e llamo assus hermanos e sus
compannas e dixo les:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- EN CABO DE ('al final de') CABO
- «Hermanos, yo so ya en cabo de mi uida e muero me, e quiero
uos antes fablar de uestras faziendas, e castigo uos luego
e conseio uos assi:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

- EN CABO DE ('después de') CABO
- (...), e diz quel rogo essora, e pidiol merçed, en cabo de sus razones, quel dixiesse por qual nombre le llamarie en sacrificios quel fiziesse.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- EN CABO DE ('después de') CABO
- e en cabo de todo, llamaron la Athenas, por la razon que mostramos suso o fablamos delos saberes del rey Juppiter e dela puebla desta cibdad misma e qual fue.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.329)
- EN CABO DE ('al final') CABO
- soffrid e endurad ca muchas uezes uiene bien por mal, (...), e en cabo del tiempo sodes ya, e en poco estades de uos sacar Díos desta seruidumbre.»
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.332)
- EN CABO DE ('al extremo de') CABO
- e fueron la segunda iornada de Sochot a Ethan, que es en cabo de tod el desierto, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.345)
- EN CABO DE ('después de') CABO
- Et quanto más dura la vegez, tanto más dura et cresce esto, et en cabo de todo viene a la muerte, que se non puede escusar, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.317)
- EN CABO DE ('al final de') CABO
- Et desque fueron en cabo del escalera, fallaron una possada muy buena, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.97)
- EN EL CABO ('al fin') CABO
- (...) que uos non dexaran por esto, si non por fuerça. Estonces ferre Yo a Egipto como sabredes e ueredes uos, e dexar uos an despues en el cabo, maguer que non quieran;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.325)
- EN MI CABO ('sola') CABO
- CEL.- Que jamás me dexó hazer cosa en mi cabo, estando ella presente.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.69)
- EN MUCHOS CABOS ('en muchos extremos') CABO
- CEL.- Y el que está en muchos cabos, no está en ninguno.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.50)

- EN SU CABO ('solo') CABO
 (...), ayuntolos otrossi en uno su padre Jacob con la prophicias de amos. Pues que ouo dicho a Simeon e a Leui prophe- to a Judas en su cabo, que era el quarto fijo, e dixol assi:
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.249)
- EN SU CABO ('solo') CABO
 (...), e llaman los atodos en uno los dozientos, e ay uno dellos en su cabo dozenteno, e a dos dozentenos, e aun assi a los otros fasta como dela cuenta toda cumplida, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)
- EN SU CABO ('a solas') CABO
 Et un día, yva en su cabo, solo, por un monte, muy triste et cuydando muy fieramente, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.235)
- EN SU CABO ('a solas') CABO
 puso lo en la forca, dexó lo y en su cabo;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1453c)
- EN SU CABO ('a solas') CABO
 «Si anda o si queda, en vós está pensando,
 los ojos façia tierra, non queda sospirando,
 apretando sus manos, en su cabo fablando, (...)
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.833a-833c)
- ENEL CABO DE ('al final de') CABO
 E por aquello al que uiene adelante que en la uiespera partirie los despoios, dize que quiere seer esto otrossi que enel cabo del mundo que entenderan los judios (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.256)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
 (...), tomaron la farina que dixiemos que auien començada a amassar, e cada que auien mester de comer, fazien dalli apriessa pan sançenno por ques cozie mas ayna so la brasa ()
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
 (...), et avía por costumbre que cada quel acaesció algún enbargo, siempre dizia: «¡Bendicho sea Dios, ca pues El lo faze, esto es lo meior!».
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.121)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
 (...), et pues sí eilas, cada que lloviesses, oviessen de sacar el pan para lo enxugar, luenga lavor ternían, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.141)

- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- Et aún fallaredes que, maguer que tengan quanto pan les complía, que cada que buen tiempo faze, non fazen nin dexan de acarrear qualesquier erbizuelas que fallan.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.141)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- que cada que el águila se yva, luego el falcón tornaba a la garça;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.192)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- et cada que el falcón tornava a la garça, luego vinía el águila por le matar.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.192)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- Et cada quel dizía alguna cosa, tan bravamente gelo dizía et en tal son, que ella ya cuydava que la cabeça era yda del polvo.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.200)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- Et por esta enfermedat que avía, mandávanle los físicos que cada quel tomasse talante de se desenbargar de aquellas cosas sobeianas, que lo provasse luego, et non lo tardasse;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.240)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- (...), et cada que yo he mester su ayuda et que faga por mí alguna cosa, dame a entender que lo dexa de fazer porque sería peccado, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.244)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- que cada que moría algún omne yva de noche et tomávale la mortaja et lo que enterravan con él, et desto mantenía a ssí et a su hermana et a ssu compañía.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.245)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- cada que Ihesu Christo bendizía el pan, luego él era partido tan equal commo si lo partiesse con el más agudo cochiello que pudiesse seer.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.305-306)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- Et cada que el padre alguna cosa quería fazer, (...), dizial el fiyo que en aquello que él quería fazer, que veyá él que podría acaesçer el contrario.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.62)

- CADA QUE ('siempre que') CADA
- Tú, cada que a mí prendes, tanta es tu orgullía,
sin piedat me matas de noche e de día.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.214c-214d)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- sienpre me fallo mal cada que te escucho.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.246d)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- «De tus joyas fermosas, cada que dar podieres...;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.451a)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- cada que las oyeres, non quieras comedir
salvo en la manera del trobar e del dezir.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.45c-45d)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- que mucho o que poco, dal cada que podieres.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.489d)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- non finca por non querer; cada que podieres,
toma de la dueña lo que della quisieres.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.634c-634d)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- non vos consintré engaño cada que lo entendiere.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.680d)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- el omne, de mal seso, todo tienpo sin mesura,
cada que puede quiere fazer esta locura.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.74c-74d)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- «Cada que vuestro nonbre yo le está deziendo,
otea me e sospira e está comediendo;
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.811a-811b)

- CADA QUE ('siempre que') CADA
- Fizo fazer un arca con tres cerraduras e puso dentro una ballesta de azero armada, e cada que la abrían dávale el viratón por los pechos a aquel que la abría.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.152)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- (...)e que tomaría el ome de las correspondencias de la planeta o sygno cada que el ome nasciese o engendrado fuese en el tal tiempo que la tal planeta(...)tal curso fiziese (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.249)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- Por ende, non te maravilles sy tú eres punido de los males por ti cometidos en los pasados tienpos, cada que le a El plaze, quiere, e por byen tyene.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.278)
- CADA QUE ('siempre que') CADA
- (...), quitada toda ociosydad, conversación de compañía desonestá, luxuriosa e mal fablante, [e] humillamiento de los ojos, que non miren cada que quisyeren.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.45)
- CADA QUE ('cada vez que') CADA
- Por amor, por non perderlas de sy e aberlas cada que quisyeren a su voluntad:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.82)
- CADA VIA ('siempre') CADA
- e falló a la dueña que en la misa seía;
(...)
En aqueste rroído vos fallo cada vía.
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1396b;1396d)
- EN LAS CALENDAS DE ('a primeros de') CALENDAS
- Allá en Talavera, en las calendas de abril,
llegadas son las cartas del arçobispo don Gil,
(...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1690a-1690b)
- EN CALIENT ('en verano') CALIENTE
- en todo tiempo corre, en calient e en frío.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.584d)
- EN CALIENT E EN FRIO ('siempre') CALIENTE Y FRIO
- Tal es sancta María, como el cabdal río,
(...) tan grand es cras com eri, e non es más vazío,
en todo tiempo corre, en calient e en frío.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.584a;584c-d)

- CANTO ('esquina') CANTO
 manavan cada canto fuentes claras corrientes,
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.3c)
- A LA CASA DE ('en la población de') CASA
 a la casa de Berlanga posada presa han.
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2877)
- EN CASA DE ('en la familia de') CASA
 —en casa de mio Çid non a dos mejores.—
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2170)
- CATA AQUI ('ve aquí') CATAD
 Pues, cata aquí, aquel que hama otro o a otra más que a
 Dios, desprecia al criador e prescia mucho a la criatura;
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.88)
- CATAD AQUI ('ved aquí') CATAD
 Pues, catad aquí cómo la muger, por non querer ser obedien-
 te, lo que le vedaron aquello fizo primero, e murió como
 otras por esta guisa mueren.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.152)
- CATAD AQUI ('ved aquí') CATAD
 «Señor, mandalde abrir. Catad aquí la llave; ésa es que tye-
 ne en la correa colgada».
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.241)
- CATALE AQUI ('miralo aquí') CATAD
 CEL.- Torna y dame otro abraço. ¿Y tres días podiste estar
 sin vernos? ¡Elicia! ¡Elicia! ¡Cátale aquí!
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.36)
- CEDO ('pronto') CEDO
 ¡Ay, captiva de mí! ¡Y quien me cativó captivo se vea, cedo
 e non se tarde, en tierra de moros, amén!
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)
- A CERCA ('cerca') CERCA
 E assentol dela diestra parte a Manasses, que era el mayor,
 e dela siniestra a Effraym, que era menor, e luego gelos a
 cerca.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)

ACERCA

('cerca')

CERCA

Mas acerca son aun; armemos nos, e uayamos sobrellos, et
tolgamos les quanto lieuan, ca ellos estan ya agora cansados
e uan desarmados, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)

ACERCA

('cerca')

CERCA

(...) que non pudiera seer si ala ribera dell otra part
ouiesse arribado, lo uno por quelos non echarie ell agua
alla, ca auie y otra ribera muy mas acerca, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.355)

ACERCA

-('cerca')

CERCA

—Unas cosas pueden seer acerca et otras alueñe: pues dévese
omne atener a lo çierto.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.281)

ACERCA DE

('sobre')

CERCA

Pero la opinión destos tales muy confusa es a los sabyos, e
agravada en su ciencia sufística acerca de los entendidos, e
su fama dapñada cerca de los avisados.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.140)

ACERCA DE

('cerca de')

CERCA

«Los días del onbre breves son: el número de los sus meses
acerca de ti es».

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.217)

ACERCA DE

('cerca de')

CERCA

(...), ¿qué es la razón porque quieres tan locamente amar,
pues asy es que, asy cerca Dios como acerca de los ombres,
es avido por réprobo e blasfemo el tal amor?

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.59)

AÇERCA

('pronto')

CERCA

»ca el plazo viene açerca, mucho avemos de andar.»

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.321)

AÇERCA

('cerca')

CERCA

açerca corre Salón, agua nol puedent vedar.

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.555)

AÇERCA

('cerca')

CERCA

(...), quanto el linage es más alto et la riqueza mayor et
la apostura más complida et la vezindat más açerca et más
aprovechosa, tanto es el casamiento mejor.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.157)

- AÇERCA DE ('cerca de') CERCA
- Trasnocharon de noch, al alva de la man
açerca de Muviedro tornan tiendas a fincar.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1100-1101)
- CERCA ('cerca') CERCA
- issieron a terreno do más cerca podieron;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, 597b)
- CERCA ('pronto') CERCA
- e qe li venié cerca la ora postremera.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.123d)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- Yo cerca ti estando, tú non ayas pavor,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.126a)
- CERCA ('cerca') CERCA
- Alzáronlo de tierra quanto alzar quisieron,
quantos cerca estaban por muerto lo tovieron;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.148a-148b)
- CERCA ('cerca') CERCA
- escuchólo el pueblo qe cerca li estava,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.422b)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- Cerca una marisma, Tumba era clamada,
faziése una isla cavo la orellada;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.433a-433b)
- CERCA ('cerca') CERCA
- Las ondas vinién cerca, las gentes alongadas,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.438a)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- Cerca la mayor nave trayén otra pocaza,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.593a)

- CERCA ('pronto') CERCA
- Cerca vinié el día qe avié a pagar.
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.663a)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- yazié como leemos cerca la mar poblada,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.673c)
- CERCA ('pronto') CERCA
- Entendió el bon omne, Dios lo fizo certero,
qe lí vinié bien cerca el día postremero;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.855a-855b)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- (...), e pusieron lo todo en los carros que Pharaon enuiara
a Jacob en que fuisse, e salieron dallí daquela posada que
fizieran cercal pozo dela yura, e començaron se ayr.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.238)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- De Josep, el su XJ^o fijo, propheto Jacob quando delos otros
en su firmamiento, segund cuenta la estoria dela Biblia cer-
cal cabo del libro Genesis, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- E dizen algunos quela meetad del linage de Manasses que cer-
ca aquellos montes tomo su parte delos heredamientos;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- E en el quarto dedo de la mano, que es el que esta cercal
menor (...), a una uena que uiene del fastal coraçon, (...)
metio Prometheo la sortija en aquel dedo (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- Otros dizen aun quel enterraron en la ribera cerca ell agua,
en logar ol pudiessen otrossi auer quandol quisiessen.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- e ya credriedes aun omne bueno que morasse cerca uos, pues
mas deuedes creer a nuestro sennor Dios, que a fechos por
uos tantas cosas (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.352)

- CERCA ('cerca de') CERCA
- (...), e tornaron aderedor, e arribaron e llegaron ala ríbera desse mismo mont poro entraran en essa mar, pero mas a arriba que allí o entraran en la mar cercal desierto;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.355)
- CERCA ('cerca ') CERCA
- et desque los moros fueron más cerca, don García Périz de Vargas fuelos ferir;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.113)
- CERCA ('junto a') CERCA
- Otra vez, estando Ramayquía en una cámara sobre el río, vio una muger descalça bo[l]viendo lodo cerca el río para fazer adobes;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.182)
- CERCA ('cerca') CERCA
- (...), commoquier que aquel que mora más lexos es más poderoso, conséiovos yo que ayades ante contienda [con aquél, que] con el que vos está más cerca, aunque non sea tan poderoso.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.210)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- Es muy tardío en sus fechos, vagaroso en los agenos, atanto que nunca le manden trabajar, salvo cerca sus amores.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.108)
- CERCA ('próximo') CERCA
- Yo faré desvarar los vuestros pies; cerca es ya el día de la vuestra perdición, e para que asy sea, ya se vienen allegando los tienpos».
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.224)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- (...), ¿qué es la razón porque quieras tan locamente amar, pues asy es que, asy_cerca Dios como acerca de los onbres, es avido por réprobo e blasfemo el tal amor?
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.59)
- CERCA ('pronto') CERCA
- CEL.- Mientra más vasqueava, más yo me alegrava, porque más cerca estava el rendirse y su cayda.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.105)
- CERCA ('próximamente') CERCA
- ARE.- Y quando veen cerca el tiempo de la obligación de cassallas, levántanles un caramillo, que se echan con el moço o con el hijo, o pidenles celos del marido, o que (...)
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.148)

- CERCA ('cerca') CERCA
- PAR.- Cerca estamos.
CAL.- A buen tiempo llegamos.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.169)
- CERCA ('cerca') CERCA
- PAR.- Y con esta confianza quiere quebrar las puertas. Y no habrá dado el primer golpe quando sea sentido y tomado por los criados de su padre, que duermen cerca.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.174)
- CERCA ('cerca') CERCA
- SEM.- a vista a quien objeto no se antepone cansa, y quando aquél es cerca, agúzase.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.23)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- PAR.- si está cerca las aves, otra cosa no cantan; si cerca los ganados, balando lo pregonan; si cerca las bestias, rebuznando dizen «;Putá vieja!».
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.39)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- PAR.- si está cerca las aves, otra cosa no cantan; si cerca los ganados, balando lo pregonan; si cerca las bestias, rebuznando dizen «;Putá vieja!».
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.39)
- CERCA ('cerca de') CERCA
- PAR.- si está cerca las aves, otra cosa no cantan; si cerca los ganados, balando lo pregonan; si cerca las bestias, rebuznando dizen «;Putá vieja!».
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.39)
- CERCA ('inmediatamente') CERCA
- CEL.- Que todas aquellas cosas cuyas possession no es agradable, más vale poseellas que esperallas. Porque más cerca está el fin dellas quanto más andado del comienzo.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.83)
- CERCA DE ('casi') CERCA
- Hy moran los ifantes bien cerca de dos años.
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2271)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- Aviénla ya levada cerca de la posada.
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.249a)

- CERCA DE ('cerca de') CERCA
caí en dulz vergel cerca de dulz colmena,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.298c)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
perdién pïedes e manos e fincavan contrechos,
las piernas e los brazos bien cerca de los pechos,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.386b-386c)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
era cerca del fierro la carne muy inchada;

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.408b)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
Cerca de la su cámara do solié albergar,
tení un apartado, un apuesto logar,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.514a-514b)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
qe puso essa festa cerca de la Natal;

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.55b)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
asentó buena vinna cerca de buen parral,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.55c)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
En essa matinada, cerca de prima era,
(...)
issieron deportarse fuera a la ribera, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.674a:674c)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
Corrié un río bono cerca de la mongía,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.81a)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
cerca de la iglesia una ciella poblada,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.872c)

- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- (...), por que en Libia e en aquella tierra de Egipto, que es cerca de Libia, aorauan todos por dios a aquel su rey aque llamauan Juppiter;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240-241)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- (...), e contol otrossi como la entrara alli enel camino cerca daquel logar de Betleem; et esto fizo Jacob de enterrar la aqui, segund cuenta maestre Pedro, por que (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- Et desque los tres cavalleros vieron que vinían cerca dellos, bo[l]bieron las riendas de los cavallos contra ellos et asperáronlos.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.112-113)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- Et quando los moros fueron cerca dellos, aquel cavallero de que olvidé el nombre, endereçó a ellos et fuelos ferir.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.113)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- (...), el infante don Manuel andava un día a çaça cerca de Escalona, et lançó un falcón sacre a una garça, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.192)
- CERCA DE ('junto a') CERCA
- (...),et díxol que sienpre andava travaiano et que non quería folgar nin descansar, mas que se echasse allí cerca della et que pudiesse la cabeça en su regaço, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.221)
- CERCA DE ('junto a') CERCA
- Quando el marido le vio la navaja en la mano cerca de la su garganta, (...), sacol la navaja de las manos et degollóla con ella.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.221)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- Et como quiera que estaban cerca del puerto, non era la mar tan vaxa que el rey et el cavallo non se metiessen todos so el agua, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.71)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- e moçtró solo un dedo, que está cerca del pulgar;

- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- ¡Pues, en Dios e mi ánima, sy rebentar sopiese, el domingo que viene yo me asyente cerca della dentro en la yglesia!
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.138)
- CERCA DE ('sobre') CERCA
- Pero la opinión destos tales muy confusa es a los sabyos, e agravada en su ciencia sufística acerca de los entendidos, e su fama dapñada cerca de los avisados.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.140)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- Enpero, la su pareciencia e saber es en dos maneras: la una quanto al saber que es cerca de sy, e esto es yncomudible;
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.214)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- Demás dize el santo Job: «Librame, Señor, e póneme cerca de Ti, e la mano del más fuerte syquiera sea contra mí».
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.220)
- CERCA DE ('sobre') CERCA
- PAR.- Pero de aquí adelante demos tras él. Faz de las tuyas, que yo callaré. Que ya tropecé en no te creer cerca deste negocio con él.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.117)
- CERCA DE ('sobre') CERCA
- CEL.- Cerca deste y de otros tropezarás y cayerás, mientras no tomares mis consejos, que son de amiga verdadera.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.118)
- CERCA DE ('acerca de') CERCA
- PAR.- Y allá hablaremos largamente en su daño y nuestro provecho, con la vieja, cerca destos amores.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.135)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- PAR.- Tiene esta buena dueña al cabo de la cibdad, allá cerca de las tenerías, en la cuesta del río, una casa apartada, medio cayda, poco compuesta y menos abastada.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.40-41)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- PAR.- ¿Quién? Pármemo, hijo de Alberto tu compadre, que estuve contigo un mes; que te me dio mi madre quando moravas a la cuesta del río, cerca de las tenerías.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.49)

- CERCA DE ('cerca de') CERCA
- PAR.- A Sempronio y a Celestina veo venir cerca de casa, fa-
ziendo paradillas de rato en rato, y, quando están quedos,
hazen rayas en el suelo con el espada.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.98)
- CERCA...DE ('cerca de') CERCA
- cerca era de gallos quando fizo tornada:
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.742b)
- CERCA...DE ('próximo a') CERCA
- CEL.- Cerca ando de mi fin. En esto veo que me queda poca
vida.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.149)
- ÇERCA ('pronto') CERCA
- >mucho es huebos, ca çerca viene el plazdo.>
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.212)
- ÇERCA ('cerca de') CERCA
- >miébrat quando lidiámos çerca Valençia la grand:
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3316)
- ÇERCA ('pronto') CERCA
- çerca viene el plazdo por el reyno quitar.
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.392)
- ÇERCA ('cerca') CERCA
- >çerca es el rey Alfonso e buscar nos verná.
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.532)
- ÇERCA ('pronto') CERCA
- >aun çerca o tarde el rey querer m' a por amigo:
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.76)
- ÇERCA ('cerca de') CERCA
- (...) que non me sotierres en Egipto, mas sacame desta tie-
rra e lieuam a Ebron que es en ualde Mambre, e allí me entie-
rra tu, çerca los luziellos de mios padres Abraham e Ysaac:
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)

- ÇERCA ('cerca de') CERCA
- E por estas razones que uos auemos contadas, guio los Moysen en cerco por una carrera del desierto que ua çercal mar Uermeio. (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)
- ÇERCA ('cerca de') CERCA
- (...), e fallaron los çercal mar Uermeio, e arrequexaron los entre la mar e unas muy grandes pennas que ay alli, ose acaba el mont dela grand aspereza delas carreras (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)
- ÇERCA ('junto a') CERCA
- Çerca la Tablada,
la sierra passada,
fallé me con Alda (...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1022a-1022c)
- ÇERCA ('casi') CERCA
- Vigilia era de Pascua, abril çerca pasado:

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1210a)
- ÇERCA ('cerca') CERCA
- el conpañõ de çerca en la Cruz adorava;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.121c)
- ÇERCA ('después de') CERCA
- «E visto lo que pide en su rreconvençión
la comadre contra el lobo, çerca la conclusión,
(...)
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.350a-350b)
- ÇERCA ('después de') CERCA
- non podia dar liçençia para aver conpusiçión:
menester la sentençia çerca la conclusión.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.370c-370d)
- ÇERCA DE ('cerca de') CERCA
- çerca de los quinze días yas van los fijos dalgo.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2252)
- ÇERCA DE ('cerca de') CERCA
- derredor del otero, bien çerca del agua,
a todos sos varones mandó fazer una cárcava,
(...)
(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.560-561)

- CERCA DE ('cerca de') CERCA
 e desi leuo los muy bien e muy onrrada mientre a aquella cibdad en que morassen, e díoles allí cerca daquela uilla la tierra de Jersen, por que era muy buena de pasto (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
 (...), vino a él otro çiego que morava en aquella villa, et díxole que fuessen amos a otra villa cerca daquela (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.195)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
 El omne bueno et su fijo eran labradores et moravan cerca de una villa.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.63)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
 Estando él sufriendo este dolor et teniendo el físico el figado en la mano, otro omne que estava y cerca dél, començó de rogarle quel diesse de aquel figado para un su gato.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.83)
- CERCA DE ('junto a') CERCA
 Cerca la Tablada,
 (...) Cerca de aquesta sierra ay un logar onrrado, muy santo e muy devoto, Santa María del Vado:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1022a;1044a-)
- CERCA DE ('casi') CERCA
 «Sabed que me dixieron que ha cerca de un año que anda don Carnal sañado, muy estraño,
 (...)
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1070a-1070b)
- CERCA DE ('junto a') CERCA
 fazían su alarde cerca de los tizonos.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1082d)
- CERCA DE ('acerca de') CERCA
 En carta, por escripto, le dava sus pecados,
 (...)
 Cerca desto le dixo muchos buenos ditados.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1129a;1129d)
- CERCA DE ('cerca de') CERCA
 en medio una figura, cordero me semeja;
 (...) Los cabrones valientes; muchas vacas e toros;
 más vienen cerca della que en Granada ay moros;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1214b;1215a-)

- ÇERCA DE ('junto a') CERCA
 puso la çerca del fuego, çerca de buena brasa.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1350b)
- ÇERCA DE ('junto a') CERCA
 puso la çerca del fuego, çerca de buena brasa.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1350b)
- ÇERCA DE ('cerca de') CERCA
 «Fue se más adelante çerca de un molino;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.774a)
- ÇERCA DE ('cerca de') CERCA
 en este pleitesía puso femença tal
 que çerca de la villa puso el arraval.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.914c-914d)
- ÇERCA DE ('junto a') CERCA
 fallé una vaqueriza çerca de una mata;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.952b)
- ÇERCA DE ('cerca de') CERCA
 fallé çerca del Cornejo, do tajava un pino,
 una serrana lerdá. Diré vos qué me avino:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.993b-993c)
- ÇERCA EN ('cerca de') CERCA
 andava el abutarda çerca en el sendero.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.746d)
- ÇERCA...DE ('cerca de') CERCA
 Vidieron la cuesta yuso la fuerça de los francos;
 al fondón de la cuesta, çerca es de'llaño.
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1002-1003)
- ÇERCA...DE ('cerca de') CERCA
 «Çerca el pie de la forca començó de llamar:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1467a)

ÇERCA...DE

('cerca de')

CERCA

çerca son vuestros gozos de la vuestra querença.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.797d)

DE AÇERCA

('de cerca')

CERCA

«Ante otros de açerca tú mucho non la cates;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.562a)

DE CERCA

('cerca')

CERCA

Pues que Jacob sopo como aquellos eran los sus nietos, fijos de Josep, plogol mucho con ellos e mandol que gelos llegasse de cerca e bendezir gelos ye.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)

DE CERCA DE

('cerca de')

CERCA

dizen que natura es dela mar de echar ala ribera que esta mas de cerca dela tierra lo que en ella muere, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.355)

DE...CERQUIELLA

('cerquita de')

CERCA

Bien dentro enna isla, de las ondas cerquiella,
de sant Migaël era, avié una capiella;

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.434a-434b)

POR ÇERCA DE

('cerca de')

CERCA

por çerca de Salón tan grandes gozos van.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1515)

CERCANA

('cercana')

CERCANO

CEL.- ¡Y qué tan cercana estuve de la muerte si mi mucha astucia no rigera con el tiempo las velas de la petición!

(Fernando de Rojas, La Celestina, p.95)

ÇERCANAS

('cercanas')

CERCANO

más preçian la erença çercanos e çercanas
que non el parentesco, nin a las barvas canas.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1537c-1537d)

ÇERCANOS

('cercanos')

CERCANO

más preçian la erença çercanos e çercanas
que non el parentesco, nin a las barvas canas.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1537c-1537d)

- EN COMEDIO DE ('en medio de') COMEDIO
- Do la casa del Cornejo.
 (...) en comedio de vallejo
 encontré una serrana, (...) .
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.997a;997c-d)
- EN EST COMEDIO ('en esta ocasión') COMEDIO
- avié en él un monge assaz mal ordenado,
 (...) cuntió.1 en est comedio muy grand desaventura,
 parió una bagassa d'él una creatura.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.160c;161c-d)
- AL COMIENÇO ('al principio') COMIENZO
- Otrosí, el que por su fuerte ventura tal muger oviere como
 la enperatriz, pues al comienço non pudo o non sopo y poner
 consejo en ello (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.175)
- AL COMIENÇO ('al principio') COMIENZO
- Si al comienço non muestras qui eres,
 nunca podrás después quando quisieres.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.202)
- AL COMIENÇO ('al principio') COMIENZO
- Piense, pues, la muger que con dulces palabras la han de to-
 mar, que non con ásperas. Y esto al comienço; que después
 parece a lo que le viniere;
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.142)
- AL COMIENÇO ('al principio') COMIENZO
- (...) non pierde sueño nin comer por ella. Basta que lo per-
 dió al comienço quando propuso de la captivar e engañar, non
 curando que por él perdiese marido (...)
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.190)
- AL COMIENÇO ('al principio') COMIENZO
- E como la Fortuna estava gruesa e muy poderosa, parecía al
 comienço como que sobrava a la Pobreza de grand fuerça, e
 començó de dezir:
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.264)
- AL SU COMIENÇO DE ('al principio de') COMIENZO
- (...), que quanto es el ardor e el fuego al su comienço de
 lo cometer e poner por obra, tanto e mucho es más el arre-
 pentimiento, súvito él acabado, (...)
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.62)
- COMIENÇO ('comienzo') COMIENZO
- (...), que enel tiempo del comienço del poderio que Josep ovo
 en Egipto et aun despues ya quantos annos, quelos de Grecia
 nin sembrauan aun, nin auien miesses, nin cogieran pan (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)

- COMIENÇO ('comienzo') COMIENZO
- e duro les esto despues del comienço del Josep fasta aquella sazón que Jacob murio, e estonces començaron a auer miesses primera mientre.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)
- COMIENÇO ('principio') COMIENZO
- Et assí, en la vergüença an comienço et cabo todas las vondades, et la vergüença es partimiento de todos los malos fechos.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.263-264)
- COMIENÇO ('comienzo') COMIENZO
- (...), faze fazer a la criatura cosas abominables, fasta renegar su Criador e perder lo que El desea. Asy que su comienço bueno e santo es, pero la fin mala e endiablada es.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.144)
- COMIENÇO ('comienzo') COMIENZO
- Pero, asy traydo el byen que después fazen voluntario le fazen e de grado; e sy el comienço fue forçado, el medio e la fin son voluntarios de byen fazer».
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.209)
- COMIENÇO ('comienzo') COMIENZO
- Para comienço de lo qual dispuso el adversa fortuna lugar oportuno, donde a la presencia de Calisto se presentó la deseada Melíbea.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.17)
- COMIENÇO ('principio') COMIENZO
- CAL.- ¿Para qué, señora? ¿Para que no esté queda mi pasión, ¿Para penar de nuevo? ¿Para tornar el juego del comienço?
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.192)
- COMIENÇO ('comienzo') COMIENZO
- SEM.- Yo te sanaré./ CAL.- Increyble cosa prometes.
SEM.- Antes fácil; que el comienço de la salud es conoscer hombre la dolencia del enfermo.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.26)
- COMIENÇO ('comienzo') COMIENZO
- SEM.- Y de mi consejo, tórnate a la cámara y reposa, pues que tu negocio en tales manos está depositado. De donde ten por cierto, pues el comienço llevó bueno, el fin será muy mejor.
(Fernando de Rojas, La Celestina, p.59)
- COMIENÇOS ('principios') COMIENZO
- Asy que muchas cosas tyenen buenos comienços que sus fines son diversos.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.142)

COMIENÇOS	('principios')	COMIENZO
	e después, de paso en paso, fazerte ha venir a nigromanso e encantador, (...). Por ende, cada qual evite los comienços sy de los fines seguro ser quisyere. (Alfonso Martínez de Toledo, <u>Corbacho</u> , p.144-145)	
DE COMIENÇO	('desde el comienzo')	COMIENZO
	(...), e puso la enel alcaçar dela uilla que Josep fiziera por mandado del rey Nicrao, o nasce el Nilo de comienço sobre tierra. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.244)	
DE COMIENÇO	('desde el comienzo')	COMIENZO
	mas los panes e las otras semillas dond los omnes uiuien, dotra parte lo ouieron ellos de comienço. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.258)	
DE COMIENÇO	('desde el principio')	COMIENZO
	CEL.- Loco es, señora, el caminante que, enojado del trabajo del día, quisiesse bolver de comienço la jornada para tornar otra vez aquel lugar. (Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u> , p.82-83)	
DE SU COMIENÇO	('desde su comienzo')	COMIENZO
	Et eran passados XVIIJ dinastias de quando el regno de Egipto fue de su comienço enel poder dell acauera delos reys Pharaones thebeos: (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.244)	
DE SU COMIENÇO	('desde su comienzo')	COMIENZO
	(...), fizieron se estos annos por todos, dozientos et nouenta e tres del regnado de Egipto de su comienço. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.244)	
DEL COMIENÇO	('del principio')	COMIENZO
	CEL.- Que todas aquellas cosas cuyas possessión no es agradable, más vale poseellas que esperallas. Porque más cerca está el fin dellas quanto más andado del comienço. (Fernando de Rojas, <u>La Celestina</u> , p.83)	
DEL COMIENÇO DE	('desde el comienzo de')	COMIENZO
	Fve la muerte de Josep, (...), andados del comienço del mundo e de Adam quatro mill e dozientos e quarenta e ocho annos, segund la cuenta delos ebreos, (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u> , p.263)	
DEL COMIENÇO DE	('desde el principio')	COMIENZO
	Por quanto quiero que sepas que nuestro Señor, del comienço del mundo e desde syenpre, todas las cosas fueron conplidamente a El notorias, (...) (Alfonso Martínez de Toledo, <u>Corbacho</u> , p.214)	

- DEL COMIENÇO DE ('desde el comienzo de') COMIENZO
- «Catad que la atalaya está sobre vosotros, el qual en todos vuestros días todos vuestros fechos conseydera e acata, del comienço de la luz fasta la tarde». (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.276)
- DESDE EL COMIENÇO DE ('desde el principio de') COMIENZO
- que desde el comienço del mundo, (...), pero los que la verdad alcançan e la verdad conosciero[n] toda vía dixeron lo contrario.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.216)
- DESDE EL COMIENÇO DE ('desde el principio de') COMIENZO
- por las razones susodichas por ella otorgadas, dichas, e non negadas, (...), e desde el comienço del mundo fasta oy ha fecho, dicho, e por obra conplido, Jesús, fallo:
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.270)
- DESDEL COMIENÇO DE ('desde el comienzo de') COMIENZO
- Agora contar uos hemos los annos desdel comienço del mundo e de Adam, como fallamos quelos cuentan los sabios (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- EN EL COMIENÇO ('al principio') COMIENZO
- En [el] comienço deve omne partir el daño que non le pueda venir.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.84)
- EN EL COMIENÇO ('al principio') COMIENZO
- Luego en el comienço fiz aquestos cantares:
(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.915a)
- EN L'COMIENÇO ('al principio') COMIENZO
- Et las cosas son ligeras de se desfazer en l'comienço et después son muy más graves de se de[s]fazer.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.83)
- ENEL COMIENÇO DE ('al comienzo de') COMIENZO
- (...)saldrien e se mostrarien los fructos primero que en las otras suertes, e que aquella los criarie de luego enel comienço del anno mas ayna e mas tempranos que todas las otras
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.252)
- POR EL COMIENÇO ('por el principio') COMIENZO
- Como miel fue la venida, amarga después la vida. Por ende, dixo Salamón: «Non por el comienço la loor es cantada, mas por la fin syempre fue comendada».
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.142)

- COMMO ('mientras') COMO
- del miedo que he avido; quando bien me lo cato,
 como estava solo, si viniera el gato,
 allí me alcançara e me diera mal rrato.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1382b-1382d)
- COMO ('cuando') COMO
- más noble que los otros; por ende todo onbre,
 como un amor pierde, luego otro cobre.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.159c-159d)
- COMO ('así que') COMO
- CEL.- Dí a esta loca de Elicía, como vine de tu casa, la ca-
 denilla que traxe, para que se holgasse con ella, y no se
 puede acordar dónde la puso.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.180)
- COMPLETAS ('hora canónica de completas') COMPLETAS
- todas salen cantando, diziendo chançonetas:
 «MANE NOBISCUM, DOMINE, que tañe a completas.»
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1241c-1241d)
- COMPLETAS ('hora canónica de completas') COMPLETAS
- «Nunca vi cura de almas que tan bien diga completas:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.386a)
- CUNPLETA ('últimas horas de la noche') COMPLETAS
- cunpleta llegada,
 de unguente unguido;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1057c-1057d)
- CONTINO ('continuamente') CONTINUO
- CEL.- Pues más le pedí.
 CAL.- ¿Qué, mi vieja honrrada?
 CEL.- Un cordón que ella trae contino ceñido;
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.107)
- CONTINO ('continuamente') CONTINUO
- ARE.- ¡O tía! ¡Y qué duro nombre y qué grave y sobervio es
 señora contino en la boca!
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.148)
- CONTINO ('continuamente') CONTINUO
- ARE.- Denostadas, mal tratadas las traen, contino sojuzga-
 das, que hablar delante dellas no osan.
 (Fernando de Rojas, La Celestina, p.148)

- CONTINO ('continuamente') CONTINUO
- LUC.- Así que contino te se cayan, como de entre las manos, señales muy claras de pena.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.160-161)
- CONTINO ('continuamente') CONTINUO
- CAL.- Mayormente que no ay hora cierta ni limitada ni aun un solo momento. Deudores somos sin tiempo, contino estamos obligados a pagar luego.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.195)
- CONTINO ('continuamente') CONTINUO
- ELI.- Tú trabajavas, yo holgava; tú salías fuera, yo estava encerrada; tú rota, yo vestida; tú entravas contino como abeja por casa, yo destruya, que otra cosa no sabía hazer.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.203)
- CONTINO ('inmediatamente') CONTINUO
- CEN.- Yo te juro por el sancto martilogio, (...), que contino pienso cómo la tenga contenta y jamás acierto.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.217)
- CONTINO ('continuamente') CONTINUO
- CEN.- Si mi espada dixesse lo que haze, tiempo le faltaría para hablar. (...) ¿Quién haze ricos los cirujanos desta tierra? ¿Quién da contino que hazer a los armeros?
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.218)
- CONTINO ('continuamente') CONTINUO
- CEL.- No te sabré dezir lo mucho que obra en ellas aquel dulçor que les queda de los primeros besos de quien aman. Son enemigas todas del medio; contino están posadas en (...)
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.71)
- CONTINUO ('continuamente') CONTINUO
- CEL.- un manjar solo continuo, presto pone hastío;
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.126)
- CONTINUO ('continuamente') CONTINUO
- SEM.- Mucho puede el continuo trabajo; una continua gotera horaca una piedra. / PAR.- Verás qué tan continuo, que ayer lo pensé, ya la tengo por mía.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.134)
- CONTINUO ('continuamente') CONTINUO
- CEL.- esto me calienta la sangre; esto me sostiene continuo en un ser; esto me faze andar siempre alegre; (...); desto vea yo sobrado en casa, que nunca ternere el mal año.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.142)

DE CONTYNUO

('continuamente')

CONTINUO

E esto procura su mucha paciencia de te querer esperar a penitencia: ofendes a Dios de contynuo syn hemienda.

(Alfonso Martínez de Toledo, Sorbacho, p.88)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

Contra la mar salada conpeçó de guerrear;

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1090)

CONTRA

('a')

CONTRA

Fabló el rey contral Campeador:

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3471)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

los unos contra la sierra e los otros contra la agua.

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.558)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

los unos contra la sierra e los otros contra la agua.

(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.558)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

siempre se inclinava contra la su pintura.

(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.116c)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

saludávala siempre contra su magestat.

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.144d)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

siempre se inclinava contra la su figura.

(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.145b)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

non podié de vergüenza catar contra'l sennor.

(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.223c)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- la gent de judaísmo, sorda e cegajosa,
nunqua contra don Christo non fo más porfidiosa.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.416c-416d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- qe facién contra ella los judíos follia.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.421d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Quando qeríe el mar contra fuera essir,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.435a)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- issió contra la claustra hascas sin nul sentido,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.464c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Quiero contra tu Fijo dar a ti por fianza,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.527a)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Vidieron palombiellas essir de so la mar,
más blancas qe las nieves contra'l cielo volar:
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.600a-600b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- ca sovi contra ella torpe e muy villán.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.762d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Torna contra mí, Madre, la tu cara preciosa,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.775a)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- ca sovi, mi Sennora, contra El muy villano.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.795d)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- alçaron contra suso ambos la catadura:
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.879b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- qe contra la Gloriosa fueron tan denodados.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.892d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- E quando uino contral pozo dela yura, de que auemos ya con-
tado, fizo alli su sacrificio a Dios, e començo y acuedar en
aquella yda que fazie, e ouo miedo (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.237)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Pues que Josep ouo estas palabras con su padre, tornos con-
tra sus hermanos, e saludo los e fablo con ellos; desi salu-
do otrosi a todos los otros de sus compannas. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.239)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Tornos estonces Israel ala cabecera de su lecho, que estaua
contra orient segund cuenta maestre Pedro, e fizo su oration
a Dios. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), e tu el comienço del mio primero dolor que yo oue et
del mio cuydado que tome contra mios fijos por el tuerto que
me feziste tu con mi muger, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.248)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- E sobresto al, en que torno la razon contra Judas yl dixo:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.250)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- que se entiende esto por ell Ante Cristo, (...), que uerna
armado de cuerno de poder e de muessos de mortal predicacion
contra los sanctos. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.251)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- E trabaiaron se ellos de buscar le pesar e mal, e ouieron le
enuidia, e uaraiaron contra el e tenien dardos.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...), e que uarajaron yl ouieron enuidia, et tienen dardos contra el, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...) esto fue dicho por sus hermanos, por la enuidia que ouieron contra el e lo quel fizieran pero que era ya passado esto;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...) et mandouos que me soterredes con los mios en la cueua doblada, que es en el campo de Effrom Etheo, contra Mambre, en la tierra de Canaan, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.256)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

Pheraon estonces, con el grand amor que auie contra Josep, soltol quele leuasse (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.257)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...) el fecho que ellos fizieran contra el e ques querrie uengar dellos, desque en su poder los touiesse, pues que su padre era muerto por quien lo dexara por uentura fasta alli,

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

«Mio fijo Josep, yo Jacob te ruego que oluides el pecado e la maldad que tus hermanos fizieron contra ti.»

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...), e tanto sera la su maldad e crueldad contra uos, e mayor miente la del pueblo, (...), que uos soberuiaran a demas.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

e los omnes quando esto uieron, percebieron lo, e mudaron le suso mas contra la parte o nasce el Nilo, e enderesço luego el temporal dessa part, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...) la llama tan grant e tan rezia, e que passaua tan yrada por aquella mata, (...); e con grand miedo que ouo, ascondio la cara e non oso catar mas escontra alla contra Dios.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.323-324)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...) et librar los delas manos delos de Egipto, desmesurados e crueles contra ellos, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...) aquel Ffaraon que fallaras agora nueuo en Egipto, (...) nin sera tan malo en tu yda contra ti nin contra los otros ebreos, como pudieron ser los que fueron dante del.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...) aquel Ffaraon que fallaras agora nueuo en Egipto, (...) nin sera tan malo en tu yda contra ti nin contra los otros ebreos, como pudieron ser los que fueron dante del.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Sannudo fue nuestro Sennor contra Moysen por estas palabras, e dixol assi como con sanna ya:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.326)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- E Sephora fue estonces muy sannuda contra Moysen, e echol alos pies lo que circumçidara al fijo, e dixol con la sanna:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «Moysen tu hermano uiene;sal contra el e uel reçeibir contral desierto».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «Moysen tu hermano uiene;sal contra el e uel reçeibir contral desierto».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- E cuenta Josepho sobreste logar ques assanno el rey estonces e dixo contra Moysen:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Desi razones contra amos:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

Desi razones contra amos: (...) Empos esto contra el pueblo sannuda mentre:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

Et cuenta Josepho en este logar que esto fizo nuestro sennor Dios contra Pharaon e contra los suyos por grand marauilla (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.338)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

Et cuenta Josepho en este logar que esto fizo nuestro sennor Dios contra Pharaon e contra los suyos por grand marauilla (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.338)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

Nuestro Sennor, pues que Ffaraon assi fazie esto e tan mal se mesuraua contra los sus mandados, dixo otra uez a Moysen:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

«Dize te el Dios delos ebreos que fasta quando estaras e duraras en esta rebellia contra El e non obedescas al su mandado.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

«Entiendo que peque contra uestro Dios e contra uos, e fiz mal.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

«Entiendo que peque contra uestro Dios e contra uos, e fiz mal.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

e pues que estas palabras ouieron Moysen e Pharaon, razones se de cabo allí estando Moysen contra Pharaon, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

Pves que Pharaon (...), nin se querie mouer nin fazer ninguna cosa contral pueblo de Israel por el mandado de Dios, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.340)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), que se pararon contra los mandados de nuestro sennor Dios contra los fechos delos fijos de Israel, fasta que ellos ayan passada la mar et sea y muerto Pharaon;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), que se pararon contra los mandados de nuestro sennor Dios contra los fechos delos fijos de Israel, fasta que ellos ayan passada la mar et sea y muerto Pharaon;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Quando el pueblo oyo estas razones a Moysen, abaxaron se todos contra Moysen, e aoraron a Dios (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.344)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), e a repentir se mucho por que tan desmesurados auien seydo contra ellos;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.345)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), e asmo como, si por uentura por alli passasen, los daquela tierra ques leuantarien contra ellos por lidiar, e dar les batalla, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- A la tercera jornada del tercero día, salieron de Ethan e uinieron contra una tierra que dizien Phayyrot aun logar que llamauan Bebelpheson.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- «Torna te un poco con el pueblo esquantra Egipto a tierra de Phayyrot, entre la cibdad de Magdalo e el mar Uermeio, contra Beelzephon, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «Sennor, los de Israel escarnesciente ca non se uan poral mont a sacrifficar al su Dios, assi como dizien, e contra aca se tornan, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- e si uos por bien lo touiessedes e uos ploguiesse, non fuesedes contra la uoluntad de Dios nin contra lo que El quiere, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

e si uos por bien lo touiessedes e uos ploguiesse, non fuesedes contra la uoluntad de Dios nin contra lo que El quiere, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

«Sennor, non es pora uos de dexar esta yda ca uos lo ternien por couardia (...) nin uos tembrien tanto despues por ello, en dubdar uos contra omnes desarmados, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.350-351)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...), e este quando uio al rey salir con tan poca companna contra tan grand pueblo como era el delos ebreos, touo lo por mal. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.351)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

Mas maguer que el pueblo todo era leuantado contra Moysen desta guisa, pero por tod esso non dexo el de contender enel su bien e en el su pro dellos, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.352)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

«Dios lidia por ellos contra nos».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...), que ouiessen armas por el desierto, poro auien a yr contra las otras yentes ques leuantarien contra ellos fasta que llegassen a tierra de promission.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...), que ouiessen armas por el desierto, poro auien a yr contra las otras yentes ques leuantarien contra ellos fasta que llegassen a tierra de promission.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)

CONTRA

('hacia')

CONTRA

(...), e unien todos los uarones cada día con Moysen e con Aaron, (...), ala ribera de la mar, e parauan se en ella cantando contra la mar aquel cantigo (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.355)

CONTRA

('contra')

CONTRA

mas, si de otra manera lo fiziesse contra vós, estrañado en tal manera porque vuestra fazienda et vuestra onra sienpre finque guardada.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.107)

- CONTRA ('contra') CONTRA
- Et algunos, (...), métenme muchos miedos, et dízenme que quiere buschar achaque para seer contra mí;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.110)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Et desque los tres cavalleros vieron que vinían cerca dellos, bo[l]bieron las riendas de los cavallos contra ellos et asperáronlos.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.112-113)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Et por ende, aunque alguna cosa fagan contra vós, pues non vos pueden mucho enpeçer en soffrir que se mueba del otro la culpa, venirvos ha ende mçuho bien:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.114)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Et por aventura, que si non vos movierdes vos a fazer lo que non deveades, non se movrá el otro contra vos;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.115)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...) que avían grand guerra con los moros et con los leoneses et con los navarros, et si quisiessen mucho folgar, que los contrarios que luego serían contra ellos;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.116)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), et pediol perdón por el yerro que contra él oviera de fazer et fizol mucho bien et mucha onra por le fazer emienda.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.122)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...) et contóles el mal et el daño que los cuervos le fizieran, señaladamente porque les dizía que non quisiessen seer contra ellos;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.124)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- mas, pues tan mal lo avían fecho contra él, que si ellos quisiessen, que él les mostraría muchas maneras cómo se podrían vengar de los cuervos (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.124)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), que anda buscando maneras porque sea contra mí.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.136)

- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), porque me he reçelo que si por aventura él contra mí quisiere seer, que me pueda venir grand daño;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.136)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), guardatvos que estos que en esta sospecha vos ponen contra aquel vuestro amigo (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.138)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), guardatvos que estos que (...) contra aquel vuestro amigo, (...). Et por ende, conséjovos yo que (...) non creades cosa que vos digan contra [él].
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.138-139)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), a tal amigo commo éste, sienpre guardat que nunca digades nin fagades cosa porque él pueda entender que de vós se mueva mala sospecha nin mala obra contra él, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.139)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), et an gentes muy fiera[s] contra mí.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.158)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), començó a dezir don Alvar Háñez que aquel río que corría contra la parte onde nascía, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.172-173)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Et daquel día acá, fincó por fazaña que si el marido dize que corre el río contra ar[r]iba, que la buena muger lo deve crer et deve dezir que es verdat.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.173)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), et metieron mano a las espadas, et palos, et piedras, et vinieron contra él por lo matar.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.178)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), et los que han poder en la tierra quer[r]ían muy de grado que fiziesse él alguna cosa porque oviessen achaque para seer contra él.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.179)

- CONTRA ('contra') CONTRA
- ca en quanto da omne a entender que se non tiene por maltrecho de lo que contra él an fecho, non está tan envergonçado:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.181)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Quando el perro lo vio venir contra sí, començó a foyr, et él en pos él, saltando amos por la ropa et por la mesa et por el fuego. (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.198)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...) et díó con él a la pared et fizó dél más de çient pedaços, et mostrándol muy mayor saña que contra el perro.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.199)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- et desque cató a una parte et a otra et non vio cosa viva, bolvió los ojos contra su muger muy bravamente et díxol con grand saña. (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.200)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Quando fue contra la tarde, llegó el fiijo de la buena muger, et la madre preguntol:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.204)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), que buscaría algún omne muy sabidor quel fiziesse alguna cosa con que su marido perdiesse aquel mal talante que avía contra ella.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.220)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...) una muger que los serviesse. (...). Et desque la ovieron, dixo el Mal que tomasse el Bien de la çinta contra la cabeça, et que él que tomaría de la çinta contra los pies:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.225)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...) una muger que los serviesse. (...). Et desque la ovieron, dixo el Mal que tomasse el Bien de la çinta contra la cabeça, et que él que tomaría de la çinta contra los pies:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.225)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), et passé muy lazdradamente con las partes que me vós dávades, vós nunca vos doliestes nin oviestes mensura contra mí. (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.226)

- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), que bien vos digo que me fizieron aver muy peor esperanza de las gentes de quanto avía, ante que aquellos que assí errassen contra mí.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.229)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Señor conde —dixo Patronio—, si los que assí erraron contra vós fueran tales como fueron (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.229)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Et el día que don Roy Gonzáles llegó a su casa, quando se assentó a la mesa con su muger, desde que la buena dueña vio la vianda ante sí, alçó las manos contra Dios, et dixo:
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.232)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), et fecha la pesquisa dieron sentençia contra él.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.237)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- lo primero, que en este consejo que me vós demandades, avré a dezir contra vuestro talante;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.254)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- et lo otro, porque es muy grave de dezir contra el consejo que es dado a pro del señor.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.254)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Et porque en este conseio ha estas dos cosas, esme muy grave de dezir contra él, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.254)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), que mayor dolor et mayor pesar avía de los yerros que fiziera contra nuestro Señor, que del regno que avía perdido, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.272)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- contra este deleyte, do conviene de aver alguna cosa non muy límpia, es puesto uno de los elementos que es el más límpio. (...), ca las más de las cosas non límpias, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.307)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), pero non se quiso mover en ninguna cosa contra aquel su privado fasta que desto sopiese alguna verdat.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.54)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), et por otros yerros que yo fiz contra nuestro señor Dios, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.68)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- et sé que sí, por mi desventura fuere fallado en cosa por [que] Dios con derecho aya de ser contra mí, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.68)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...) porque pueda fazer emienda a Dios de los yerros que contra El fiz, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.69)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Et luego dio de las espuelas al cavallo et saltó en la mar contra la ribera do estaban los moros.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.71)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), et saltaron luego todos en la mar contra los moros. (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.72)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Et desque los vieron venir contra sí, (...), et que vinían contra ellos tan bravamente, non les osaron asperar, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.72)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Et desque los vieron venir contra sí, (...), et que vinían contra ellos tan bravamente, non les osaron asperar, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.72)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Mas, pues Dios vos pobló en tierra quel podades servir contra los moros, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.73)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), en l'vuestro buelo avedes tan grant ligereza, que vos non enbarga el viento de yr contra él por rezio que sea,
(...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.80-81)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), para nos defender daquel otro que quiere ser contra nós;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.89)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...), que después que lo suyo fuesse en salvo, que sería contra vós et non pod[ri]ades dél ser seguro;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.92)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- dixo: «Yo só el alférez contra esta mal apresa;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1078c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- ardíz e denodado fue se contra don Salmón;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1119b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- mas vino contra él la gigante ballena:

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1120c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- e contra la Quaresma estava muy sañudo,
(...)

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1189c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- dispensa contra el fuero e dexa lo bevir;

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.145c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- quien puede fazer leyes puede contra ellos ir.

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.145d)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- pero puede muy bien contra ellos dispensar,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.146c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Pero que sea errança contra nuestro Señor
el pecado de monja a omne doñeador,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1501a-1501b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- mas non pueden contra Dios ir, nin son poderosos.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.150d)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Contra la grand cobdiçia el bautismo porfia:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1586a)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- contra esta enemiga que nos fiere con saetas,
tenemos escudo fuerte, pintado con tabletas:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1598b-1598c)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Armados estemos muchos contra açidia, mala cosa:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1600a)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Contra ésta e sus fijos que así nos devallen,
nós andemos rromerías, e las oras non se callen:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1601a-1601b)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Contra los tres príncipales, que non se ayuntan de consuno,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1603a)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- ¿por qué eres sañosa
contra mí, tan dapñosa
e falsa vezina?
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1685d-1685f)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «Cató contra sus pechos el águila ferida,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.272a)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Dixo contra sí mesma una rrazón tenida:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.272c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- la negra por ser blanca contra sí se denueda.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.285d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- al cavallo ferrado; contra sí fizo tuerto:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.301b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- contra él vinieron todas por vengar sus denteras,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.313c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- en juicio propongo contra su malfetría'
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.325d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «E por ende yo propongo contra él exeución
legítima e buena, por qué su petición
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.334a-334b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «E visto lo que pide en su rreconvençión
la comadre contra el lobo, çerca la conclusión,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.350a-350b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- si se pon contra testigos en pleito principal,
o contra juez publicado, que su proçeso non val:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.357b-357c)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- si se pon contra testigos en pleito principal,
o contra juez publicado, que su proçeso non val:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.357b-357c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «Maguer contra la parte, o contra el mal testigo,
sea exeuçión provada, nol farán otro castigo:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.359a-359b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «Maguer contra la parte, o contra el mal testigo,
sea exeuçión provada, nol farán otro castigo:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.359a-359b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- «Allí los abogados dixieron contra el juez
que avía mucho errado e perdido el su buen prez,
(...)
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.368a-368b)
- CONTRA ('acerca de') CONTRA
- si ha los pechos chicos; si dise 'Sí', demandas
contra la fegura toda, por que más çierto andes.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.444c-444d)
- CONTRA ('acerca de') CONTRA
- nín le seas porfioso contra lo que te dixiere.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.453d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- quien contra esto faze, tarde o non rrecabda.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.560d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Mostró luego tres dedos, contra el griego tendidos:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.56a)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- e non sé qué me faga contra vuestra porfía.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.570d)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
 Contra mi coraçón yo mesmo me torné;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.578a)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
 non sospeche contra mí que ando con seso vano;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.686c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
 «La puerca, que se estava so los sauzes loçanos,
 fabló contra el lobo, dixo dichos non vanos:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.776a-776b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
 non ha el aventura contra el fado valía;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.821c)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
 «Mas el que contra mí por acusar me venga,
 tome me por palabra, a la peor se atenga;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.849a-849b)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
 el león contra el lobo fue sañado e irado.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.902d)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
 Assañó se contra mí; rresçelé e fui covarde.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.984d)
- CONTRA ('contra') CONTRA
 E es grand mentira e causa por do muchas cosas van como non
 deven e contra voluntad de los defuntos.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.114)
- CONTRA ('contra') CONTRA
 que su libertad al que se dieron sometieron, aquella poca o
 mucha que tenían. Por ende, dar coces contra el aguijón es
 poca discreción.
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.141)

- CONTRA ('contra') CONTRA
- Sy non, mira qué provecho saca, o qué ganancia gana el ynferior con el su superior, que a la fin faze lo que conviene contra su voluntad e le desonça más;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.141)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- e, ensobrevécida de su fermosura, como, mal pecado, algunas fazen oy día, cometió contra el marido adulterio, seyendo de muchos amada e aún deseada, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.151)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- E por esto (...) la muger se atreve muchas vezes a desonrar, (...) a algunos, porque son ciertas qu'el onbre, (...), non cometerá contra ellas poner las manos;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.156)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- E la segunda razón sy es, que mal dize el que más non sabe nin entiende. E aquí cesa todo argumento en contrario contra mi fecho en esta parte.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.179)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- yo esconderé mi faz contra ti e yo consyderaré los tus fechos pasados e por venir, (...)
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.223)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Enpero, las dos, Fortuna e Pobreza, juntáronse ya en uno e andovieron un rato en torno buscando presas, la una contra la otra.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.264)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- vienes primeramente contra el mandamiento de Dios; lo segundo, contra tu próximo cometes omezillo;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.49)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- vienes primeramente contra el mandamiento de Dios; lo segundo, contra tu próximo cometes omezillo;
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.49)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- (...) non es oy onbre bivo, (...) que su syente que (...) amor tomares con la cosa suya, (...), que luego en ese punto, que en su coraçón non se engendre (...) rencor contra ty.
(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.50-51)

- CONTRA ('hacia') CONTRA
- (...), pensando que aquel o aquella que ama non se altere o mude de amor contra otro, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.53)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Aun otra razón viene en argumento contra amor e sus amantes, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.74)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- lo qual plogo a nuestro Señor que asy fuese, que su fijo Absalón contra él se alçase e de Jerusalem fuyr le fiziese, (...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.79)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Digote, pues, que sy tú que amas jamás levantaste falso testimonio contra alguna o alguno por amor de aquella que amavas.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.98)
- CONTRA ('contra') CONTRA
- Pero esto tal levantó el amante e fizo falso testimonio contra aquellas que nunca tal dellas vido nin oyó.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.98)
- CONTRA ('hacia') CONTRA
- Mientras ellos están hablando, Pármeno, oyendo fablar a Celestina, de su parte contra Sempronio, a cada razón le pone un mote, reprendiéndolo Sempronio.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.100)
- AL COSTADO ('al lado') COSTADO
- ¡Ay de la que tal noche al costado tyene!
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.201)
- COSTADO ('lado') COSTADO
- (...), sy cabe mí dormiesen! ¡Ay Dios, e cómo non rebeyento! E agora está aquí, que sy fría me echo, elada me levanto del costado.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.202)
- COTIDIANA ('cotidiana') COTIDIANO
- SOS.- Ni menos avía de yr cada noche, que aquel officio no çufre cotidiana visitación.
- (Fernando de Rojas, La Celestina, p.214)

- CRAS ('mañana') CRAS
 >oy es día bueno e mejor será cras:
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1686)
- CRAS ('mañana') CRAS
 >E cras ha la mañana ir vos hedes sin falla
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1808)
- CRAS ('mañana') CRAS
 >e cras feremos lo que ploguiere a vos.>
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2050)
- CRAS ('mañana') CRAS
 >cras mañana entraré a la çibdad,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3050)
- CRAS ('mañana') CRAS
 >Cras sea la lid, quando saliere el sol,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3465)
- CRAS ('mañana') CRAS
 >Dandos, rey, plazo, ca cras seer non puede.
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3468)
- CRAS ('mañana') CRAS
 >Cras a la mañana pensemos de cavalgar,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.537)
- CRAS ('mañana') CRAS
 >vayámoslos ferir en aquel día de cras.>
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.676)
- CRAS ('mañana') CRAS
 >cras a la mañana pensemos de cavalgar,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.949)

CRAS

('mañana')

CRAS

cras mannana demanda a fulán mi amigo:

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.484b)

CRAS

('mañana')

CRAS

tan grand es cras com erí, e non es más vazío,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.584c)

CRAS

('mañana')

CRAS

tú pon esta pecunia cras en el su cellero.

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.668d)

CRAS

('mañana')

CRAS

sea la mercet vuestra e sea cras pagado,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.670c)

CRAS

('mañana')

CRAS

comoquiere, cras sea el trufán entregado.>

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.671d)

CRAS

('mañana')

CRAS

cras al suenno primero, la gente aqedada,
fúrtate de tus omnes, de toda tu mesnada,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.730b-730c)

CRAS

('mañana')

CRAS

ca toda tu fazienda será cras mejorada.>

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.733d)

CRAS

('mañana')

CRAS

Que vaya al su tiemplo cras de buena mannana,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.767a)

CRAS

('mañana')

CRAS

Dize Moysen: «¿Quando quieres quel ruegue por tí?» Respuso
Ffaraon: «Cras».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.336)

- CRAS ('mañana') CRAS
 (...), e partire el Mio pueblo del suyo, e esto sera fecho luego cras;
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)
- CRAS ('mañana') CRAS
 (...), e fare esta marauilla quelo delos fijos de Israel todo finque biuo e sano, e esto sera cras».
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.338)
- CRAS ('mañana') CRAS
 e pues que non quiere dexar Mio pueblo, lloure cras a esta ora sobre Egipto granizo mucho et muy grand, qual nunqua en ella cayo desque el mundo fue aca. (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.338)
- CRAS ('mañana') CRAS
 (...), e si lo non fazes adura cras tanta de lagosta sobre toda tu tierra, que quanto al granizo finco todo lo ella roera e lo destruyra. (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)
- CRAS ('mañana') CRAS
 —Con esta saña que ove esta noche, non pude bien dormir. Catad que non me despierte cras ninguno;
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.200)
- CRAS ('mañana') CRAS
 Por amor de Dios, id allá cras de grand mañana, et por ventura querrá Dios que sabredes algunas buenas nuevas dél.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.204)
- CRAS ('mañana') CRAS
 (...), et Dios non quiere que muera et por esso nos mengua la sogá; mas tengámslo fasta cras, et veremos más en este fecho;
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.237)
- CRAS ('mañana') CRAS
 ca si culpado es, y se finca para complir cras la iusticia.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.237)
- CRAS ('mañana') CRAS
 Dixol doña Garoça: «Oy más non te diré;
 (...)
 ven cras por la rrespuesta e yo te la daré;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1395a;1395c)

- CRAS ('mañana') CRAS
 «Quando a ti sacaren a judgar oy o cras,
 aparta al alcalde, e con él fablarás:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1459a-1459b)
- CRAS ('mañana') CRAS
 darás cras el presente, saldrás con arte mía.'
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1463d)
- CRAS ('mañana') CRAS
 Yol faré cras que venga aquí a este palacio.»
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1492d)
- CRAS ('mañana') CRAS
 Ve dil que venga cras ante buenas conpañas:
 fablar me ha buena fabla, non burla nin picañas:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1493b-1493c)
- CRAS ('mañana') CRAS
 cras dize que vayades; fablad la, non señero:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1495b)
- CRAS ('mañana') CRAS
 lo que cras le fablades, vós oy lo comedit:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1495b)
- CRAS ('mañana') CRAS
 salvo el cuervo negro, que de ti, Muerte, se farta.
 (...) el que bien fazer podiese, oy le valdría más
 que non atender a tí, nin a tu amigo 'cras cras'.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1529d;1530c-)
- CRAS ('mañana') CRAS
 salvo el cuervo negro, que de ti, Muerte, se farta.
 (...) el que bien fazer podiese, oy le valdría más
 que non atender a tí, nin a tu amigo 'cras cras'.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1529d;1530c-)
- CRAS ('mañana') CRAS
 el bien que fazer podierdes, fazed lo luego luego:
 tened que cras morredes, ca la vida es juego.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1531c-1531d)

- CRAS ('mañana') CRAS
 el bien que farás cras palabra es desnuda:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1532c)
- CRAS ('mañana') CRAS
 Si qual quier de nós otros oviese cras de lidiar
 con algún enemigo, en el campo entrar,
 cada qual buscaría armas para se armar;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1581a-1581c)
- CRAS ('mañana') CRAS
 si oy cassar la quieren, cras de otro se enamora;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.397b)
- CRAS ('mañana') CRAS
 'Cras, cras nós lo avremos, que nuestro es ya por fuero.'
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.507d)
- CRAS ('mañana') CRAS
 'Cras, cras nós lo avremos, que nuestro es ya por fuero.'
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.507d)
- CRAS ('mañana') CRAS
 «Si tú guardar sopieres esto que te castigo,
 cras te dará la puerta quien te oy çierra el postigo;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.573a-573b)
- CRAS ('mañana') CRAS
 la que te oy desama cras te querrá amigo;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.573c)
- CRAS ('mañana') CRAS
 Si oy non rrecabdares, torna y luego cras:
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.579b)
- CRAS ('mañana') CRAS
 Pues a la mi señora cras le dan marido,
 toda la mi esperança pereçe e yo só perdido.
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.794c-794d)

- CRAS ('mañana') CRAS
- «Señora», dixo la vieja, «cras avremos buen vagar:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.867c)
- CRAS ('mañana') CRAS
- cras verná hablar con vusco, yo lo dexo rrecabdado.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.868d)
- CRAS ('mañana') CRAS
- Sed cras omne en todo, non vos tenga por teñico:
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.869c)
- CRAS ('mañana') CRAS
- Son gualladores e del mundo burladores: oy aquí, cras ally:
sy Marina non me plaze, Catalina, pues, sy faze.
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.187)
- DE CRAS ('desde mañana') CRAS
- son parientas del cuervo, de cras en cras andavan:
tarde cunplen o nunca lo que afiuziavan.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1256c-1256d)
- DE CRAS ('desde mañana') CRAS
- diziendo: «Oy, mañana, me hemendaré; de tal vicio me quitaré». Asy que de cras en cras vase el triste a Sathanás.(...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.52)
- DE CRAS EN CRAS ('para mañana') CRAS
- son parientas del cuervo, de cras en cras andavan:
tarde cunplen o nunca lo que afiuziavan.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1256c-1256d)
- DE CRAS EN CRAS ('para mañana') CRAS
- diziendo: «Oy, mañana, me hemendaré; de tal vicio me quitaré». Asy que de cras en cras vase el triste a Sathanás.(...)
- (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.52)
- EN CRAS ('hasta mañana') CRAS
- son parientas del cuervo, de cras en cras andavan:
tarde cunplen o nunca lo que afiuziavan.
- (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.1256c-1256d)

- EN CRAS ('hasta mañana') CRAS
 traes los de oy en cras, en vida muy penada;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.186b)
- EN CRAS ('hasta mañana') CRAS
 a quien de oy en cras fabla non dan por verdadero;
 (J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.552c)
- EN CRAS ('hasta mañana') CRAS
 diziendo: «Oy, mañana, me hemendaré; de tal vicio me quitaré». Asy que de cras en cras vase el triste a Sathanás.(...)
 (Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.52)
- CRAS A LA MAÑANA ('mañana por la mañana') CRAS A LA MAÑANA
 >Cras a la mañana pensemos de cavalgar,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.537)
- CRAS A LA MAÑANA ('mañana por la mañana') CRAS A LA MAÑANA
 >cras a la mañana penssemos de cavalgar.
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.949)
- CRAS DE BUENA MANNANA ('mañana por la mañana') CRAS A LA MAÑANA
 Que vaya al su templo cras de buena mannana.
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.767a)
- CRAS DE GRAND MAÑANA ('mañana por la mañana') CRAS A LA MAÑANA
 Por amor de Díos, id allá cras de grand mañana, et por ventura querrá Díos que sabredes algunas buenas nuevas dél.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.204)
- CRAS HA LA MAÑANA ('mañana por la mañana') CRAS A LA MAÑANA
 >E cras ha la mañana ir vos hedes sin falla
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1808)
- CRAS MANNANA ('mañana por la mañana') CRAS A LA MAÑANA
 cras mannana demanda a fulán mi amigo;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.484b)

CRAS MAÑANA

('mañana por la mañana')

CRAS A LA MAÑANA

>cras mañana entraré a la çibdad,
(...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3050)

AUN QUANDO

('aunque')

CUANDO

que quando el ome o la muger está yrado o yrada non guarda
qué dise delante algunos; que aun quando departe fabla de
otros a las vezes.

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.268)

CUANDO

('cuando')

CUANDO

Otrosí, como quier que quando la criatura nasce non ha en-
tendimiento porque lo sepa esse fazer por sí mismo, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.315)

CUANDO

('si')

CUANDO

E demás, que quando en uno son amos ayuntados, ¡quántos auc-
tos desonestos de luxuria cometen que non son de dezir nin
escrevir al presente!

(Alfonso Martínez de Toledo, Corbacho, p.97)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

>ca de quando nasco a deliçio fo criada;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3284)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

Et eran passados XVIIJ dinastias de quando el regno de Egip-
to fue de su comienço enel poder dell acauera delos reys
Pharaones thebeos;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

Enla sazón que esto fue, se complieron dozientos et XX annos
de quando nuestro Sennor prometiera primero la tierra de Ca-
naan a Abraham pora el e assu linage.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244-245)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

Andados cinquenta annos de quando nasciera Josep e diez del
su poderío, murio Mesapo, rey de Sithionia, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

Andados de Jacob, de quando nasciera, ciento e onze annos,
(...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.246)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

E los de Ysaac, su padre de Jacob, de quando muriera XXVII.
ca tantos annos uisco Jacob despues que murio su padre
Ysaac. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

Andados XVIJ annos del poder de Josep, e cinquenta e VIJ de
quando el nasciera, e XXVIJ que murio Jacob, su padre. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.259)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

Andados XXV annos de quando començara Josep a seer poderoso
en Egipto. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

Quando cumplio Josep LXXVIJ annos de quando fuera poderoso
en Egipto e çient e quatro que nasciera, murio el rey Pha-
raon Amenophes (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

e todos estos Pharaones que regnaron en Egipto, de quando
Josep fue y poderoso fasta aquel tiempo, todos fueron buenos
et mantouieron sus pueblos en justicia (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

(...) quanto tiempo duro esto e quantos annos ouo fasta esta
salida, de quando nuestro sennor Dios dixo a Abráham que sa-
liesse de su tierra dela cibdad de Aran. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346-347)

DE QUANDO

('desde que')

CUANDO

«Devía pensar su madre de quando era donzella,
que su madre non quedava de ferir la e corrella,
(...)

(J. Ruiz, Libro de Buen Amor, vs.522a-522b)

QUAND

('después que')

CUANDO

Quand ovo la Gloriosa el sermón acabado,
desamparó la alma al cuerpo venturado,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.138a-138b)

QUAND

('cuando')

CUANDO

Quand a essir ovieron fizo una nemiga:

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.185a)

- QUAND ('después que') CUANDO
- Estos penitenciales quand fueron maestrados
(...)
departiéronse luego tristes e desarrados, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.401a;401c)
- QUAND ('cuando') CUANDO
- Quand vidi qe de muert estorcer non podía,
(...)
comendéme a Christo e a sancta Maria, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.447a;447c)
- QUAND ('cuando') CUANDO
- Quand se sintió delivre la prennada mesquina,
(...)
empezó con grand gozo cantar «Salve Regina», (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.539a;539c)
- QUAND ('cuando') CUANDO
- quand quiso despedirse, diólis su bendición,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.574c)
- QUAND ('cuando') CUANDO
- quand su ora uyó dechssó esos senderos,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.683c)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Todos son adobados quando mio Çid esto ovo fablado;
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1000)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando esto oyó el comde, yas iva alegrando:
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1036)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- «Pues comed, comde, e quando fóredes yantado,
>a vos e a otros dos dar vos he de mano.
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1039-1040)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el Çid Campeador ovo Peña Cadiella,
ma'les pesa en Xátiva e dentro en Gujera,
(...)
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1164-1165)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando vido las gentes juntadas, compeçós de pagar.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1201)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando vino el dezeno oviérongela a dar.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1210)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Grandes son los gozos que van por es logar,
quando mío Çid gañó a Valençia e entró en la çibdad.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1211-1212)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- Alegre era el Campeador con todos los que ha,
quando su seña cabdal sedié en somo del alcáçer.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1219-1220)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Buena fo la de Valençia quando ganaron la casa,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1232)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >Bien lo sabemos que él algo a gañado,
>quando a tierra de moros entró, (...):
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.124-125)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- quando los falló, por cuenta fizolos nonbrar:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1264)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo oyó mío Çid, de aquesto fo pagado:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1296)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >quando Dios prestar nos quiere, nos bien gelo gradescamos:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1298)

- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >vos, quando ides a Castiella, levaredes buenos mandados.>
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1301)
- QUANDO ('puesto que') CUANDO
- <Semeja que en tierra de moros non a bivo omne,
>quando assí faze a su guisa el Çid Campeador!>
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1346-1347)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >quando en cabo de mi tierra aquestas dueñas foren,
>catad cómo las sirvades vos e el Campeadore.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1358-1359)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- tan grand fue el gozo quandol vieron assomar.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1393)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- quando acabó la oraçión, a las dueñas se fo tornar:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1395)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando estas dueñas adobadas las ha,
el bueno de Minaya pienssa de cavalgar;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1429-1430)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- El moro Avengalvón, quando sopo el menssaje,
saliólos reçibir con grant gozo que faze:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1477-1478)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando llegó Avengalvón, dont a ojo lo ha,
sonrisándose de la boca, hívalo abraçar,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1517-1518)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- quando ovo corrido, todos se maravillavan:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.1590)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando lo vio doña Ximena, a piedes se le echava:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1594)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- »quando vos los fóredes ferir, entraré yo del otra part:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1696)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando al rey de Marruecos assí lo an arrancado,
dexó Albar Fáñez por saber todo recabdo:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1741-1742)
- QUANDO ('puesto que') CUANDO
- »esto Dios se lo quiso con todos los sos santos,
»quando en vuestra venida tal ganança nos an dado.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1750-1751)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quandol vieron de pie, que era descavalgado,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1757)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- quando a mio Çid cayeron tantos,
los otros bien pueden fincar pagados.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1782a-1782b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando es farto de lidiar con amas las sus manos,
non tiene en cuenta los moros que ha matados:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1794-1795)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando esto ovo fecho, odredes lo que fablava:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.188)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo sopo el buen Campeador,
apriessa cavalga, a reçebirlos salió:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1916-1917)

- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando lo oyó mio Çid el buen Campeador,
una grand ora pensó e comidió:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1931-1932)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- »ayamos vistas quando lo quiere mio señor.»
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1955)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando las vío, de coraçón se paga:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.1960)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- «Esto gradesco al padre Criador,
»quando he la graçia de Alfons mio señor;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2043b-2044)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- que otro día mañana quando saliesse el sol,
ques tornasse cada uno don salidos son.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2112a-2112b)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- «Evad aquí vuestros fijos, quando vuestros yernos son:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2123)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- »dad manero a qui las dé, quando vos las tomades:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2133)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- »quando vos juntáredes comigo, quem digades la verdat.»
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2139)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando a ella assomaron, los gozos son mayores.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2176)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- »Quando viniere la mañana, que apuntare el sol,
»verán a sus esposas, a don Elvira e a doña Sol.»
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2180-2181)
- QUANDO ('puesto que') CUANDO
- «Quando vos nos casáredes bien seremos ricas.»
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2195)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando ovieron aquesto fecho, salieron del palacio,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2236)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- el león quando lo vio, assí envergonçó,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2298)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando los fallaron, assí vinieron sin color;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2306)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Apriessa cantan los gallos e quieren crebar albores,
quando llegó a San Pero el buen Campeador;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.235-236)
- QUANDO ('sí') CUANDO
- »quando agora son buenos, adelant serán preçiadados.»
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2463)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Los yernos de mio Çid quando este aver tomaron
desta arrancada, que lo tenien en so salvo,
cuydaron que en sos días nunca serien minguados.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2468-2470)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- «Grado a Cristus, que del mundo es señor,
»quando veo lo que avía sabor,
(...)
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2477-2478)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
 quando entraron ifantes de Carrión,
 reçibiélos Minaya por mio Çid el Campeador:
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2515-2516)
- QUANDO ('puesto que') CUANDO
 »mios fijos sodes amos, quando mis fijas vos do;
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2577)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 Quando son pagados a todo so sabor,
 hya mandavan cargar iffantes de Carrión.
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2586-2587)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 El moro quando lo sopo, plógol de coraçón:
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2648)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Quando esta falssedad dizien los de Carrión,
 un moro latinado bien gelo entendió:
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2666-2667)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 ;mal gelo cumplieron quando salie el sol!
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2704)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Quando esto vieron las dueñas, fablava doña Sol:
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2724)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 quando elle lo odió, pesól de coraçón:
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2815)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 quando sabien esto, pesóles de coraçón:
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.2821)

- QUANDO ('después que') CUANDO
- quando gelo dizen a mio Çid el Campeador,
una grand ora penssó e comidió;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2827-2828)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >Grado a Cristus, que del mundo es señor,
>quando tal ondra me an dada ifantes de Carrión;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2830-2831)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >e vos a él lo gradid, quando bivas somos nos.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2861)
- QUANDO ('puesto que') CUANDO
- >Don Elvira e doña Sol, cuydado non ayades,
>quando vos sodes sanas e bivas e sin otro mal.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2866)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >quando las han dexadas a grant desonor,
>si desondra y cabe alguna contra nos,
<la poca e la grant toda es de mio señor.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.2909-2911)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo sopo mio Çid el de Bivar,
(...),
apriessa cavalga, reçeibir los sale;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.295;297)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo odió el rey, plógol de coraçón;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3019)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo ovo a ojo el buen rey don Alfons,
firiós a tierra mio Çid el Campeador;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3024-3025)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo vido el rey, por nada non tardó;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3027)

- QUANDO ('ya que') CUANDO
 «Grado a Dios, quando vos veo, señor.
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3035)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 acordados foron, quando vino la man.
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3059)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Quando lo vieron entrar al que en buen ora nació,
 levantós en pie el buen rey don Alfons
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3107-3108)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 »mas quando sacaron mis fijas de Valençia la mayor,
 »hyo bien los quería d'alma e de coraçón,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3151-3152)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 »quando dexaron mis fijas en el robredo de Corpes,
 »comigo non quisieron aver nada e perdieron mi amor;
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3156-3157)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
 »denme mis espadas quando míos yernos non son.»
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3158)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
 «Aun grand amor nos faze el Çid Campeador,
 »quando desondra de sus fijas no nos demanda oy;
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3164-3165)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
 »Démosle sus espadas, quando assí finca la boz,
 (...)
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3167)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
 »e quando las toviere, partir se a la cort;
 (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3168)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >a la mañana, quando los gallos cantarán,
>non vos tardedes, mandedes ensellar;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.316-317)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >quando las demanda e dellas ha sabor,
>dárgelas queremos delant estando vos. >
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3173-3174)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >quando sacaron de Valençia mis fijas amas a dos,
>en oro e en plata tres mill marcos les dio;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3203-3204)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >denme mios averes, quando mios yernos non son. >
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3206)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- «Mucho nos afinca el que Valençia gañó,
>quando de nuestros averes assil prende sabor;
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3221-3222)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Dixieron los alcaldes quando manifestados son:
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3224)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >quando ellos los an a pechar, non gelos quiero yo. >
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3235)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Mas quando esto ovo acabado, penssaron luego d'al.
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3252)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >quando las non queriedes, ya canes traidores,
>¿por qué las sacávades de Valençia sus honores?
- (anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3263-3264)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >Quando pris a Cabra, e a vos por la barba,
>non i ovo rapaz que non messó su pulgada;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3288-3289)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- mas quando enpieça, sabed, nol da vagar:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3308)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >miébrat quando lídiamos çerca Valençia la grand;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3316)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >quando durmie mio Çid y el león se desató?
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3331)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >Quando se tornó el buen Campeador,
>a sos vassallos víolos aderredor;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3340-3341)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >Quando fore la lid, si plogüiere al Criador,
>tú lo otorgarás a guisa de traydor;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3349-3350)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >salvest a Jonás, quando cayó en la mare
(...)
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.339)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >Esto gradesco yo a'l Criador,
>quando me las demandan de Navarra e de Aragón.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3404-3405)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- <Quando a vós plaze, otórgolo yo, señor.>
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.3415)

- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >Esto gradesco yo al Criador,
>quando piden mis primas, don Elvira e doña Sol,
>los ifantes de Navarra e de Aragón:
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3446-3448)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >Cras sea la lid, quando saliere el sol,
(...)
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3465)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- >Quando todas estas nuevas assí puestas son,
>beso vuestras manos con vuestra graçia, señor,
(...)
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3505-3506)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- <Non sacastes ninguna quando oviemos la cort.
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3559)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando lo vido Ferrán Gonçálvez, conuvo a Tizón:
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3643)
- QUANDO ('puesto que') CUANDO
- >Quando oy nos partimos, en vida nos faz juntar.>
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.365)
- QUANDO ('puesto que') CUANDO
- Quando este golpe a ferido Colada la preçiada,
vido Díag Gonçálvez que no escaparie con el alma;
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3657-3658)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- >vençudo es el campo, quando esto se acabó!>
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3691)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- Veed qual ondra creçe al que en buen ora naçió,
quando señoras son sves fijas de Navarra e de Aragón.
(anónimo, Cantar de Mío Cid, vs.3722-3723)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando despertó el Çid, la cara se santigó.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.410)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- los que la tienen, quando vidieron la rebata,
ovieron miedo e fo desenparada.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.468-469)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando vido mio Çid que Alcoçer non se le dava,
elle fizo un art e non lo detardava:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.474-475)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo odió rey Tamín por cuer le pesó mal:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.536)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Mio Çid, quando los vío fuera, cogiós commo de arrancada:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.588)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- posó en la glera quando nol coge nadi en casa;
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs:59)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- «Grado a Dios, aquel que está en alto,
>quando tal batalla avemos arrancado.»
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.792-793)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- de los moriscos, quando son llegados,
ffallaron quinientos e diez cavallos.
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.796a-796b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando mio Çid el castiello quiso quitar,
moros e moras tomáronse a quexar:
- (anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.851-852)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando quitó a Alcoçer mio Çid el de Bivar,
 moros e moras compeçaron de llorar.

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.855-856)

QUANDO

('puesto que')

CUANDO

quando vío el caboso que se tardava Minaya,
 con todas sus yentes fizo una trasnochada;

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.908-909)

QUANDO

('ya que')

CUANDO

»quando en Burgos me vedaron compra y el rey me a ayrado,
 »non puedo traer el aver, ca mucho es pesado,
 (...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.90-91)

QUANDO

('después que')

CUANDO

Quando esto fecho ovo, a cabo de tres sedmanas,
 de Castiella venido es Minaya,

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.915-916)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando vido mio Çid asomar a Minaya,
 el cavallo corriendo, valo abraçar sin falla,
 (...)

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.919-920)

QUANDO

('si')

CUANDO

»mas quando él me lo busca, ir gelo he yo demandar.»

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.966)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

mio Çid quando lo oyó, enbió pora allá:

(anónimo, Cantar de Mio Cid, vs.976)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

ca quando lo dissiero seráme demandado
 (...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.108c)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

no la tenié más fresca a la merediána
 quando sedié fablando en media la quintana.

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.113c-113d)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- non avié otras rendas nin otras funciões
fuera quando lavrava, esto poccas sazones;
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.132b-132c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando ovo est pobre d'est mundo a passar,
la Madre gloriosa vínolo combidar;
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.134a-134b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo entendieron los qe lo enforcaron,
tovieron qe el lazo falso gelo dexaron;
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.153a-153b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando esto vidieron qe no-l podién nocir,
qe la Madre gloriosa lo qeríe encobrir,
ovieronse con tanto del pleito a partir, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.156a-156c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando cumplió so corso murióse de su día.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.157d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando vío don Christo la su Madre gloriosa,
(...)
issió a recibirlas de manera fermosa, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.169a:169c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando udió sant Pedro esti tan dulz mandado,
vío qe su negocio era bien recabdado;
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.173a-173b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando essir quisisti fizist una follía;
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.189b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- la nuestra romería estonz la acabamos,
quando a Paraíso las almas envíamos.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.18c-18d)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando los companneros qe con elli isieron
plegaron a Guiraldo e atal lo vidieron,
fueron en fiera cuita en qual nunca sovieron:
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.194a-194c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando fo en su tierra, la carrera complida,
(...)
tenién grandes clamores, era la gent movida (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.216a;216c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando los escrivién con ella se fablavan.

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.21d)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- Dissolí el obispo: «Quando non as ciencia
de cantar otra missa nin as sen nin potencia,
viédote que non cantes, métote en sentencia, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.225a-225c)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- parece que el riego todo d'ella manava
quando a menos d'ella nada non se guiava.

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.22c-22d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando lo entendió la gent adíablada,
quitóse de la alma, la qe tenié legada;

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.260a-260b)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- ganará la tu alma Gloria quando finares,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.263c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Ovo quando Dios quiso est prior a finar,
(...)

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.286a)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- pero fue el su pleito en cabo rezentado,
tan bien como al día quando fo soterrado.

(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.289c-289d)

- QUANDO ('después que') CUANDO
- quando issió d'est sieglo fue al otro mayor,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.315c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- ca quando éssa veden es la nave guiada.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.32d)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- quando ellos finassen era buen eredero;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.333b)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- El padre e la madre quando fueron finados,
vinieron los parientes tristes e desarrados,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.334a-334b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando vino el día de las bodas correr,
iva con sos parientes la esposa prender;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.336a-336b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando veno la noch, la ora qe dormiessen,
fizieron a los novios lecho en qe yoguïessen;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.347a-347b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- En el día de Pascua, domingo grand mannana,
quando van Corpus Dómini prender la yent christiana,
priso-l al judíezno de comulgar grand gana, (...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.356a-356c)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- cómo podió venger fuegos tan sobranzanos,
quando él non mandava los pïedes ni las manos
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.368b-368c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando fuere contando mejor lo creeremos,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.377c)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
 no lo asmavan ellos quando las violavan.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.387d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Quando qeríe el mar contra fuera essir,
 isíe a fiera priesa, non se savié sofrir;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.435a-435b)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 Quando ál non podién las gentes con ardura,
 <¡Valas sancta María!> dizién a grand pressura;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.439a-439b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 non sentí nul periglo más qe quando dormía,
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.448c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Fijos de Isrraél quando la mar passaron,
 (...)
 yaciendo so las ondas nul danno non tomaron, (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.455a;455c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 plógoli al diablo quando lo mandó ir.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.480d)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 Demás, quando lo ovo en su lecho echado,
 sanctiguó.l con su diestra e fo bien sanctiguado;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.483a-483b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 quando bien se catido fallóse embargada.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.507d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 La qe cae en marzo, día muy sennalado,
 quando Gabriél vino con el rico mandado.
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.52c-52d)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- La que cae en marzo, día muy sennalado,
(...)
quando sabrosamiente disso «Ave María», (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.52c-53b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- La que cae en marzo, día muy sennalado,
(...)
Quando Gabriel vino con la messagería, (...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.52c;53a)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Palpóse con sus manos quando fo recordada,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.537a)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Díssolis el obispo: «Quando fuere vencida,
vos seredes más salvas, ella más cofondida,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.554a-554b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando vino el término, los siet annos passados,
envió de sos clérigos, dos de los más onrrados,
(...)
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.576a-576b)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- quando murió el bispo, diéronli el bispado.
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.578d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando vino el término que ovo de finar,
no lo dessó su ama luengamiente lazzar;
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.581a-581b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando vino a ellos, que fue en la ribera,
conociéronlo todos que el que salió era;
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.605a-605b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando de la grand nave quisi fuera salir,
(...)
vedía que de muerte non podía guarir:
(Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.607a;607c)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- issiemos de la foya qe Adán nos abrió,
quando sobre deviedo del mal muessu morrió.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.622c-622d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando fuere leído avredes grand placer,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.625c)
- QUANDO ('a veces') CUANDO
- siempre trovarié omne en su casa conviento,
quando vent, quando treinta, a las vegadas ciento.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.629c-629d)
- QUANDO ('a veces') CUANDO
- siempre trovarié omne en su casa conviento,
quando vent, quando treinta, a las vegadas ciento.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.629c-629d)
- QUANDO ('puesto que') CUANDO
- Quando Dios lo qeríe, qe yo algo avía,
sávenlo mis vezinos, yo a todos valía;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.639a-639b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el aver ovo el burgés recibido,
ovo grand alegría, tóvose por guarido,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.654a-654b)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando el burgés ovo fecha su oración,
(...)
aguissó su hacienda e toda su misión, (...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.660a;660c)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- Sennor, quando non puedo yo pagar el marqero,
(...)
tú pon esta pecunia cras en el su cellero.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.668a;668d)
- QUANDO ('si') CUANDO
- quando bien la catares tuya es más qe mía,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.669c)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando plogo a Christo, al celestial Sennor,
finó sant Illefonso, precioso confessor;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.66a-66b)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando el trufán ovo el aver recabdado,
el vaso en qe vino fo bien escodrinnado;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.678a-678b)
- QUANDO ('cuándo') CUANDO
- si dices qe paguesti, demuestra dó o cuándo,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.686c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando vino el término qe ovo de finar,
non podió el obispo el punto traspasar;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.711a-711b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando por aventura en algo acertava,
por poco la gent loca qe no lo adorava.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.724c-724d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- cerca era de gallos quando fizo tornada;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.742b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Pascua fue e grand día quando tú fuisti nada;
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.790b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- creo la postremera regeneración
quando buenos e malos prendrán el gualardón.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.794c-794d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- de noche quando era echado el prior,
issió por la iglesia fuera del dormitor,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.79b-79c)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
 la qe fiz quando ovi al tu Fijo negado.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.816d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 El confessor Teófilo ovo grand alegría,
 quando tovo la carta en su podestadía;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.825a-825b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Quando vino la ora de matines cantar,
 non avié sacristano qe podiesse sonar;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.82a-82b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Reluzié la su cara, tales rayos echava,
 com la de Moisés, quando la ley portava,
 (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.852a-852b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Reluzié su cara, tales rayos echava,
 (...)
 o como san Andrés quando en cruz estava;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.852a:852c)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 Quando lo de la ciella todo fue embasado,
 (...)
 asmaron los astrosos, ministros del Peccado, (...)
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.876a:876c)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 Quando ovieron fecha esta tan grant locura,
 alçaron contra suso ambos la catadura;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.879a-879b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 quando el sol isió fallólos bien domados;
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.892b)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 quando vío la toca con la mano cosida,
 dizié qe tal justicia nunca non fue oída.
 (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.894c-894d)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando fueron plegados al asignado día,
presentólis el clérigo, díssolis su follía.
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.900c-900d)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando ixió de casa, de mi priso licencia,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.92c)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- finó quando Dios quiso sin mala rependencia,
(...)
- (Berceo, Milagros de Nuestra Señora, vs.99d)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- E quando uino contral pozo dela yura, de que auemos ya con-
tado, fizo allí su sacrificio a Dios, e començo y acuedar en
aquella yda que fazie, e ouo miedo (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.237)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Qvando Jacob esperto del suenno, fue mucho alegre con aque-
lla uision que uiera, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.238)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Josep, quando sopo como uinie su padre, saliol a recibir con
muy grand alegría a essa tierra de Jersén, segund cuentan
unos;
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.239)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- (...) que despues desto, quando los de Egipto metieron a los
judíos a seruidumbre, que allí les fizieron labrar una cib-
dad en un logar que dizien delas tiendas, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.239)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E Jacob, quando llego allí e uio a Josep su fijo tan grand,
ouo ell alegría que se salio de sentido, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.239)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- «Quando llegaredes uos al rey, e uos preguntare algo de uues-
tra uida, dezid le que sodes pastores e que siempre curias-
tes ganados, e quelos traedes agora con busco, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.239)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando llegaron ael, omillos le Jacob, e saludol e comen-
ço a rogar a Dios por el quel diesse a regnar en bien, e en
onrra, e por luengo tiempo e bendixol.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Jacob otrossi quando uio al rey marauillar se dello, dixol:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando Pharaon oyo a Jacob contar las uidas de sus padres
que auien tan luengas, asmo que auie aun el abeuir algunos
annos si uisquiesse segund ellos uisquieran.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- QUANDO ('si') CUANDO
- (...), e esto es que Egipto, quando es buena de pan es mala
de pastos, e quando buena de pastos mala de pan;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- QUANDO ('si') CUANDO
- (...), e esto es que Egipto, quando es buena de pan es mala
de pastos, e quando buena de pastos mala de pan;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- QUANDO ('si') CUANDO
- (...), e diz que quando ell agua es mucha e mucho dura al
pie dela mies, que aguaharça la tierra, e podrece las rayzes
ala mies, e muere se e pierdesse, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.240)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Cient e treynta e dos annos auie Jacob quando entro con sus
fijos e con sus compannas a tierra de Egipto;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando uino el quarto non tienien auer ninguno de que comprar
pan, ca todo lo auie Josep leuado dellos en aquellos tres
annos e metido en los thesoros del rey.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.241)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Josep, quando uio a los egipcianos quexados daquela guisa,
mesuro sobrel fecho del pan (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et ellos quando aquello oyeron fueron guaridos, et otorgaron gelo. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.242)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...) por que estos egipcianos, como era el regno nuevo aun, nin escriuien quando se murie uno, nin quando tollien uno e ponien otro. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...) por que estos egipcianos, como era el regno nuevo aun, nin escriuien quando se murie uno, nin quando tollien uno e ponien otro. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...) e aquien el solto los suennos quando uinieron los siete annos buenos, e empos aquellos los otros malos, segund el dixo. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.244)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...) començaron auenir de tod en todo sennales de buen tiempo pora dalli adelante, e parescie ya assaz que era el tiempo enderesçado como quando fuera bueno.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Los pueblos, quando oyeron estas razones e otras muchas e muy buenas queles dixo Josep, touieron se por guaridos, e fueron muy alegres. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.245)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Jacob, quandol dixieron como uinie su fijo Josep a ueer le, conortos ya quanto, et esfuerços mas, e assentos en su lecho.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), ca fuera ninno fasta quel uendieran sus hermanos, et desi non ouiera quando. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...) e dixol dela muerte de su madre Rachel, comol muriera en el camino en tierra de Canaan quando uinien de Mesopotamia de casa de Laban, su suegro. (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando uio Josep que su padre pusiera la mano diestra sobre Effraym, que era el menor, e la siniestra sobre Manasses, que nasciera primero, pesol (...).

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.247)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...) amas las uenidas de nuestro sennor Jesu Cristo, la una de quando uino en Sancta Maria, el otra quando uerna a judgar los biuos e los muertos, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.248)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...) amas las uenidas de nuestro sennor Jesu Cristo, la una de quando uino en Sancta Maria, el otra quando uerna a judgar los biuos e los muertos, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.248)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), ca non puíaras como ell agua quando bulle, nin como el río quando leuanta grandes ondas, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.248)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), ca non puíaras como ell agua quando bulle, nin como el río quando leuanta grandes ondas, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.248)

QUANDO

('cuándo')

CUANDO

Agora dezir uos emos que quieren dezir estas prophecias, e quando se cumpliran estas cosas que Jacob propheto;

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.249)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), quando llegaron al mar Uermeio, e dubdaron todos los otros linages de entrar tras Moysen e non dubdo el de Judas, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.249)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), e regno Herodes que fue estranno, segund uos contaremos del quando uinieremos ala estoria daquel tiempo.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.250)

QUANDO

('después que')

CUANDO

(...) que auien a dexar sus mugeres e sus hijos allend el Jordan enel desierto quando los otros linages passarien a tierra de promission, e que allí tomarien (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.251)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), e que gela otorgaron apleyto que fuessen armados de-
lant, aguardando ell otro pueblo de Israel, quando entrassen
atierra de promission;
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.252)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- De Josep, el su XJ^o fijo, propheto Jacob quando delos otros
en su firmamiento, segund cuenta la estoria dela Biblia cer-
cal cabo del libro Genesis, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E desque fue enel grand poder quando uinie alas uillas poro
andaua recabdando las cosas e los derechos del rey su sen-
nor, salien las mugeres e subien (...) por los logares (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.253)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E fueron sueltas por ende las ataduras delos sus braços e
(...) una uez quando oyestes quel prisieran sus hermanos,
(...); otra uez de quandol fizo prender en Egipto (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.254)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E fueron sueltas por ende las ataduras delos sus braços e
(...) una uez quando oyestes quel prisieran sus hermanos,
(...); otra uez de quandol fizo prender en Egipto (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.254)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- e razonan aun sobresto los sabios que departen esta estoria
dela Biblia en este logar, que quando los fijos de Israel
uinien con Moysen por el desierto, et llegaron a (...).
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.255)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Estas son las prophecias que Jacob propheto assus fijos
quando se el querie morir, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.256)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et los que morauan en aquella tierra, quando uieron este
duelo tan grande que fazien los egipcianos, llamaron a aquel
logar por nombre ell llanto de Egipto, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.257)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), e contar uos emos delas otras cosas que acaescieron
entre los gentiles en aquella sazón, e departir uos las emos
por los annos del poder de Josep daquí fasta quando el uisco
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.258)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando Josep oyo que se temien del sus hermanos, ouo grand pesar e lloro por ello, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.260)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando cumplio Josep LXXVIJ annos de quando fuera poderoso en Egipto e çient e quatro que nasciera, murio el rey Pharaon Amenophes (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E quando este Pharaon Meffres ouo regnado los nueue annos delos doze que dixiemos que regnara, cumplio Josep ochaenta annos de quandol pusiera Dios con el rey Pharaon (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E quando este Pharaon Meffres ouo regnado los nueue annos delos doze que dixiemos que regnara, cumplio Josep ochaenta annos de quandol pusiera Dios con el rey Pharaon (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.261)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- (...), e rogolos e coniuero los que quando Dios los sacasse daquel logar pora leuar los a aquella tierra prometida et sobredicha, quel non dexassen alli e leuassen los huessos(..)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E quando dixieron al rey Pharaon Meffres que muerto era Josep, pesol mucho dela su muerte, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Otros dizen aun quel enterraron en la ribera cerca ell agua, en logar ol pudiesen otrossi auer quandol quisiesse.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- e los omnes quando esto uieron, percebieron lo, e mudaron le suso mas contra la parte o nasce el Nilo, e enderesço luego el temporal dessa part, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- quando el Pharaon Nicrao dio a Josep en Egipto el poderio que dixiemos, auie el estonces XXX annos que nasciera, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.262)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E nuestro sennor Dios, quando uio que Moysen se llegaua alla tanto, fablol de medio daquela llama dela mata, e dixol:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.323)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Moysen quando uio la llama tan grant e tan rezia, e que pasaua tan yrada por aquella mata, (...), marauillos mucho.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.323)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Mas mucho se marauillo otrossi, et fue muy espauorido, quando fablo Dios yl llamo por su nombre connosçudo:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.323)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando uinieres con aquel pueblo por este mont, fazer me as sacrificio aqui, en este logar o agora estas».
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E quando les esto dixieres, creer te an e creer me edes entonces tu et ellos, e diles que assi gelo mando Yo:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.324)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Et dixol nuestro Sennor quando aquello oyo dezir:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.325)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E dixol El: «Echa la en tierra». E el echo la, e la uerga fue luego tornada en serpiant tan grand, que quando la uio Moysen biua (...), ouo grand miedo della e començo a foyr.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.325)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Desi dixol otra uez: «Mete tu mano en tu seno».E el fizlo, e desi dixol quela sacasse e saco la blanca como la nieue quando cae, que era sennal de gaffez.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.325)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E quando aquello uio Moysen marauillos mucho daquel fecho. E desque aquello ouo uisto Moysen mando gela Dios tornar al seno otra uez e que la sacasse luego.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.325)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- e uiene empos este el Ffaraon Acherres, e regno VIIJ annos despues desto, e si el Pharaon Cencres era muerto quando Moysen entro, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- QUANDO ('ya que') CUANDO
- En este logar podedes entender, quando aqui non fabla de mas bestias daquell asno en que Moysen leuaua sus fijos, que de pie fue el de Egipto a Madian, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.327)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Sephora, quando lo uio, leuantos priuado e cayo antell angel atierra diziendo:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Aaron quando estas nueuas oyo, fue mucho alegre, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- e fizo los signos delant el pueblo, e el pueblo quando uio tan grandes marauillas, entendió que aquellos signos tales que uerdadera mientre del poder de Dios serien, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.328)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Pharaon quando esto oyo touo lo por escarnio e aun riso se dend, (...)
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando esto uio Pharaon dixo les:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.330)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Desi tornos en lo ques era antes, esto es en uerga, e Moysen otrossi tomo la como solie tomar su uerga quando era madero.
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Los hebreos quando esto oyeron dezir al rey mismo, ca aun alos otros non lo creyen tanto, fueron en grand cuyta:
- (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

e quando salieron de Pharaon fallaron y luego estando a Moysen et a Aron, ques partieran del rey poco antes que ellos entrassen, e uinieron a ellos e dixieron les:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.331-332)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

LXXX annos auie Moysen que nasciera et Aaron LXXXIIJ quando esto fue:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.334)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

«Quando uos dixiere Pharaon: Mostrad nos los signos, diras tu, Moysen, a Aaron: Toma la piertega e echa la en tierra ante Pharaon e ella tornar se a luego en serpiente».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.334)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando esto uio Pharaon, llamo assus sabios, e sus encantadores et fechizeros, e dixo les:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.334)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Pero cuenta Josepho sobreste logar que el rey, quando este miraglo uio tan grand, dubdo e ouo miedo quese perderien los de Egipto por ello, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.335)

QUANDO

('cuándo')

CUANDO

Dize Moysen: «¿Quando quieres quel ruegue por tí?» Respuso Ffaraon: «Cras».

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.336)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...)-e quando esto uieron dixieron a Pharaon:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Pharaon entonces, quando uio esta pestilencia delas moscas tan grand por toda la tierra, dixo a Moysen et Aaron:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.337)

QUANDO

('después que')

CUANDO

Pharaon quando aquello uio, ouo su acuerdo con los de su casa si dexarie yr los ebreos, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)

QUANDO

('cuándo')

CUANDO

«Dize te el Dios delos ebreos que fasta quando estaras e duraras en esta rebellia contra El e non obedescas al su mandado.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)

QUANDO

('cuándo')

CUANDO

«¿Fasta quando quieres que nos dure este mal?

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.339)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

e nos non lo faremos por el su ruego nin por ellos, mas saldremos despues quando deuiéremos e nos mandare nuestro senor Dios. (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.341)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

e dan estas yentes comienço all anno, segund esta manera del coso del sol, quando comiença a abaxar e menguar los dias (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...) el quarto comienço del anno, e este comienço quarto se faze enel mes de setiembre, quando yeguan los dias con las noches:

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.342)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), serie sennal delas casas o ellos fuessen, e quando uiniésse El por y ueer la ye e passarié por y, de guisa que-lo non sintiessen ellos en ninguna cosa daquel mal, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.343)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), queles respusiessen que fiesta era dela passada del Sennor quando passara sobre las casas delos fijos de Israel en Egipto, e feriera a los egipcianos, e librara los ebreos.

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.344)

QUANDO

('después que')

CUANDO

Quando el pueblo oyo estas razones a Moysen, abaxaron se todos contra Moysen, e aoraron a Dios (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.344)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), non cataron al si non quando uino nuestro sennor Dios a media noche, (...)

(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.344)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
 (...), lo al les dauan emprestado como gelo solien emprestar quando eran uezinos.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.345)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 e ellos auen prometido a Josep en su uida e yurado que leuassen consigo de Egipto los sus huessos a tierra de Canaan. (...), quando se fuessen.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.345)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Estonces ellos ouieron sus engennos con que entraron, e sacaron le; e fallamos por escripto que quando sacaron que fallaron alli los huessos del e prophetaron a los ebreos (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et en la salida dellos, quando salieron de Egipto, tremo toda la tierra, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.346)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 E quando los fijos de Israel salieron de Egipto e de catiuo regnauan a essa sazón, Astacad en Assiria, e Maratho en Sithonia, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.347)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et quando uos preguntaren que por que es aquello, contad les toda la razon como nos sako nuestro sennor Dios dela seruidumbre de Egipto, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.348)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 (...), e esto fue quando nuestro sennor Iesu Cristo nascio de Sancta Maria, (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.348)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 e los ebreos, quando uiessen que menos de lid et de contienda non podien passar, repentir se le yen, e por uentura tornar sele yen a Egipto.
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 (...) Cambises uino a Egipto e destruxo toda la tierra, e poble aquella çibdad de cabo, e quando la poblaua esse rey Cambises pusol nombre Babilon (...)
 (Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.349)

QUANDO	('cuando')	CUANDO
		<p>Estonces el rey e los suyos, quando esto oyeron, mudaron se- les los coraçones, e endurescio gelos nuestro sennor Dios, et repintien se por que los soltaran (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.350)</p>
QUANDO	('cuando')	CUANDO
		<p>(...), e este quando uio al rey salir con tan poca compaña contra tan grand pueblo como era el delos ebreos, touo lo por mal, (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.351)</p>
QUANDO	('cuando')	CUANDO
		<p>Quando nos tu fablauas desta salida ¿non te acuerdas como te dixiemos nos que nos dexasses ueuir en nuestra lazeria, (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.352)</p>
QUANDO	('cuando')	CUANDO
		<p>Ca Dios siempre ayuda al buen omne, e mayor mientre al suyo, en los grandes fechos e mas quando uee contender en lo meior, (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.352)</p>
QUANDO	('cuando')	CUANDO
		<p>(...), e quando los fallo mouidos dalli o los fallara quando llego e que se yuan ya, cogios con toda su hueste e fue em- pos ellos toda la noche. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.353)</p>
QUANDO	('cuando')	CUANDO
		<p>(...), e quando los fallo mouidos dalli o los fallara quando llego e que se yuan ya, cogios con toda su hueste e fue em- pos ellos toda la noche. (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.353)</p>
QUANDO	('cuando')	CUANDO
		<p>(...), pero en cabo todas recudieron a un logar. E quando ouieron a entrar, llamo Moysen alli a los XIJ linages, (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.353)</p>
QUANDO	('cuando')	CUANDO
		<p>(...), e quando Ffaraon e los de Egipto aquesto uieron, e non ueyen las carreras abiertas poro yuan los judios, touieron ellos a esos iudios por locos (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.353)</p>
QUANDO	('después que')	CUANDO
		<p>mas despues desso otrossi, quando uieron que fallaran logar poro fuessen por seco e passauan sin todo periglo et sin to- do danno, armaron se ellos (...) (Alfonso X el Sabio, <u>General Estoria</u>, p.354)</p>

- QUANDO ('después que') CUANDO
- (...), e quando acabaron de salir los ebreos e fueron todos en la tierra, acabaron otrossi Pharaon e los suyos de seer todos en la mar en essas carreras desse mar.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), que pues quelos de Israel fueron allend, quelas aguas dela mar estidieron quedas como antes quando passaua Moysen e los sos quanto podrien seer tres migeros.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- E quando los egipcianos se tornauan e fuyen, encontraron se con essas aguas dela mar, e cubrio los todos, (...)
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.354)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), non los huuiarie leuar alla en la noche de deziembre en que a XVIIJ oras, pues diz que menos en la del mes de abril quando esto fue, en que non a mas de .X. oras.
(Alfonso X el Sabio, General Estoria, p.355)
- QUANDO ('si') CUANDO
- Et quando he contienda con mios señores et con mios vezinos que an mayor poder que yo, muchos omnes que se me dan por amigos,...),métenme grandes miedos et grandes espantos(...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.102)
- QUANDO ('si') CUANDO
- et por ende, el que a a dar consejo, si [es] omne leal et de buena entençión,es en muy grand quexa quando ha de conseiar, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.102)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el raposo entendió que el gallo estava en salvo, pesol mucho porque nol pudiera tomar (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.103)
- QUANDO ('si') CUANDO
- Et quando vós et los vuestros viéredes a los vuestros contrarios más esforçados, tanto desmayaredes más, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.104)
- QUANDO ('si') CUANDO
- (...), ca non se espantarían sin razón quando les metiessen miedo con engaños, (...), o con otras tales cosas que nunca las farían sinon para espantar a los cercados.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.104-105)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
 (...), et quando son ante mí, dan a entender que les pesa mucho porque lo ovieron a fazer. (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.106)
- QUANDO ('si') CUANDO
 Et porque yo querría saber lo que devo fazer quando tales cosas me fizieren, ruégovos que (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.106)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et quando fueron por sancto Domingo, entendió sancto Domingo que non era voluntad de Dios que aquel mal omne non sufriese la pena por el mal que avía fecho. (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.108)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 Quando los fijos del lonbardo sopieron que avía enviado por sancto Domingo, pesóles ende mucho, teniendo que sancto Domingo faría a su padre que diesse lo que avía por su alma, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.109)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et quando el frayre vino, dixieronle que suava su padre, mas quando cumpliesse, que ellos enbiarían por él.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.109)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 Et quando el frayre vino, dixieronle que suava su padre, mas quando cumpliesse, que ellos enbiarían por él.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.109)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Otro día, quando lo levaron a enterrar, rogaron a sancto Domingo que predigasse sobre aquel lonbardo.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.109)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et quando en la predigación ovo de fablar daquel omne, dixo una palabra que dize el Evangelio, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.109)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 Et quando esto dixo, tornósse a las gentes et díxoles:
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.109)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- et quando ellos ovieron avierto la puerta de lla villa, los tres cavalleros que se tornavan su passo, eran ya quanto alongados;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.112)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando los moros fueron cerca dellos, aquel cavallero de que olvidé el nombre, enderegó a ellos et fuelos ferir.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.113)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando los del real vieron aquellos cavalleros entre los moros, fuéronles acorrer.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.113)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- et quando le vio passar por la puerta, preguntol muy floxamente si quería comer;
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.118)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando sus gentes que avía[n] a ir con él vieron esta ocasión que acaesçiera, pesóles ende mucho, et començáronle a maltraer diziéndol:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.121)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Non te quexes por lo que Dios fiziere, ca por tu bien sería quando El quisiere.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.123)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando los buhos esto oyeron, plógoles mucho, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.124)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), et sabiendo toda la fazienda de los buhos, fueron a ellos de día quando ellos non buellan et estaban seguros et sin reçelo, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.125)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), et quando yo vos dizía que vos faría rico, deviérades me dezir que lo feziesses primero a mí et que me creeríades».
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.130)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
 (...) et escribían todos los omnes que ellos conosçían, (...) Et quando ovieron a escribir los omnes de mal recado, escrivieron y el rey.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.130)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et quando el rey lo sopo, envió por ellos et asseguróles que les non faría ningún mal por ello, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.130)
- QUANDO ('después que') CUANDO
 et quando el rey finó, fincó el rey su fíio moço pequeño.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.131)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Quando el rey moço esto vio, fue muy espantado (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.133)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et quando la otra corneja esto oyó començó a reyr (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.134)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Quando el rey moço esto oyó, pesol ende mucho, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.134)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 (...) quando las formigas sacan la primera vez el pan fuera de sus formigueros, que estonçe es la primera agua et comiença el invierno, (...)
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.141)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et quando viene la lluvia et se moía, el pan comiença de nager;
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.141)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
 Et quando vino a ocho o a dies días, una tarde dixo al fijo mayor que otro día grand mañana quería cavalgar et que fuese con él.
 (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.145)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando tornó era ya muy tarde.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.147)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando vino el plazo a que avía de dar respuesta a los de la tierra, díxoles que aquel fijo les dava por rey.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.148)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el conde se partió de su tierra, dexó una fija muy pequeñuela.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.150)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et un día, quando Saladin vino a fablar con el conde, desque ovieron acordado aquello porque Saladin allí viniera, fabló con él [el] conde en esta manera:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.150)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), en la noche, quando se ovo de yr para su casa do estava su muger, ante que se echassen en la cama, llamó a la condessa et a sus parientes (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.153)

QUANDO

('si')

CUANDO

Et como Dios acarrea, quando su voluntad es, las cosas que El quiere, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.154)

QUANDO

('después que')

CUANDO

Et quando Saladin llegó do los falcones estaban con la grúa, descendió mucho ayna por los acorrer.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.154)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et el soldán, que non parava mientes sinon por cevar sus falcones, quando vio la gente de la galea en derredor de sí, fue muy espantado.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.154)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando Saladin esto vio, començósse a quexar mucho diziendo que esto era muy grand trayción.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.155)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando Saladín esto oyó, gradesçió mucho a Dios, e plógol más porque açertó en l' su conseio, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.155)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando las gentes y llegaron, fallaron a Saladín mucho alegre.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.155)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...) que sería bien que pusiessen un árbol de que oviessen fructa et pudiessen estar a la su sombra quando fiziesse calentura.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.158)

QUANDO

('después que')

CUANDO

Et quando la Verdat oyó todas estas razones, porque non ay en ella muchas maestrías et es cosa de grand fiança et de grand creença, fiosse en la Mentira, su compañera, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.159)

QUANDO

('después que')

CUANDO

Et quando la Mentira esto ovo acabado, fue mucho alegre por el engaño que avía fecho a ssu compañera (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.159)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando las gentes eran ayuntadas so aquel árbol, (...), fazía muchos plazeres a las gentes et amostrávale de su sabiduría:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.160)

QUANDO

('si')

CUANDO

Et la mentira doble es quando faze iuras et omenages et rehens et da otros por sí que fagan todos aquellos pleitos, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.160)

QUANDO

('si')

CUANDO

Et devedes saber que la mentira senziella es quando un omne dice a otro:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.160)

QUANDO

('después que')

CUANDO

(...), et quando fue sobre la tierra, falló que la Mentira et todos los que a ella se allegaron eran muy mal andantes (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.161)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- et quando cuydaren seer más bien andantes, estonce les fallecerá, assí commo fallesció el árbol de la Mentira a los que cuydavan estar muy bien andantes a su sombra;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.162)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...) et que levaría una partida de aquella yerva que ponen en las saetas con que matan los çieruos, et que dexaría lo al para otra vegada, quando quisiesse yr a caça. (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.165)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- mas por le fazer pesar, yo me untaré con él, et quando él viniere, fallarme ha sana.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.166)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- et aun, quando se echava a dormir, desque yazia en la cama, que fazia y muchas cosas que non enpeçería nin migaja si más linpias fuessen.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.167)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando su sobrino esto oyó, maravillóse ende mucho, et cuydó que gelo dizia por trebejo et dixol que cómo dizia tal cosa, que non eran sinon vacas.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.170)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando doña Vasçuñana esto vio, commo quier que ella tenía que aquéllas eran vacas. (...), tovo verdaderamente ella, con todo su entendimiento, que ellos erravan, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.171)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando el sobrino esto oyó, dixo a su tío:
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.172)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et el sobrino de don Alvar Háñez se tovo por perdido quando esto le oyó;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.173)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el sobrino de don Alvar Háñez oyó estas razones, plógol ende mucho. (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.174)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando don Lorenço Çuárez esto vido, commo quier que él bivía con los moros, (...), que sería él de buena ventura si muriese por le bengar o por le sacar de (...).
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.177)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando los moros esto vieron, ovieron ende gran pesar.
(...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.178)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando el rey esto oyó, plógol mucho de lo que don Lorenço Çuáres fiziera et de lo que dezía, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.178)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Quando el rey oyó este roydo, et vio que querían matar a don Lorenço Çuáres, mandó quel non fiziesen mal, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.178)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), quando él cuydó que se podría yr, era ya de día et las gentes andavan ya todos por las calles.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.180)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando las gentes lo vieron, cuydaron que era muerto, et non cató ninguno por él.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.180)
- QUANDO ('sí') CUANDO
- et commoquier que quando fago aquello que él me ruega, da a entender que me lo gradesçe, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.182)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando Ramayquía la vio, començó a llorar.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.182-183)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- et quando Ramayquía lo vio, començó a llorar;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.183)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando fueron antél, fizo quemar todos los proçessos et dixoles assí:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.186)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), ca muchas vezes se pierden las cosas que se podrían acabar por les dar vagar et después, quando omne quer[r]ía, o se pueden fazer o non.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.186)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando tornó al rey, dixo que viera el paño.
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.188)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando entró en el palacio et vio los maestros que estavan texiando et dizían:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.188)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), quando el rey vio que ellos non texían et dizían de qué manera era el paño, et él, que non lo veyá et que lo avían visto los otros, tóvose por muerto, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.188)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando vino el día de la fiesta, vinieron los maestros al rey, con sus paños taiados et cosidos, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.190)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et quando los fueron buscar, non los fallaron, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.190)
- QUANDO ('si') CUANDO
- ca los señores, quando estades sin ningund mester, non preciades las gentes tanto como devedes, (...)
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.193)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el padre esto oyó, fue muy maravillado, et díxol que cómo cuydava en tal cosa:
- (Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.197)

QUANDO

('después que')

CUANDO

Quando el omne bueno esto oyó aquel su amigo, dixole:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.197)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el perro lo vio venir contra sí, començó a foyr, et él en pos él, saltando amcs por la ropa et por la mesa et por el fuego, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.198)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando la muger vio que matava el cavallo non aviendo otro et que dizia que esto faría a quiquier que su mandado non cumpliesse, tovo que esto ya non se fazía por juego, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.200)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando fue grand mañana, los padres et las madres et parientes llegaron a la puerta, et porque non fablava ninguno, cuydaron que el novio estava muerto o ferido.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.201)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando ella los vio a la puerta, llegó muy passo, et con grand miedo, et començóles a dezir:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.201)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando todos esto oyeron, fueron marabillados:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.201)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

El quando Patronio lo vio assí sañado tan arrebatadamente, dixole:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.202)

QUANDO

('sí')

CUANDO

Sí al comienço non muestras qui eres, nunca podrás después quando quisieres.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.202)

QUANDO

('sí')

CUANDO

—Amigo, quando alguno vos convidare, sí non sopiéredes los manjares que oviéredes a comer, fartadvos bien del primero que vos traxieren.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.203)

- | | | |
|--------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QUANDO | ('si') | CUANDO |
| | | El maestro le dixo que, quando fuesse muy sañudo et quisiese fazer alguna cosa ar[r]ebatadamente, que se non quexasse nin se ar[r]ebatasse fasta que sopiesse toda la verdat.
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.203) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | Et acaesçió que el mercadero que fue sobre mar a una tierra muy lueñe, et quando se fue, dexó a su muger en çinta.
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.203) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | Et comía sienpre con ella et durmía con ella commo quando avía un año o dos, et assi passaba su vida commo muy buena mujer. (...)
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.203) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | Quando fue contra la tarde, llegó el fijo de la buena muger, et la madre preguntol:
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.204) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | Mas, quando vino la noche et los vio echar en la cama, fizosele muy grave de soffrir et endereçó a ellos por los matar.
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.204) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | Quando el mercadero aquello oyó, et se acordó commo dexara en çinta a su muger, entendió que aquél era su fijo.
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.204) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | (...), quando el conde Ferrant Gonsáles vençió al Rey Almorzerre en Façinas, murieron y muchos de los suyos;
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.206) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | Quando el conde vio que todos querían partir [de] aquel reyno, sintiéndose más de la onra que del cuerpo, díxoles:
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.206) |
| QUANDO | ('si') | CUANDO |
| | | (...), quando viéredes que cumple para defendimiento de lo vuestro et de los vuestros, et de vuestra onra, nunca vos sintades por lazeria, nin por trabajo, nin por peligro, (...)
(Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.206) |

QUANDO ('cuando') CUANDO
 et quando [fue] en ondo del río, començó a çafondar mucho. |

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.207)

QUANDO ('cuando') CUANDO
 Quando los frayres en que dexara el senescal fecho de su alma sopieron las cosas que aquella muger dizia, tovieron que era bien de yr la ver, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.211)

QUANDO ('después que') CUANDO
 Quando los frayres esto oyeron, dixiéronle que mintía;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.211)

QUANDO ('cuando') CUANDO
 et mandólo complir después que muriesse, quando non lo podía tener nin levar consigo;

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.212)

QUANDO ('cuando') CUANDO
 (...), et porque la entención del senescal non fue buena, ca fue quando non devía seer fecha, por ende non ovo della buen galardón.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.212)

QUANDO ('sí') CUANDO
 (...), et quando loan al Cid Roy Díaz o al conde Ferrant Gonzáles de quantas lides vençieron (...), loan a mí diziendo que fiz muy buen fecho porque añadí aquello (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.214)

QUANDO ('sí') CUANDO
 (...), las gentes, en manera de escarnío, començaron aquel fecho a loar et dizían quando loavan a alguno:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.215)

QUANDO ('después que') CUANDO
 (...), et offregióla el sancto rey don Ferrando a Sancta María, quando ganó a Córdoba de los moros.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.216)

QUANDO ('sí') CUANDO
 et oy en día dizen los moros quando quieren loar algún buen fecho: «Este es el añadimiento de Alhaquem».

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.216)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando la buena muger esto oyó, commoquier que non lo creya, tovo desto muy grand pesar et entristeçió muy fieramente.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.219)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el marido esto oyó, commoquier que lo non creyó, tomó ende grand pesar et fincó muy triste.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.220)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando el marido esto oyó, fue mucho espantado, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.221)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el marido esto oyó, tovo por çierto lo quel dixiera la falsa beguina, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.221)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el marido le vio la navaja en la mano cerca de la su garganta, (...), sacol la navaja de las manos et degollóla con ella.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.221)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et al roydo que se fizo quando la degollava, recudieron el padre et los hermanos de la muger.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.222)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando vieron que la muger era degollada et que nunca fasta aquel día oyeron al su marido nin a otro omne ninguna cosa mala en ella, (...), endereçaron todos [al marido](...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.222)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

et quando el Bien esto vio, dixo que non lo fiziesse, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.225)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el Mal esto oyó, fue al Bien (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.225)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando el Mal esto oyó, començol de affincar ende.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.225)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el Mal vino alegre por veer el su fijo quel nasciera, falló que estava llorando, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.225)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el Mal entendió que el Bien dizia verdat et que su fijo sería muerto por esta manera, fue muy mal cuytado (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.226)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Un omne vono avía un baño et el loco vinía al baño quando las gentes se vañavan (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.226)

QUANDO

('puesto que')

CUANDO

Quando el omne bueno vio [que] aquel loco le fazia perder la renta del baño, madrugó un día et metiósse en el baño ante que el loco viniésse.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.227)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando el omne bueno que estava atendiendo desnuyo le vio entrar, dexóse yr a él muy bravo et muy sañado, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.227)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando el loco que solía venir al baño para ferir los que se vañassen llegó, endereçó al baño commo solía.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.227)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando yo estava en mayor mester, algunos de aquellos que yo crié et a quien fiziera mucho bien, dexáronme, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.228)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el conde vio que todos escupieron, cuydando que todos lo fazían por asco que dél tomavan, començó a llorar (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.230)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando don Pero Núñez el Leal et de buena ventura entendió que, por mengua de cavallero, fazían aquella iustiçia de aquella dueña, dixo a sus compañeros que (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.231)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando las nuebas llegaron al rey de Castiella de cómo aquellos vien andantes cavalleros vinían et trayan los huesos del conde, (...), plógole mucho ende (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.232)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et el día que don Roy Gonzáles llegó a su casa, quando se assentó a la mesa con su muger, desque la buena dueña vio la vianda ante sí, alçó las manos contra Dios, et dixo:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.232)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et ella díxol que bien sabía él que, quando se fuera con el conde, quel dixiera que él nunca tornaría sin el conde (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.233)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Et quando la buena dueña lo vio assí ser triste, ovo ende muy grand pesar, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.233)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando la buena dueña esto oyó, dióse con una aguja en l' su ojo, et quebrólo, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.233)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el omne oyó dezir que era el Diablo, tomó ende muy grand reçelo, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.235)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

quando vee que están en alguna quexa, o de mengua, o de miedo, o de querer complir su talante, estonçe libra él con ellos todo lo que quiere, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.235)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el alcalde cuydó quel dava los quinientos maravedís, dixo a las gentes que y estaban:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.237)

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- que quandol era mester de se desenbargar de las cosas so-
beianas que fincavan de la vianda que avía reçevido, non lo
podía fazer sinon con muy grant dolor (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.240)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...) quando salió de aquel lugar do aquellas mugeres mora-
van, commoquier que él non sabia que tal compañía allí mora-
va, con todo esso, quando ende salió, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.240-241)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), quando ende salió, todas las gentes cuydaron que en-
trara en aquel logar por otro fecho que era muy desbariado
de la vida que él solía et devía fazer.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.241)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et porque paresçe muy peor et fablan muy más et muy peor las
gentes dello quando algún omne de grand guisa faze alguna
cosa quel non pertenesçe et le está peor, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.241)
- QUANDO ('después que') CUANDO
- Et quando fue en su casa, vinieron a él sus discípulos (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.241)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el philósopho esto oyó, fue tanto espantado (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.241)
- QUANDO ('cuándo') CUANDO
- (...) et preguntóles que por qué dizían esto o qué mal era
éste que él fiziera_o cuándo o en qué lugar.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.241)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- (...), que non avía omne en la villa que non fablasse de lo
que él fiziera quando entrara en aquel lugar do aquellas ta-
lles mugeres moravan.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.241)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el philósopho esto oyó, ovo muy grand pesar, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.241)

- | | | |
|--------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QUANDO | ('si') | CUANDO |
| | | La fallada et buscada es quando algund omne faze bien, et por aquel buen fecho que faze, le biené alguna buena ventura; |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.242) |
| QUANDO | ('si') | CUANDO |
| | | Otrosí, la fallada et non buscada es quando un omne, non faziendo nada por ello le viene alguna pro o algún bien: |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.242) |
| QUANDO | ('si') | CUANDO |
| | | et esso mismo, quando un omne, non faziendo nada por ello, le viene algún mal o algún daño, (...) |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.242) |
| QUANDO | ('si') | CUANDO |
| | | et esso mismo quando por algún fecho malo que faze le viene alguna mala ventura; |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.242) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | (...) quando bevia del agua en unas tarrazuelas que la suelen beber los moros, que suena el agua quando beven, (...), dava a entender que tan grant miedo avia (...) |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.245) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | (...) quando bevia del agua en unas tarrazuelas que la suelen beber los moros, que suena el agua quando beven, (...), dava a entender que tan grant miedo avia (...) |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.245) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | (...), quando aquella mora oyó aquel sueño que fazia el agua en aquella tarraquela, dava a entender que tan grant miedo avia daquel sueño que se quería amortecer. |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.245) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | Quando la hermana esto sopo, dixo a su hermano que ella quería yr con él aquella noche para traer aquello con que aquel omne avian enterrado. |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.246) |
| QUANDO | ('cuando') | CUANDO |
| | | (...), et quando le cuydaron tirar aquellos paños muy preciados que tenía vestidos, non pudieron sinon rompiendo los paños o crebando las cervizes del muerto. |
| | | (Don Juan Manuel, <u>El Conde Lucanor</u> , p.246) |

- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando la hermana vio que si non quebrantassen el pescueço del muerto, que avrian de ronper los paños (...), fue tomar con las manos, (...) de la cabeça del muerto et (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.246)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et luego, otro día, quando se asentaron a comer, desque començaron a beber, quando la tarrazuela començó a sonar, dio a entender que se quería amorteçer de miedo de (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.246)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Et luego, otro día, quando se asentaron a comer, desque començaron a beber, quando la tarrazuela començó a sonar, dio a entender que se quería amorteçer de miedo de (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.246)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el hermano aquello vio, et se acordó cuánto sin miedo et sin duelo desconjuntara la cabeça del muerto, dixol en algaravía:
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.246)
- QUANDO ('si') CUANDO
- (...), los buenos amigos son la mejor cosa del mundo, et bien cred que quando biene grand mester et la grand quexa, que falla omne muy menos de quantos cuyda;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.248)
- QUANDO ('si') CUANDO
- et otrosí, quando el mester non es grande, es grave de provar quál sería amigo verdadero quando la priessa veniesse;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.248)
- QUANDO ('si') CUANDO
- et otrosí, quando el mester non es grande, es grave de provar quál sería amigo verdadero quando la priessa veniesse;
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.248)
- QUANDO ('si') CUANDO
- Et todos aquellos dizían que eran sus amigos et que (...) aventurarían por él los cuerpos et quanto en l' mundo oviesse quando fuesse mester.
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.249)
- QUANDO ('cuando') CUANDO
- Quando el padre esto oyó, dixol que se marabilla[ba] ende mucho porque en tan poco tiempo pudiera aver tantos amigos et tales, (...)
(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.249)

QUANDO

('si')

CUANDO

et otros le dixieron que quando le levassen a la muerte, que non lo desanpararían fasta que oviessen conplido en l' la justicia, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.250)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el padre así lo vio venir, díxol que bien podía ver ya que más saben los que mucho an visto et provado, que los que nunca passaron por las cosas.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.250)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

Quando el medio amigo de su padre aquello vio, díxol que con él non avía amor nin affazimiento porque se deviesse tanto aventurar, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.250)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

El padre le mandó que otro día, quando estudiessen en conçejo, que sobre qualquier razón que despartiiessen, que començasse a porfiar con aquel su medio amigo, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.251)

QUANDO

('cuando')

CUANDO

(...), quel diesse una puñada en l' rostro, la mayor que pudiesse. El mançebo fizo lo quel mandó su padre et quando ge-la díó, catol el omne bueno et díxol:

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.251)

QUANDO

('si')

CUANDO

todos los omnes en este mundo tienen que an amigos, et quando viene la muerte, anlos de provar en aquella quexa, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.252)

QUANDO

('después que')

CUANDO

Quando el año fue conplido et los de la tierra le tomaron el señorío et le echaron desnuyo en la ysla, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)

QUANDO

('si')

CUANDO

(...), porque, quando deste mundo salierdes, que tengades fecha tal morada en l' otro, (...)

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)

QUANDO

('si')

CUANDO

(...), que tengades fecha tal morada en l' otro, porque quando vos echaren deste mundo desnuyo, que fagades buena morada para toda vuestra vida.

(Don Juan Manuel, El Conde Lucanor, p.255)